



## Ġabra tal-ġurisprudenza

### SENTENZA TAL-QORTI ĠENERALI (It-Tielet Awla)

9 ta' Settembru 2015\*

“Kompetizzjoni — Akkordji — Suq dinji tat-tubi katodiċi għas-settijiet tat-televiżjoni u għall-monitors tal-kompjuter — Deċiżjoni li tikkonstata ksur tal-Artikolu 101 TFUE u tal-Artikolu 53 tal-Ftehim ŻEE — Ftehimiet u prattiki miftiehma fir-rigward ta' prezzijiet, ta' tqassim tas-swieq, ta' kapacitajiet u ta' produzzjoni — Prova tal-partecipazzjoni fl-akkordju — Ksur uniku u kontinwat — Imputabbiltà tal-ksur — Kontroll kongunt — Multi — Ġurisdizzjoni shiha”

Fil-Kawża T-104/13,

**Toshiba Corp.**, stabbilita f'Tokyo (il-Ġappun), irrappreżentata minn J. MacLennan, solicitor, J. Jourdan, A. Schulz u P. Berghe, avukati,

rikorrenti,

vs

**Il-Kummissjoni Ewropea**, irrappreżentata minn A. Biolan, V. Bottka u M. Kellerbauer, bħala aġenti,

konvenuta,

li għandha bħala suġġett talba għall-annullament tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni C (2012) 8839 finali, tal-5 ta' Diċembru 2012, dwar proċedura għall-applikazzjoni tal-Artikolu 101 TFUE u tal-Artikolu 53 tal-Ftehim ŻEE (Każ COMP/39.437 – Tubi katodiċi għas-settijiet tat-televiżjoni u għall-monitors tal-kompjuter), sa fejn tirrigwarda lir-rikorrenti, kif ukoll, sussidjarjament, talba għat-thassir jew għat-tnaqqis tal-ammont tal-multa li giet imposta fuqha,

IL-QORTI ĠENERALI (It-Tielet Awla),

komposta minn S. Papasavvas (Relatur), President, N. J. Forwood, u E. Bieliūnas, Imħallfin,

Reġistratur: J. Weychert, Amministratur,

wara li rat il-fażi bil-miktub tal-proċedura u wara s-seduta tal-11 ta' Novembru 2014,

tagħti l-preżenti

\* Lingwa tal-kawża: l-Ingliż.

## Sentenza

### Il-fatti li wasslu għall-kawża

#### *Ir-rikorrenti u l-prodott ikkonċernat*

- 1 Ir-rikorrenti, Toshiba Corp., hija impriża dinjija li tipproduċi u tikkummerċjalizza prodotti elettronici u elettriċi, fosthom tubi ta' raġġi katodiċi (iktar 'il quddiem is-“CRT”).
- 2 Is-CRT huma envelops tal-ħġieġ evakwat li fihom electron gun u skrin fluworexxenti, u huma ġeneralment mġhammra b'apparat intern jew estern sabiex jaċċellera jew jiddevja l-elettroni. Meta elettroni sparati mill-electron gun jolqtu l-iskrin fluworexxenti, jiġi prodott id-dawl u tinħoloq l-immaġni fuq l-iskrin. Fiż-żmien meta sehhew il-fatti, kienu jeżistu żewġ tipi ta' CRT, jiġifieri tubi għall-istampa bil-kulur użati f'monitors tal-kompjuter (colour display tubes, iktar 'il quddiem is-“CDT”) u tubi għall-istampi bil-kulur użati f'settijiet tat-televiżjoni bil-kulur (colour picture tubes, iktar 'il quddiem is-“CPT”). Is-CDT u s-CPT huma komponenti individwali li huma kkombinati ma' xaxi u komponenti oħra neċessarji sabiex jipproduċu monitor tal-kompjuter jew sett tat-televiżjoni bil-kulur. Huma jiġu f'numru ta' daqsijiet differenti (żgħir, medju, kbir u jumbo), espressi f'pulzieri.
- 3 Ir-rikorrenti pparteċipat fil-produzzjoni u fil-kummerċjalizzazzjoni ta' CRT, kemm direttament kif ukoll permezz tas-sussidjarji tagħha, b'mod partikolari [kunfidenzjali]<sup>1</sup>, [kunfidenzjali], [kunfidenzjali] u [kunfidenzjali], li jinsabu fl-Ewropa, fl-Asja u fl-Amerika ta' Fuq. [kunfidenzjali], stabbilita fi [kunfidenzjali] u miżmuma kompletament minn [kunfidenzjali], kienet il-fergħa Ewropea inkarigata mill-attivitajiet fil-qasam tal-komponenti elettronici tar-rikorrenti kif ukoll id-distributur esklużiv tagħha ta' CDT u ta' CPT fiż-Żona Ekonomika Ewropea (ŻEE), u dan mis-sena 1995 sal-31 ta' Marzu 2003.
- 4 Fil-31 ta' Marzu 2003, ir-rikorrenti ttrasferiet l-attivitajiet kollha tagħha fil-qasam ta' CRT lil impriża kongunta, Matsushita Toshiba Picture Display Co. Ltd (iktar 'il quddiem “MTPD”), li nholqot ma' Matsushita Electric Industrial Co. Ltd (iktar 'il quddiem “MEI”). Sal-31 ta' Marzu 2007, 64.5 % ta' MTPD kien miżmum minn MEI u 35.5 % tagħha mir-rikorrenti, f'liema data din tal-aħħar ittrasferiet il-holding tagħha lil MEI, b'mod li MTPD saret sussidjarja shiħa ta' MEI u biddlet l-isem tal-kumpannija tagħha f'MT Picture Display Co. Ltd. Fir-rigward ta' MEI, hija biddlet l-isem tal-kumpannija tagħha f'Panasonic Corp. fl-1 ta' Ottubru 2008.

#### *Il-proċedura amministrattiva*

- 5 Din il-proċedura nfethet wara talba għal immunità, fis-sens tal-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni dwar l-immunità minn multi u tnaqqis tal-multi f'kazijiet ta' akkordju (ĠU 2006, C 298, p. 17), li tressqet fit-23 ta' Marzu 2007 minn Chunghwa Picture Tubes Co. Ltd.
- 6 Samsung SDI Co. Ltd, Samsung SDI Germany GmbH, Samsung SDI (Malaysia) Berhad (iktar 'il quddiem, meqjusa flimkien, “Samsung SDI”), MEI, Koninklijke Philips Electronics NV (iktar 'il quddiem “Philips”) u Thomson SA ressqu talbiet għal klemenza, skont il-komunikazzjoni msemmija fil-punt 5 iktar 'il fuq.
- 7 Fit-23 ta' Novembru 2009, il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej adottat dikjarazzjoni tal-oġġezzjonijiet, indirizzata lir-rikorrenti u lil Chunghwa Picture Tubes Co. Ltd, Chunghwa Picture Tubes (Malaysia) Sdn. Bhd, CPTF Optonics Co. Ltd (iktar 'il quddiem, meqjusa flimkien,

1 — Data kunfidenzjali mhollija barra.

“Chunghwa”), Samsung SDI, Philips, LG Electronics, Inc. (iktar ’il quddiem “LGE”), PT LG Electronics Indonesia Ltd, LG Electronics European Holding BV, Thomson, Panasonic, [kunfidenzjali], [kunfidenzjali], u MTPD, u żammet seduta fis-26 u fis-27 ta’ Meju 2010 (iktar ’il quddiem is-“seduta”) mad-destinatarji ta’ din id-dikjarazzjoni.

- 8 Permezz ta’ ittri tat-2 ta’ Lulju 2010, Panasonic u r-rikorrenti pprezentaw osservazzjonijiet addizzjonali u pproduċew provi dwar il-kwistjoni ta’ allegata influwenza determinanti eżerċitata minnhom fuq l-aġir ta’ MTPD fis-suq.
- 9 Permezz ta’ ittra tal-14 ta’ Diċembru 2010, ir-rikorrenti tenniet it-talba li kienet ifformulat fl-osservazzjonijiet tagħha tat-2 ta’ Lulju ta’ qabel, intiza sabiex tikseb l-aċċess għall-osservazzjonijiet ippreżentati minn Panasonic fil-kuntest tas-seduta, kif ukoll għal kull prova ġdida mdahhla fil-fajl mid-dikjarazzjoni tal-oġġezzjonijiet ’il quddiem.
- 10 Permezz ta’ ittra tat-22 ta’ Diċembru 2010, il-Kummissjoni bagħtet espożizzjoni tal-fatti lil Panasonic u lir-rikorrenti dwar provi addizzjonali li fuqhom kellha l-intenzjoni tibbaża ruħha, jekk ikun il-każ, sabiex tqis li huma kienu responsabbli flimkien u *in solidum* għal eventwali sanzjoni imposta fuq MTPD għall-parteciġazzjoni tagħha fl-akkordju globali.
- 11 Permezz ta’ ittra tal-uffiċjal tas-seduta tad-19 ta’ Jannar 2011, il-Kummissjoni ċaħdet it-talbiet tar-rikorrenti tal-14 u tat-23 ta’ Diċembru 2010, intiżi sabiex tikseb l-aċċess għar-risposti tal-imprizi l-oħra għad-dikjarazzjoni tal-oġġezzjonijiet.
- 12 Permezz ta’ ittra tal-4 ta’ Frar 2011, ir-rikorrenti rrispondiet għall-espożizzjoni tal-fatti mibgħuta mill-Kummissjoni.
- 13 Permezz ta’ ittra tal-4 ta’ Marzu 2011, il-Kummissjoni bagħtet talba għal informazzjoni, b’mod partikolari lir-rikorrenti, skont l-Artikolu 18(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1/2003, tas-16 ta’ Diċembru 2002, fuq l-implimentazzjoni tar-regoli tal-kompetizzjoni mnizzlin fl-Artikoli [101 TFUE] u [102 TFUE] (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 8, Vol. 2, p. 205), u talbitha tipprovdi informazzjoni dwar il-bejgħ tagħha u dwar id-dhul mill-bejgħ globali tagħha.

#### *Id-deċiżjoni kkontestata*

- 14 Permezz tad-Deciżjoni C (2012) 8839 finali, tal-5 ta’ Diċembru 2012, dwar proċedura għall-applikazzjoni tal-Artikolu 101 TFUE u tal-Artikolu 53 tal-Ftehim ŻEE (Każ COMP/39.437 – Tubi katodiċi għas-settijiet tat-televiżjoni u għall-monitors tal-kompjuter, iktar ’il quddiem id-“deċiżjoni kkontestata”), il-Kummissjoni kkonstatat li l-produtturi prinċipali ta’ CRT fuq livell dinji kienu kisru l-Artikolu 101 TFUE u l-Artikolu 53 tal-Ftehim dwar iż-ŻEE (iktar ’il quddiem il-“Ftehim ŻEE”) billi pparteċipaw f’żewġ atti ta’ ksur separati, li kull wiehed minnhom jikkostitwixxi ksur uniku u kontinwat. Dawn l-atti ta’ ksur kienu jirrigwardaw, minn naħa, is-suq tas-CDT (iktar ’il quddiem l-“akkordju CDT”) u, min-naħa l-oħra, is-suq tas-CPT (iktar ’il quddiem l-“akkordju CPT”). Huma sehhew bejn l-24 ta’ Ottubru 1996 u l-14 ta’ Marzu 2006 u bejn it-3 ta’ Diċembru 1997 u l-15 ta’ Novembru 2006, rispettivament, u twettqu permezz ta’ ftehimiet u ta’ prattiki miftiehma bejn il-produtturi ta’ CRT li l-għanijiet tagħhom kienu l-fissazzjoni tal-prezzijiet, it-tqassim tas-swieq u tal-klijenti permezz tal-attribuzzjoni ta’ volumi ta’ bejgħ, ta’ klijenti u ta’ ishma mis-suq, ir-restrizzjoni tal-produzzjoni, l-iskambju ta’ informazzjoni kummerċjali sensittiva u l-kontroll tal-implimentazzjoni tal-ftehimiet kollużivi.
- 15 F’dak li jirrigwarda l-akkordju CPT, li huwa l-uniku wiehed ikkonċernat minn dan ir-rikors, il-Kummissjoni qieset li l-parteciċipanti kienu ftiehma fuq il-miri ta’ prezzijiet jew fuq il-prezzijiet minimi għal diversi daqsijiet ta’ CPT, li kienu fittxew li jzommu differenza fil-prezz bejn prodotti identiċi kkummerċjalizzati fl-Ewropa u fl-Asja u li kienu kkontrollaw bir-reqqa l-ftehimiet fuq l-iffissar

tal-prezzijiet. Huma kkonkludew ukoll ftehimiet li kienu jistabbilixxu liema produttur kellu jikkomunika liema zieda fil-prezz lil liema klijent. Barra minn hekk, il-produtturi ta' CPT ftiehm fuq l-ishma mis-suq tagħhom u qablu fuq restrizzjonijiet tal-produzzjoni kkoordinati sabiex inaqqsu l-offerta żejda u sabiex iżidu jew iżommu l-prezzijiet. Barra minn hekk, huma skambjaw informazzjoni kummerċjali sensittiva dwar il-produzzjoni u l-kapaċità previsti, il-bejgħ imwettaq u ppjanat, il-previżjonijiet dwar id-domandi futuri, l-iffissar tal-prezzijiet u l-istrateġija tal-prezzijiet, il-kundizzjonijiet ġenerali tal-bejgħ, il-klijenti u n-negozjati fuq il-prezzijiet u fuq il-volumi ma' dawn tal-aħħar.

- 16 Fil-premessi 123 u 124 tad-deċiżjoni kkontestata, ġie rrilevat li, fi tmiem perijodu inizjali li matulu s-CPT kienu ġew diskussi waqt l-istess laqgħat li kienu jirrigwardaw is-CDT, mill-ħarifa tal-1998, kienu bdew jiġu organizzati laqgħat multilaterali regolari msejha "CPT glass meetings", inizjalment fl-Asja (iktar 'il quddiem "laqgħat tal-ħġieġ Asjatiċi"), bejn l-impriżi Asjatiċi li jikkostitwixxu l-qalba tal-akkordju, jiġifieri, Chunghwa, Samsung SDI, [kunfidenzjali], [kunfidenzjali] u LGE fuq bażi ta' kull xahar jew ta' kull tliet xhur, u flimkien ma' dawn il-laqgħat kien saru wkoll kuntatti bilaterali u skambji ta' informazzjoni frekwenti bejn il-produtturi fuq livell dinji. Sussegwentement, mill-1999, l-impriżi Asjatiċi għamlu sforz sabiex iwessgħu ċ-ċirku tal-membri tal-akkordju sabiex jinkludu fih il-produtturi Asjatiċi prinċipali kollha, kif ukoll il-produtturi Ewropej. B'hekk ingħaqdu magħhom [kunfidenzjali], MEI, Philips, Thomson u r-rikorrenti. Il-parteciċipazzjoni tal-impriżi Ewropej, Philips u Thomson, ġiet ipprova wara li, fir-rebbiegħa tal-1999, inbdiet proċedura antidumping fl-Ewropa dwar l-importazzjoni ta' CPT Asjatiċi ta' 14-il pulzier. Sussegwentement, kien hemm provi li juru wkoll li nżammu laqgħat tal-ħġieġ (iktar 'il quddiem il-"laqgħat tal-ħġieġ") fl-Ewropa (iktar 'il quddiem il-"laqgħat tal-ħġieġ Ewropej"). Barra minn hekk, fis-snin 2002-2003, il-forma tal-laqgħat tal-ħġieġ Asjatiċi nbidlet u għalhekk ġew organizzati fuq żewġ livelli, intiżi għall-produtturi ta' CPT li kienu jinsabu fl-Asja u li kienu jinkludu, minn naħa, laqgħat bejn Samsung SDI, MTPD u l-grupp LG Philips Displays (iktar 'il quddiem il-"grupp LPD", minflok LGE u Philips, li kienu ttrasferew l-attivitajiet tagħhom fil-qasam ta' CPT lilu), imsejha "SML", li kienu jirrigwardaw prinċipalment is-CPT ta' daqs medju u ta' daqs kbir ħafna (extra large), u, min-naħa l-oħra, laqgħat tax-Xlokk tal-Asja bejn Samsung SDI, il-grupp LPD, MTPD, Chunghwa ut [kunfidenzjali], imsejha "ASEAN", li kienu jirrigwardaw prinċipalment is-CPT ta' daqs żgħir u ta' daqs medju.
- 17 Il-Kummissjoni rrilevat li, għalkemm il-laqgħat tal-ħġieġ Ewropej dwar is-CPT allegatament ġew organizzati u tmexxew separatament mil-laqgħat miżmuma fl-Asja, is-sussidjarji tal-istess impriżi u, fuq bażi okkażjonali, l-istess kollaboraturi, ipparteċipaw flaqgħat ma' kompetituri kemm fl-Ewropa kif ukoll fl-Asja. Għalhekk, il-Kummissjoni qieset li l-laqgħat tal-ħġieġ Ewropej u l-laqgħat tal-ħġieġ Asjatiċi kienu interkonnessi, sa fejn fihom ġew eżaminati l-istess suġġetti u fihom ġie skambjat l-istess tip ta' informazzjoni, u dan minkejja l-fatt li d-dokumenti fil-fajl ma kinux jiddeskrivu l-eżistenza ta' organizzazzjoni ċentrali kongunta. F'dan ir-rigward, skont id-deċiżjoni kkontestata, il-laqgħat tal-ħġieġ Ewropej kienu estensjoni tal-laqgħat tal-ħġieġ Asjatiċi u kienu jikkonċentraw b'mod iktar partikolari fuq il-kundizzjonijiet tas-suq u l-prezzijiet fl-Ewropa, filwaqt li l-kuntatti li nżammu fil-kuntest tal-akkordju fl-Asja kienu ta' natura dinjija u għalhekk kienu jirrigwardaw ukoll l-Ewropa. Barra minn hekk, il-ftehimiet dwar is-suq Ewropew ġew konkluzi fil-kuntest ta' laqgħat li nżammu kemm fl-Ewropa kif ukoll fl-Asja u l-prezzijiet applikati kienu jiġu segwiti b'mod regolari, billi ntuzaw il-prezzijiet Asjatiċi bħala indikaturi għall-eżami tal-livell tal-prezzijiet Ewropej.
- 18 Fl-aħħar nett, f'dak li jirrigwarda l-involvement tar-rikorrenti fl-akkordju CPT, l-ewwel nett, il-Kummissjoni kkonstatat li r-rikorrenti kienet ipparteċipat direttament fih, billi żammet kuntatti bilaterali, bejn is-16 ta' Mejju 2000 u l-11 ta' April 2002, mal-parti l-kbira tal-impriżi li jikkostitwixxu l-qalba tal-imsemmi akkordju, li fil-kuntest tagħhom kienu seħħew l-istess tipi ta' diskussjonijiet bħal f'ċerti laqgħat tal-ħġieġ, kif ukoll billi pparteċipat, mit-12 ta' April 2002, f'uħud mill-imsemmi laqgħat tal-ħġieġ. It-tieni nett, il-Kummissjoni rrilevat li, mill-1 ta' April 2003, MTPD, li fuqha MEI u r-rikorrenti eżerċitaw influwenza determinanti, kienet kompliet bil-parteciċipazzjoni tagħha fl-akkordju CPT b'mod mhux interrott, kemm billi skambjat informazzjoni kummerċjali sensittiva li kienet tirrigwardaha, fil-kuntatti bilaterali mal-impriżi li pparteċipaw fil-laqgħat tal-ħġieġ Ewropej, kif ukoll

- billi pparteċipat fil-laqqgħat SML u ASEAN, li kienu ta' portata dinjija u li nżammu fl-Asja. Konsegwentement, minn dan il-Kummissjoni kkonkludiet li r-rikorrenti kienet responsabbli, minn naha, għall-ksur imwettaq direttament minnha, qabel il-holqien ta' MTPD, u, min-naha l-oħra, flimkien u *in solidum* ma' Panasonic, għall-ksur imwettaq minn MTPD, mill-holqien ta' din tal-aħħar.
- 19 F'dak li jirrigwarda l-kalkolu tal-ammont tal-multa imposta fuq ir-rikorrenti, il-Kummissjoni bbażat ruħha fuq il-Linji gwida għall-kalkolu tal-multi imposti skont l-Artikolu 23(2)(a) tar-Regolament Nru 1/2003 (ĠU 2006, C 210, p. 2, iktar 'il quddiem il-“Linji gwida tal-2006”).
- 20 L-ewwel nett, sabiex tiddetermina l-ammont bażiku tal-multa, il-Kummissjoni qieset li, għall-finijiet li jiġi stabbilit l-valur tal-bejgħ tal-oġġetti b'rabta mal-ksur, fis-sens tal-paragrafu 13 tal-Linji gwida tal-2006, kellha tittiehed inkunsiderazzjoni l-medja tal-valur annwali tal-bejgħ “reali” matul il-perijodu kollu tal-akkordju CPT, li kienet tikkonsisti, minn naha, fil-bejgħ marbut mas-CPT mibjugħa direttament lill-klienti li jinsabu fiż-ŻEE minn waħda mid-destinatarji tad-deċiżjoni kkontestata (iktar 'il quddiem il-“bejgħ dirett ŻEE”), u, min-naha l-oħra, fil-bejgħ marbut mas-CPT integrati fi hdan l-istess grupp fi prodott finali u sussegwentement mibjugħa minn waħda mid-destinatarji tad-deċiżjoni kkontestata lill-klijenti li jinsabu fiż-ŻEE (iktar 'il quddiem il-“bejgħ dirett ŻEE permezz ta' prodotti ttrasformati”). Skont il-premessi 1021, 1026 u 1029 tal-imsemmija deċiżjoni, l-ewwel bejgħ “reali” ta' CPT – mibjugħa bħala tali jew integrati fi prodotti finali – kien jikkorrispondi għall-bejgħ magħmul fiż-ŻEE matul il-perijodu tal-akkordju CPT u mwettaq minn waħda mid-destinatarji tad-deċiżjoni kkontestata lil klijent estern. Min-naha l-oħra, il-Kummissjoni ma haditx inkunsiderazzjoni l-“bejgħ indirett”, li jikkorrispondi għall-valur tas-CPT mibjugħa minn waħda mid-destinatarji tad-deċiżjoni kkontestati lil klijenti li jinsabu barra miż-ŻEE, li sussegwentement integrawhom fi prodotti finali li bieghu fiż-ŻEE.
- 21 Barra minn hekk, il-Kummissjoni rrilevat li Panasonic u r-rikorrenti kienu pparteċipaw fl-akkordju CPT qabel il-holqien ta' MTPD u li kienu komplew jipparteċipaw fih wara l-holqien ta' din tal-aħħar, u dan permezz ta' din tal-aħħar. Għalhekk hija qieset li, għalkemm ma kienx hemm interruzzjoni fil-parteeċipazzjoni tar-rikorrenti fl-akkordju CPT, kellha ssir distinzjoni bejn żewġ perijodi sabiex jiġi kkalkolat l-ammont tal-multi imposti fuq din tal-aħħar, jiġifieri, minn naha, il-perijodu preċedenti għall-holqien ta' MTPD, li għalih Panasonic u r-rikorrenti kellhom jitqiesu responsabbli individwalment minhabba l-parteeċipazzjoni diretta tagħhom fl-akkordju CPT u, min-naha l-oħra, il-perijodu sussegwenti għall-holqien ta' MTPD, li għalih Panasonic u r-rikorrenti kellhom jitqiesu responsabbli flimkien u *in solidum* ma' MTPD. F'dak li jirrigwarda l-perijodu preċedenti għall-holqien ta' MTPD, il-Kummissjoni hadet inkunsiderazzjoni l-valur medju tal-bejgħ “reali” individwali tal-kumpanniji parent, filwaqt li, għall-perijodu sussegwenti għall-holqien tagħha, hija hadet inkunsiderazzjoni l-valur tal-bejgħ ta' MTPD, sabiex tirrifletti s-setgħa ekonomika tal-imsemmija impriża. Dan il-bejgħ tal-aħħar kien jinkludi kemm il-bejgħ dirett ŻEE mwettaq minn MTPD kif ukoll il-bejgħ dirett ŻEE permezz ta' prodotti ttrasformati bejn MTPD, minn naha, u Panasonic u r-rikorrenti, min-naha l-oħra.
- 22 F'dak li jirrigwarda l-valur tal-bejgħ użat sabiex jiġi kkalkolat l-ammont addizzjonali inkluż fl-ammont bażiku, imputat mill-Kummissjoni lil kull waħda mill-kumpanniji parent ta' MTPD, dan il-valur ġie stabbilit billi ttiehdu inkunsiderazzjoni mhux biss il-medja tal-valur annwali tal-bejgħ individwali ta' CPT imwettaq minn kull kumpannija parent qabel il-holqien ta' MTPD, iżda wkoll frazzjoni tal-bejgħ ta' CPT imwettaq minn din tal-aħħar, li tikkorrispondi għall-holding azzjonarju miżmum minn kull kumpannija parent fil-kapital tagħha.
- 23 F'dan ir-rigward, il-Kummissjoni qieset li, fid-dawl tal-gravità tal-ksur, il-proporzjon tal-valur tal-bejgħ li kellha tittiehed inkunsiderazzjoni għall-finijiet tad-determinazzjoni tal-ammont bażiku kienet tikkorrispondi, għall-impriži kkonċernati kollha, għal 18 %, f'dak li jirrigwarda l-akkordju CPT, u għal 19 %, f'dak li jirrigwarda l-akkordju CDT, immultiplikat bit-tul tal-parteeċipazzjoni rispettiva tagħhom fil-ksur, fuq bażi proporzjonali u arrotondata 'l isfel kull xahar. Barra minn hekk, indipendentement mit-tul tal-parteeċipazzjoni tal-impriži fl-akkordju CPT u sabiex tiddisswadihom

milli jikkonkludu ftehimiet orizzontali ta' ffissar ta' prezzijiet u ta' tqassim ta' swieq, il-Kummissjoni inkludiet, fl-ammont bażiku tal-multi li kellhom jiġu imposti fuq Panasonic u fuq ir-rikorrenti, l-ammont addizzjonali li jirriżulta mill-perċentwali ta' 18 % applikata għall-valur tal-bejgħ rilevanti għall-akkordju CPT.

- 24 Barra minn hekk, il-Kummissjoni qieset li ma kinux jeżistu ċirkustanzi aggravanti u lanqas ma rrikonoxxiet l-eżistenza ta' ċirkustanzi attenwanti f'dak li jirrigwarda r-rikorrenti, li kienu jiġġustifikaw l-aġġustament tal-ammont bażiku.
- 25 Fl-aħħar nett, fid-dawl tal-fatt li d-dhul mill-bejgħ tar-rikorrenti kien tqies li kien partikolarment kbir, lil hinn mill-oġġetti li għalihom kien jirreferi l-ksur, il-Kummissjoni applikat multiplikatur ta' dissważjoni ta' 10 % tal-ammont tal-multa li kellha tiġi imposta fuq ir-rikorrenti.
- 26 L-Artikoli 1 u 2 tad-dispożittiv tad-deċiżjoni kkontestata jaqraw kif ġej:

*“Artikolu 1*

1. [...]

2. L-impriża li ġejjin kisru l-Artikolu 101 [...] TFUE l-Artikolu 53 tal-Ftehim ŻEE billi pparteċipaw, matul il-perijodi indikati, f'kumpless uniku u kontinwat ta' ftehimiet u ta' prattiki miftiehma fis-settur tas-[CPT]:

[...]

c) Panasonic [...] mill-15 ta' Lulju 1999 sat-12 ta' Ġunju 2006;

d) Toshiba [...] mis-16 ta' Mejju 2000 sat-12 ta' Ġunju 2006;

e) [MTPD] mill-1 ta' April 2003 sat-12 ta' Ġunju 2006;

[...]

*Artikolu 2*

1. [...]

2. Għall-ksur imsemmi fl-Artikolu 1[(2)], huma imposti l-multi li ġejjin:

[...]

f) Panasonic [...] : [EUR] 157 478 000;

g) Toshiba [...] : [EUR] 28 048 000;

h) Panasonic [...], Toshiba [...] u [MTPD], responsabbli flimkien u *in solidum*: [EUR] 86 738 000;

i) Panasonic [...] u [MTPD], responsabbli flimkien u *in solidum*: [EUR] 7 885 000;

[...]”

## Il-proċedura u t-talbiet tal-partijiet

- 27 Permezz ta' att ippreżentat fir-Registru tal-Qorti Ġenerali fl-20 ta' Frar 2013, ir-rikorrenti ppreżentaw dan ir-rikors.
- 28 Peress li kien hemm bidla fil-kompożizzjoni tal-awli tal-Qorti Ġenerali u l-Imħallef Relatur ġie assenjat lit-Tielet Awla, din il-kawża għalhekk ġiet assenjata lil din l-awla.
- 29 Fuq rapport tal-Imħallef Relatur, il-Qorti Ġenerali (It-Tielet Awla) iddeċidiet li tiftaħ il-fażi orali tal-proċedura u, fil-kuntest tal-mizuri ta' organizzazzjoni tal-proċedura previsti fl-Artikolu 64 tar-Regoli tal-Proċedura tagħha tat-2 ta' Mejju 1991, li tagħmel xi mistoqsijiet lill-partijiet. Il-partijiet ikkonformaw ruħhom mat-talbiet tal-Qorti Ġenerali fit-termini mogħtija.
- 30 Is-sottomissjonijiet orali tal-partijiet u t-tweġibiet tagħhom għall-mistoqsijiet tal-Qorti Ġenerali nstemgħu fis-seduta tal-11 ta' Novembru 2014. Waqt din is-seduta, ġie deċiż li l-partijiet jintalbu jippreżentaw l-eventwali osservazzjonijiet tagħhom dwar is-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tat-12 ta' Novembru 2014, Guardian Industries u Guardian Europe vs Il-Kummissjoni (C-580/12 P, Ġabra), fi żmien għaxart ijiem mid-data tal-ġhoti ta' din tal-aħħar, liema terminu ġie pprorogat sat-28 ta' Novembru 2014 fir-rigward tal-Kummissjoni, fuq talba tagħha.
- 31 Permezz ta' ittri ppreżentati fir-Registru tal-Qorti Ġenerali fil-21 u fit-28 ta' Novembru 2014 rispettivament, ir-rikorrenti u l-Kummissjoni kkonformaw ruħhom ma' din it-talba.
- 32 Il-fażi orali tal-proċedura nġhalqet fil-5 ta' Dicembru 2014.
- 33 Permezz ta' digriet tas-26 ta' Mejju 2015, il-Qorti Ġenerali ddeċidiet li tiftaħ mill-ġdid il-proċedura orali b'applikazzjoni tal-Artikolu 62 tar-Regoli tal-Proċedura tat-2 ta' Mejju 1991.
- 34 Fil-kuntest tal-mizuri ta' organizzazzjoni tal-proċedura previsti fl-Artikolu 64 tar-Regoli tal-Proċedura tat-2 ta' Mejju 1991, il-Qorti Ġenerali talbet lill-partijiet jippreżentaw l-eventwali osservazzjonijiet tagħhom dwar il-konkluzjonijiet tal-Avukat Ġenerali Wathelet fil-kawża InnoLux vs Il-Kummissjoni (C-231/14 P, Ġabra). Il-partijiet ikkonformaw ruħhom ma' din it-talba fit-terminu mogħti. Sussegwentement, il-partijiet ippreżentaw l-osservazzjonijiet tagħhom dwar ir-risposti pprovduti fil-kuntest tal-imsemmija mizura ta' organizzazzjoni tal-proċedura u, b'mod partikolari, dwar il-kalkolu u l-ammont tal-multi.
- 35 Il-fażi orali tal-proċedura nġhalqet fl-10 ta' Lulju 2015.
- 36 Ir-rikorrenti titlob li l-Qorti Ġenerali jogħgħobha:
- tannulla l-Artikolu 1(2)(d) tad-deċiżjoni kkontestata;
  - tannulla l-Artikolu 1(2)(e) tad-deċiżjoni kkontestata;
  - tannulla l-Artikolu 1(2)(g) tad-deċiżjoni kkontestata jew, sussidjarjament, tnaqqas il-multa għall-ammont li l-Qorti Ġenerali tqis li huwa xieraq;
  - tannulla l-Artikolu 1(2)(h) tad-deċiżjoni kkontestata jew, sussidjarjament, tannulla l-imsemmija dispożizzjoni sa fejn ir-rikorrenti hija ddikjarata responsabbli flimkien u *in solidum* jew, sussidjarjament, tnaqqas il-multa għall-ammont li l-Qorti Ġenerali tqis li huwa xieraq;
  - tikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjeż.

37 Il-Kummissjoni titlob li l-Qorti Ġenerali jogħgobha:

- tiċhad ir-rikors;
- tikkundanna lir-rikorrenti għall-ispejjeż.

### **Id-dritt**

- 38 Permezz tal-ewwel u tat-tieni kapijiet tat-talbiet, ir-rikorrenti tfittex li tikseb, prinċipalment, l-annullament parzjali tad-deċiżjoni kkontestata u, permezz tat-tielet u tar-raba' kapijiet tat-talbiet, hija tfittex li tikseb, sussidjarjament, it-thassir jew it-tnaqqis tal-ammont tal-multa li ġiet imposta fuqha mill-imsemmija deċiżjoni.
- 39 Għandhom jiġu eżaminati, qabelxejn, l-ewwel u t-tieni kapijiet tat-talbiet, intiżi għall-annullament parzjali tad-deċiżjoni kkontestata.

*Fuq it-talbiet, ipprezentati fuq bażi prinċipali, intiżi għall-annullament parzjali tad-deċiżjoni kkontestata*

- 40 Ir-rikorrenti tqajjem hames motivi insostenn ta' dawn il-talbiet. L-ewwel, it-tieni u t-tielet motivi huma bbażati fuq żbalji li jivvizzjaw id-deċiżjoni kkontestata sa fejn din tikkonkludi li r-rikorrenti kienet responsabbli għall-ksur imwettaq matul il-perijodi mis-16 ta' Mejju 2000 sal-11 ta' April 2002, mit-12 ta' April 2002 sal-31 ta' Marzu 2003 u mill-1 ta' April 2003 sat-12 ta' Ġunju 2006. Ir-raba' motiv huwa bbażat fuq żball li jivvizzja d-deċiżjoni kkontestata sa fejn din tikkonkludi li r-rikorrenti kienet responsabbli flimkien u *in solidum* għall-parteciċipazzjoni ta' MTPD fil-ksur imwettaq matul il-perijodu mill-1 ta' April 2003 sat-12 ta' Ġunju 2006. Il-hames motiv, imqajjem sussidjarjament, huwa bbażat fuq żball li jivvizzja d-deċiżjoni kkontestata sa fejn din tikkonkludi li MTPD kienet responsabbli għall-parteciċipazzjoni tagħha fil-ksur imwettaq matul il-perijodu mill-1 ta' April 2003 sat-12 ta' Ġunju 2006.
- 41 Għandhom jiġu eżaminati, l-ewwel nett, l-ewwel motiv, sussegwentement, it-tieni, ir-raba' u t-tielet motivi, u, fl-aħħar nett, il-hames motiv.

Fuq l-ewwel motiv, ibbażat fuq żball li jivvizzja d-deċiżjoni kkontestata sa fejn din tikkonkludi li r-rikorrenti kienet responsabbli għall-ksur imwettaq bejn is-16 ta' Mejju 2000 u l-11 ta' April 2002

- 42 Dan il-motiv jinkludi erba' partijiet. L-ewwel parti hija bbażata fuq ksur tad-drittijiet tad-difiza, sa fejn ir-rikorrenti ma nstemgħetx fuq id-data adottata fid-deċiżjoni kkontestata bħala d-data tal-allegata adeżjoni tagħha mal-ksur allegat. It-tieni u t-tielet partijiet huma bbażati fuq żbalji ta' evalwazzjoni dwar il-klassifikazzjoni ta' ċerti laqgħat bilaterali bħala li jagħmlu parti minn ksur uniku u kontinwat. Ir-raba' parti hija bbażata fuq ksur tal-prinċipju ta' ugwaljanza fit-trattament, sa fejn il-Kummissjoni applikat regoli ta' prova differenti sabiex teskludi l-parteciċipazzjoni ta' impriża oħra, [*kunfidenzjali*], fl-akkordju CPT, u dan minkejja l-parteciċipazzjoni ta' din tal-aħħar f'ċerti laqgħat bilaterali fl-Ewropa kif ukoll f'laqgħat tal-ħgieg Ewropej, matul l-istess perijodu bħar-rikorrenti.
- 43 It-tieni u t-tielet partijiet għandhom jiġu eżaminati fl-ewwel lok u b'mod kongunt.
- 44 Fil-kuntest tat-tieni parti tal-ewwel motiv, ir-rikorrenti ssostni li, anki jekk jitqies li l-Qorti Ġenerali tikkonkludi li l-laqgħa tas-16 ta' Mejju 2000, li nżammet bejn ir-rikorrenti u Philips, kellha għan antikompetittiv, din tal-aħħar ma kinitx tagħmel parti mill-ksur uniku u kontinwat ikkonstatat mid-deċiżjoni kkontestata.

- 45 Fil-kuntest tat-tielet parti, ir-rikorrenti ssostni li ebda wiehed mill-kuntatti bilaterali l-oħra identifikati mill-Kummissjoni fid-deċiżjoni kkontestata, li kienu sporadiċi u minghajr ebda rabta bejniethom, ma kellu l-karatteristiċi tal-laqgħat tal-ħġieġ li allegatament inżammu matul l-istess perijodu, u lanqas ma kien jinkludi informazzjoni dwar il-ftehimiet konklużi waqt il-laqgħat tal-akkordju.
- 46 Għandu jiġi rrilevat li huwa paċifiku bejn il-partijiet li r-rikorrenti la pparteċipat fil-laqgħat tal-ħġieġ Asjatiċi (mill-1997 sal-2002) u lanqas fil-laqgħat tal-ħġieġ Ewropej (mill-1999 sal-2005), iżda li, mis-16 ta' Mejju 2000 sal-11 ta' April 2002, hija kellha disa' kuntatti bilaterali, prinċipalment ma' tliet parteċipanti fl-imsemmija laqgħat, jiġifieri Samsung SDI, f'dak li jirrigwarda l-laqgħat tal-ewwel, u Thomson u Philips, f'dak li jirrigwarda dawk tal-aħħar. Issa r-rikorrenti ssostni li, anki jekk jitqies li l-imsemmija kuntatti kienu jinvolvu aġir antikompetittiv min-naħa tal-impriża parteċipanti, ebda prova ma turi li, fl-okkażjoni ta' dawn il-kuntatti, hija kienet ġiet informata bl-eżistenza tal-ksur uniku u kontinwat allegat, b'mod li seta' jitqies li hija kienet involuta f'dan il-ksur mir-rebbiegħa tas-sena 2000.
- 47 F'dan ir-rigward, ir-rikorrenti ssostni li, fil-premessi 126, 274, 279, 287, 313, 502 u 686 tad-deċiżjoni kkontestata, il-Kummissjoni bbażat ruħha fuq provi li jippreċedu d-data meqjusa bħala dik tal-adeżjoni tagħha mal-akkordju CPT, jiġifieri s-16 ta' Mejju 2000, u, fir-rigward ta' wħud minnhom, li ma ġewx iċċitati fid-dikjarazzjoni tal-oġġezzjonijiet, sabiex jiġi kkonstatat, minn naħa, li hija kienet konxja mill-eżistenza tal-laqgħat tal-ħġieġ u, min-naħa l-oħra, li l-istrategija tagħha kienet li tipparteċipa fihom permezz ta' kuntatti bilaterali. Barra minn hekk, il-provi li fuqhom ibbażat ruħha l-Kummissjoni sabiex tqis li r-rikorrenti kienet inżammet informata bl-eżistenza tal-akkordju CPT permezz ta' kompetitur, jiġifieri [kunfidenzjali], li kien ipparteċipa fil-laqgħat tal-ħġieġ, kienu indiretti u ġenerali wisq, filwaqt li l-allegati tentattivi tal-kompetituri tagħha sabiex jinvolvuha fl-imsemmi akkordju kienu jikkonċernaw lil [kunfidenzjali].
- 48 Mis-sottomissjonijiet bil-miktub tal-partijiet jirriżulta li dawn tal-aħħar ma jaqblux dwar il-valur probatorju tal-provi li fuqhom tibbaża ruħha l-Kummissjoni fid-deċiżjoni kkontestata sabiex tqis, minn naħa, li r-rikorrenti kienet konxja mill-eżistenza tal-aġir antikompetittiv previst jew implementat mill-partiċipanti fil-laqgħat tal-ħġieġ Asjatiċi u Ewropej u mill-ghanijiet komuni li fittxew li jilħqu dawn tal-aħħar jew li hija setgħet raġonevolment tipprevedihom u kienet lesta taċċetta r-riskju marbut magħhom u, min-naħa l-oħra, li hija kellha l-intenzjoni tikkontribwixxi, permezz tal-aġir tagħha, għat-twettiq tal-istess għanijiet.
- 49 Għandu jifakkar li, fid-dawl tan-natura tal-atti ta' ksur inkwistjoni u tan-natura u tal-grad ta' severità tas-sanzjonijiet marbuta magħhom, il-prinċipju ta' preżunzjoni ta' innoċenza, kif jirriżulta b'mod partikolari mill-Artikolu 48(1) tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea u mill-Artikolu 6(2) tal-Konvenzjoni għall-Protezzjoni tad-Drittijiet tal-Bniedem u tal-Libertajiet Fundamentali, iffirmata f'Ruma fl-4 ta' Novembru 1950 (iktar 'il quddiem il-“KEDB”), japplika b'mod partikolari għall-proċeduri dwar ksur tar-regoli tal-kompetizzjoni applikabbli għall-impriża li jistgħu jwasslu għall-impożizzjoni ta' multi jew għal pagamenti ta' penali (ara s-sentenza tal-Qorti Ġenerali tal-10 ta' Ottubru 2014, Soliver vs Il-Kummissjoni, T-68/09, Ġabra, punt 57, u l-ġurisprudenza ċċitata).
- 50 Mill-kunsiderazzjonijiet preċedenti jirriżulta, minn naħa, li l-Kummissjoni għandha tipproduċi l-provi li jistgħu juru, b'mod legalment suffiċjenti, l-eżistenza tal-fatti li jikkostitwixxu ksur tal-Artikolu 101 TFUE (sentenzi tal-Qorti tal-Ġustizzja tas-17 ta' Diċembru 1998, Baustahlgewebe vs Il-Kummissjoni, C-185/95 P, Ġabra p. I-8417, punt 58, u tat-8 ta' Lulju 1999, Il-Kummissjoni vs Anic Partecipazioni, C-49/92 P, Ġabra p. I-4125, punt 86) u, min-naħa l-oħra, li l-eżistenza ta' dubju fil-ħsieb tal-qorti għandha tkun għall-benefiċċju tal-impriża destinatarja tad-deċiżjoni li tikkonstata tali ksur (ara s-sentenza tal-Qorti Ġenerali tal-24 ta' Marzu 2011, Kaimer *et* vs Il-Kummissjoni, T-379/06, mhux ippubblikata fil-Ġabra, punt 47, u l-ġurisprudenza ċċitata). F'dan il-kuntest, hija b'mod partikolari l-Kummissjoni li għandha tistabbilixxi l-elementi kollha li jippermettu li jiġi konkluż li impiża pparteċipat f'tali ksur u li kienet responsabbli għad-diversi elementi li tinvolvi din il-partiċipazzjoni (sentenza Il-Kummissjoni vs Anic Partecipazioni, iċċitata iktar 'il fuq, punt 86).

Minn dan isegwi li l-parteċipazzjoni ta' impriża f'akkordju ma tistax tiġi dedotta minn spekulazzjoni li ssir abbażi ta' elementi imprecizi (ara s-sentenza Soliver vs Il-Kummissjoni, punt 49 iktar 'il fuq, punt 58, u l-ġurisprudenza ċċitata).

- 51 Għalhekk għandu jiġi vverifikat jekk il-provi li fuqhom ibbażat ruħha l-Kummissjoni fid-deċiżjoni kkontestata humiex suffiċjentement kredibbli, precizi u konsistenti sabiex isostnu l-konvinzjoni ferma li r-rikorrenti pparteċipat fl-akkordju CPT.
- 52 F'dan ir-rigward, għandu jittfakkar li l-eżistenza ta' ksur uniku u kontinwat ma jfissirx neċessarjament li impriża li tipparteċipa f'aspett wiehed jew iktar tiegħu tista' titqies li hija responsabbli għal dan il-ksur kollu. Barra minn hekk huwa meħtieġ li l-Kummissjoni turi li din l-impriża kienet taf bl-attivitajiet antikompetittivi fuq livell Ewropew tal-impriži l-oħra jew li setgħet raġonevolment tipprevedihom. Is-sempliċi identità tas-suġġett bejn ftehim li fih ipparteċipat impriża u akkordju globali ma hijiex biżżejjed sabiex din l-impriża tinżamm responsabbli għall-parteċipazzjoni fl-akkordju globali. Fil-fatt, l-Artikolu 101(1) TFUE ma japplikax sakemm ma jkunx hemm intenzjoni komuni bejn il-partijiet ikkonċernati (ara s-sentenza Soliver vs Il-Kummissjoni, punt 49 iktar 'il fuq, punt 62, u l-ġurisprudenza ċċitata).
- 53 Għaldaqstant, huwa biss jekk l-impriża, meta hija pparteċipat fi ftehim, kienet taf jew kellha tkun taf li, billi għamlet hekk, hija kienet qed tinvolvi ruħha f'akkordju globali li l-parteċipazzjoni tagħha fil-ftehim ikkonċernat tista' tikkostitwixxi l-espressjoni tal-adeżjoni tagħha mal-istess akkordju (sentenzi tal-Qorti Ġenerali tal-20 ta' Marzu 2002, Sigma Technologie vs Il-Kummissjoni, T-28/99, Ġabra p. II-1845, punt 45; tas-16 ta' Novembru 2011, Low & Bonar u Bonar Technical Fabrics vs Il-Kummissjoni, T-59/06, mhux ippubblikata fil-Ġabra, punt 61, u tat-30 ta' Novembru 2011, Quinn Barlo *et* vs Il-Kummissjoni, T-208/06, Ġabra p. II-7953, punt 144). Fi kliem iehor, għandu jiġi stabbilit li l-imsemmija impriża kellha l-intenzjoni li, permezz tal-aġir tagħha stess, tikkontribwixxi għall-għanijiet komuni tal-parteċipanti kollha u li hija kienet konxja mill-aġir li jikkostitwixxi ksur li kien previst jew implementat minn impriži oħra sabiex jintlaħqu l-istess għanijiet, jew li hija setgħet raġonevolment tipprevedi u li kienet lesta li taċċetta r-riskju marbut miegħu (ara s-sentenza Soliver vs Il-Kummissjoni, punt 49 iktar 'il fuq, punt 63, u l-ġurisprudenza ċċitata).
- 54 L-impriża kkonċernata għandha għalhekk tkun konxja mill-portata ġenerali u mill-karatteristiċi essenzjali tal-akkordju globali (ara s-sentenza Soliver vs Il-Kummissjoni, punt 49 iktar 'il fuq, punt 64, u l-ġurisprudenza ċċitata).
- 55 Minn dan isegwi li, sabiex tistabbilixxi l-parteċipazzjoni tar-rikorrenti fil-ksur uniku u kontinwat marbut mas-CPT, il-Kummissjoni ma tistax tillimita ruħha li ttipprova n-natura antikompetittiva tal-kuntatti li nżammu bejn ir-rikorrenti u l-kompetituri tagħha, bejn is-16 ta' Marzu 2000 u l-11 ta' April 2002, iżda għandha tistabbilixxi wkoll li r-rikorrenti kienet konxja jew setgħet raġonevolment titqies li kienet konxja, minn naħa, mill-fatt li l-kuntatti kienu jiffirmaw parti minn pjan ġenerali u kienu intizi li jikkontribwixxu għat-twettiq tal-għan li l-akkordju globali kien ifittex li jilhaq u, min-naħa l-oħra, mill-portata ġenerali u mill-karatteristiċi essenzjali ta' dan l-akkordju.
- 56 Fil-fatt, kif issostni r-rikorrenti u kif tfakkar fil-punt 52 iktar 'il fuq, fin-nuqqas ta' indizji li jistabbilixxu li hija kienet konxja mill-eżistenza jew mill-kontenut tal-ftehimiet u tal-prattiki miftiehma konkluzi matul il-laqgħat tal-ħġieġ, is-sempliċi identità tas-suġġett bejn il-laqgħat li fihom hija pparteċipat u l-akkordju CPT globali kif ukoll il fatt li hija kellha kuntatti ma' impriži li l-parteċipazzjoni tagħhom fl-imsemmi akkordju giet stabbilita ma humiex suffiċjenti sabiex juru li hija kienet konxja minn dan l-akkordju (sentenza tal-Qorti Ġenerali tal-15 ta' Marzu 2000, Cimenteries CBR *et* vs Il-Kummissjoni, T-25/95, T-26/95, T-30/95 sa T-32/95, T-34/95 sa T-39/95, T-42/95 sa T-46/95, T-48/95, T-50/95 sa T-65/95, T-68/95 sa T-71/95, T-87/95, T-88/95, T-103/95 u T-104/95, Ġabra p. II-491, punt 4112).

- 57 Konsegwentement, għandu jiġi eżaminat jekk il-provi msemmija mill-Kummissjoni fid-deċiżjoni kkontestata jurux li, fl-allegata data ta' adeżjoni tagħha mal-akkordju CPT, jiġifieri fis-16 ta' Mejju 2000, ir-rikorrenti kienet konxja jew kienet effettivamente inżammet informata bl-eżistenza tal-akkordju CPT mill-kompetituri tagħha u li hija kellha l-intenzjoni li, permezz tal-aġir tagħha stess, tikkontribwixxi għall-għanijiet komuni li l-partecipanti kollha fl-imsemmi akkordju kienu qed ifittxu li jilhqqu.
- 58 F'dan ir-rigward, sabiex issostni l-konstatazzjoni li, minkejja l-fatt li r-rikorrenti ma pparteċipatx fil-laqgħat tal-ħgiegħ qabel ix-xahar ta' April 2002, hija kienet inżammet informata bl-akkordju indirettament minn ċerti kompetituri (premessi 313, 498 sa 500, 502, 511, 546 u 686 tad-deċiżjoni kkontestata), li ppruvaw jinvolveha f'dan l-akkordju (premessi 502 u 511 tal-imsemmija deċiżjoni), minn din id-deċiżjoni jirriżulta li l-Kummissjoni tirreferi għall-provi msemmija fil-premessi 264 sa 270, 273, 274, 278, 279, 287 u 502 tagħha, kif ukoll għad-dikjarazzjonijiet tal-persuni li talbu klemenza, li jinsabu fil-premessi 126 (nota ta' qiegħ il-paġna Nru 176) u 549 sa 552 tagħha.
- 59 L-ewwel nett, mingħajr ma huwa neċessarju li tiġi deċiża l-kwistjoni jekk il-Kummissjoni kellhiex raġun tibbaża ruhha fuq provi preċedenti għad-data tal-allegata adeżjoni tar-rikorrenti mal-akkordju CPT sabiex turi li, f'dik id-data, din tal-aħħar kienet konxja mill-eżistenza tiegħu jew mill-aġir li jikkostitwixxi ksur li kien previst jew implementat mill-impriżi partecipanti jew li hija setgħet raġonevolment tipprededih, huwa biżżejjed li jiġi kkonstatat li, bl-eċċezzjoni ta' laqgħa tal-14 ta' Jannar 1998, li fiha pparteċipat, l-imsemmija provi kienu jikkonċernaw lil [kunfidenzjali] u mhux lir-rikorrenti.
- 60 Fil-fatt, kuntrarjament għall-konstatazzjoni li tinsab fil-premessa 502 tad-deċiżjoni kkontestata, u kif jirriżulta mill-premessi 273 u 279 tal-istess deċiżjoni u kif tafferma għustament ir-rikorrenti, it-tentattivi, irrilevanti matul l-ewwel snin tal-akkordju CPT, jiġifieri fl-1998 u fl-1999, tal-impriżi l-oħra li pparteċipaw fl-akkordju, fosthom [kunfidenzjali], li jinkoraġġixxu lil impiżi oħra sabiex jipparteċipaw fih, dawn ukoll kienu diretti lejn [kunfidenzjali] u mhux lejn ir-rikorrenti. Issa, apparti ċ-ċirkustanzi, imfakkra fil-premessi 69 u 926 tad-deċiżjoni kkontestata, li, minn naħa, ir-rikorrenti kienet azzjonista minoritarja li kellha 20 sa 30 % tal-ishma f'din l-impiża kongunta, maħluqa ma' [kunfidenzjali], [kunfidenzjali] u [kunfidenzjali], u li, min-naħa l-oħra, din l-impiża pparteċipat, hija wkoll, fl-akkordu CPT, il-Kummissjoni ma stabbilixxiet ebda rabta bejn l-imsemmija rikorrenti u [kunfidenzjali] fl-imsemmija deċiżjoni. F'dan ir-rigward, għalkemm il-Kummissjoni indirizzat id-dikjarazzjoni tal-oġġezzjonijiet lil [kunfidenzjali] ukoll, għandu jiġi rrilevat li din tal-aħħar ma kinitx destinatarja tad-deċiżjoni kkontestata. Barra minn hekk, kif issostni r-rikorrenti, mill-imsemmija deċiżjoni ma jirriżultax li l-Kummissjoni imputatilha l-aġir ta' [kunfidenzjali]. Fil-fatt, fid-deċiżjoni kkontestata, il-Kummissjoni hadet hsieb li tagħmel distinzjoni bejn dawn iż-żewġ entitajiet.
- 61 Minn dan isegwi li l-argument tal-Kummissjoni li r-rappreżentant ta' [kunfidenzjali] fil-laqgħa tal-20 ta' Ottubru 1999 aġixxa f'isem il-grupp kollu meta ħabbar l-intenzjoni tar-rikorrenti li "tittrasferixxi l-linja ta' 33 pulzier tal-fabbrika tagħha tal-Gappun lejn l-Indoneżja fl-2001" ma jistax jirnexxi. Barra minn hekk, tali kunsiderazzjoni ma tinsabx fid-deċiżjoni kkontestata, li fiha l-Kummissjoni tillimita ruhha li tirrileva li, waqt din il-laqgħa, [kunfidenzjali] informat lil Chunghwa bil-progress fiż-żidiet fil-prezzijiet tas-CPT tagħha ta' 14 u 20 pulzier għal kliġenti speċifiċi.
- 62 It-tieni nett, l-estratti mill-minuti tal-laqgħat tal-10 u tal-20 ta' Mejju u tat-23 ta' Awwissu 1999, imsemmija fil-premessa 279 tad-deċiżjoni kkontestata, kif ukoll daww tal-laqgħa tal-21 ta' Settembru 1999, li jissemew fil-premessa 287 tal-imsemmija deċiżjoni, jindikaw sempliċi intenzjoni tal-partecipanti fl-akkordju CPT li jikkuntattjaw lil [kunfidenzjali], li magħha [kunfidenzjali] żammet komunikazzjoni regolari. Barra minn hekk, kuntrarjament għal dak li huwa indikat fil-premessa 280 ta' din id-deċiżjoni, id-dikjarazzjoni tar-rappreżentant ta' [kunfidenzjali], waqt il-laqgħa tat-23 ta' Awwissu 1999, fis-sens li huwa kellu l-intenzjoni jorganizza laqgħa mal-oġħla dirigenti ta' "Toshiba" sabiex jipperswadihom isegwu ż-żieda fil-prezzijiet miftiehma, ma kinitx tikkonċerna lir-rikorrenti, iżda lil [kunfidenzjali]. Fil-fatt, din id-dikjarazzjoni hija ċċitata f'taqsima

tal-minuti tal-imsemmija laqgħa intitolata [*kunfidenzjali*], li tagħmel riferiment għad-dewmien fl-implementazzjoni taż-żieda fil-prezzijiet fl-Indoneżja. Il-fatt li l-impriża kkonċernata minn din id-dikjarazzjoni ma kinitx ir-rikorrenti jaqbel ukoll mal-kompitu mogħti lil [*kunfidenzjali*], li kien jikkonsisti fil-provvista lil [*kunfidenzjali*] tal-informazzjoni aġġornata dwar is-suq inkwistjoni.

- 63 Għaldaqstant, kuntrarjament għall-konklużjoni tal-Kummissjoni, li tinsab fil-premessi 280 u 995 tad-deċiżjoni kkontestata, dawn il-provi ma jstabbilixxux li r-rikorrenti effettivament inżammet informata minn [*kunfidenzjali*] bl-akkordju CPT.
- 64 F'dak li jirrigwarda l-laqgħa tal-14 ta' Jannar 1998, imsemmija fin-nota ta' qiegħ il-paġna Nru 169 tad-deċiżjoni kkontestata u deskritta fin-nota ta' qiegħ il-paġna Nru 131 tad-dikjarazzjoni tal-oġġezzjonijiet, li matulha l-Viċi President tar-rikorrenti ppropona li l-impriża li jipparteċipaw fil-laqgħat tal-akkordju CDT jibagħtu rappreżentanti fil-Ġappun, fil-Korea u fit-Tajwan sabiex jistabbilixxu kuntatti bilaterali mal-impriża Ġappuniża li ma kinux qed jipparteċipaw fil-laqgħat tal-ħġieġ, għandu jiġi rrilevat li din il-laqgħa kienet tirrigwarda biss is-CDT u, għaldaqstant, kienet tikkonċerna akkordju differenti. Fil-fatt, fil-premessi 649 sa 656 tad-deċiżjoni kkontestata, il-Kummissjoni kkonstatat li, minkejja r-rabtiet li kienu jeżistu bejn l-akkordji CPT u CDT, is-serje kumplessa ta' ftehimiet u ta' Prattiki miftiehma marbuta ma' dawn l-akkordji kienet tikkostitwixxi żewġ atti ta' ksur uniċi u kontinwi separati. Barra minn hekk, kif tafferma r-rikorrenti fir-replika, ir-riferimenti għas-“CPT” fil-minuti tal-laqgħa inkwistjoni jirreferu għal “Chunghwa Picture Tubes”, li kienet ipparteċipat fl-imsemmija laqgħa. F'dawn iċ-ċirkustanzi, u mingħajr ma hemm lok li tingħata deċiżjoni dwar l-allegata inammissibbiltà ta' din il-prova inkwantu ma kinitx ġiet invokata fid-dikjarazzjoni tal-oġġezzjonijiet fir-rigward tal-akkordju CPT, il-Kummissjoni ma setgħetx tibbaża ruħha fuq l-imsemmija minuti sabiex tikkonkludi, fil-premessa 502 tad-deċiżjoni kkontestata, li l-istrategġija tar-rikorrenti kienet li tipparteċipa fl-akkordju CPT permezz ta' kuntatti bilaterali, u lanqas, konsegwentement, li hija kienet konxja mill-eżistenza ta' dan l-akkordju.
- 65 Barra minn hekk, kuntrarjament għall-affermazzjonijiet tal-Kummissjoni u għall-konstatazzjonijiet ifformulati fid-deċiżjoni kkontestata, il-fatt li, waqt ċerti laqgħat tal-ħġieġ, jiġifieri, b'mod partikolari, dawk tas-7 ta' Marzu, tal-10 u tal-20 ta' Mejju, tat-23 ta' Awwissu, tal-21 ta' Settembru u tal-20 ta' Ottubru 1999, kif ukoll tal-20 ta' Marzu u tal-20 ta' Novembru 2001, issemmiet data kummerċjalment sensittiva dwar il-volumi tal-bejgħ, il-kapaċitajiet ta' produzzjoni u l-prezzijiet applikati mir-rikorrenti, ma jstax ikun suffiċjenti sabiex jitqies li din tal-aħħar kienet konxja mill-eżistenza tal-akkordju CPT u li hija kellha l-intenzjoni tikkontribwixxi għall-ghanijiet li dan l-akkordju kien ifittex li jilhaq. Barra minn hekk, il-Kummissjoni ma stabbilixxietx li d-data skambjata mill-partecipanti fl-imsemmija laqgħat kienet dik tar-rikorrenti u li r-riferimenti għal “TSB”, li jirrizultaw mill-minuti tagħhom u li fuqhom hija bbażat ruħha sabiex tistabbilixxi l-partecipazzjoni tar-rikorrenti fl-akkordju CPT, kienu tabilhaqq jirrigwardaw lil din tal-aħħar u mhux lil [*kunfidenzjali*].
- 66 F'dan ir-rigward, għandu jiġi rrilevat li l-fatt li fi hdan l-istess minuti kultant intużaw l-akronimi li jikkorrispondu għall-ismijiet ta' diversi kumpanniji, bħal “TSB”, [*kunfidenzjali*] jew [*kunfidenzjali*] ma jstax ikun suffiċjenti sabiex jitqies li l-partecipanti hađu hsieb li jagħmlu distinzjoni sistematika bejn ir-rikorrenti u [*kunfidenzjali*]. Fil-fatt, dawn ir-riferimenti għandhom jinqraw fil-kuntest tagħhom. Issa għandu jiġi kkonstatat li l-minuti tal-laqgħat tas-7 ta' Marzu, tal-21 ta' Settembru u tal-10 ta' Mejju 1999 jagħmlu riferiment għal manifatturi ta' settijiet tat-televiżjoni bbażati fix-Xlokk tal-Asja u li kienu klijenti ta' [*kunfidenzjali*], fatt li huwa konsistenti mal-premessa 279 tad-deċiżjoni kkontestata, li skontha, matul il-laqgħa tal-ħġieġ Asjatika tal-21 ta' Ġunju 1999, il-partecipanti eżaminaw iż-żidiet fil-prezzijiet billi għamlu riferiment ukoll għal din tal-aħħar u għal Aiwa, li tagħha hija kienet l-ikbar fornitur.
- 67 Barra minn hekk, id-dikjarazzjoni tar-rappreżentant ta' [*kunfidenzjali*], waqt laqgħa li nżammet fis-6 ta' Marzu 2000 ma' [*kunfidenzjali*], iċċitata fil-premessa 330 tad-deċiżjoni kkontestata, li “jekk GSM tiddeċiedi li żżid il-prezzijiet tagħha ma hemmx dubju li TSB tagħmel l-istess”, ma tistax tiġi

interpretata fis-sens li tirrigwarda lir-rikorrenti, sa fejn huwa diffiċilment konċepibbli li l-istrategġja ta' impriża li fiha hija għandha holding minoritarju tinfluwenza l-politika tal-prezzijiet adottata minnha u inqas u inqas li torbotha. Barra minn hekk, mir-risposta tar-rikorrenti għad-dikjarazzjoni tal-oġġezzjonijiet jirriżulta li [*kunfidenzjali*] kienet tistabbilixxi l-prezzijiet tagħha b'mod awtonomu u li l-impjegati tagħha ma kellhom ebda setgħa deċiżjonali barra minn din tal-aħħar. Barra minn hekk, is-semplici fatt li [*kunfidenzjali*] iddeċidiet li tallinja ruhha ma' eventwali zieda miftiehma tal-prezzijiet prevista waqt il-laqgħat tal-ħġieġ ma jistax jippermetti li jitqies li hija informat b'dan lir-rikorrenti. Fl-aħħar nett, l-indikazzjoni li s-“sede Ġappuniża” kienet qed tipprevedi li tittrasferixxi ċerti linji ta' produzzjoni lill-fabbriki tagħha li jinsabu fit-Tajlandja jew fl-Indoneżja lanqas ma jipprova li r-rikorrenti kienet inżammet informata bil-prattiki antikompetittivi previsti jew implementati u bl-għanijiet li l-partecipanti fl-akkordju CPT, fosthom Chunghwa, kienu qed ifittxu li jilhqu.

- 68 It-tielet nett, il-Kummissjoni lanqas ma tafferma, fid-deċiżjoni kkontestata, li [*kunfidenzjali*] kienet informat lir-rikorrenti, bi kwalunkwe mod, bl-eżistenza tal-akkordju CPT jew bl-għanijiet li l-partecipanti f'dan tal-aħħar kienu qed ifittxu li jilhqu.
- 69 Ir-raba' nett, anki jekk jitqies li, kif ikkonstatat il-Kummissjoni fil-premessa 287 tad-deċiżjoni kkontestata, jista' jiġi kkunsidrat li r-rikorrenti kienet taf bil-laqgħat tal-akkordju CPT, ebda prova ma tistabbilixxi li hija kellha l-intenzjoni tikkontribwixxi, bl-aġir tagħha stess, għall-għanijiet komuni li l-partecipanti kollha fl-imsemmi akkordju kienu qed ifittxu li jilhqu.
- 70 F'dan ir-rigward, kuntrarjament għal dak li tafferma l-Kummissjoni fis-sottomissjonijiet bil-miktub tagħha, l-estratt min-noti meħuda minn impjegat ta' Chunghwa matul il-laqgħa tal-ħġieġ tal-21 ta' Settembru 1999, li kien jirrapporta dak li indika impjegat ta' [*kunfidenzjali*] dwar ittra li ntbagħtet mir-rikorrenti (“is-sede Ġappuniża ta' TSB”) lil [*kunfidenzjali*], li titlobha sabiex ma tipparteċipax fil-laqgħat tal-ħġieġ, ma jstabbilixxi li r-rikorrenti kienet wettqet l-għażla preċiża li ma tipparteċipax fl-imsemmija laqgħat u ma jippermettix li jitqies, bħas-sentenza tal-Qorti Ġenerali tas-6 ta' Marzu 2012, UPM-Kymmene vs Il-Kummissjoni (T-53/06), li hija kienet konxja mill-eżistenza tal-akkordju CPT u li kellha l-intenzjoni tikkontribwixxi għat-twettiq tal-għanijiet li l-partecipanti f'dan tal-aħħar kienu qed ifittxu li jilhqu. Kif tafferma r-rikorrenti, dan l-estratt pjuttost juri, għall-kuntrarju, li hija ma xtaqitx li [*kunfidenzjali*] tipparteċipa fil-laqgħat tal-ħġieġ.
- 71 Il-ħames nett, kuntrarjament għall-konkluzjoni tal-Kummissjoni, li tinsab fil-premessi 498, 499 u 995 tad-deċiżjoni kkontestata, mid-dikjarazzjonijiet orali tat-tliet persuni li talbu klemenza, deskritti, fil-premessa 126 tal-imsemmija deċiżjoni, “bħala provi konkordanti tal-involvement tar-rikorrenti [fl-akkordju CPT] mir-rebbiegħa 2000” u msemmija fin-nota ta' qiegħ il-pagna Nru 176 tal-imsemmija premessa lanqas ma jirriżulta li, għalkemm hija pparteċipat biss rament f'laqgħat multilaterali, hija ġeneralment inżammet informata bl-eżitu tagħhom permezz ta' [*kunfidenzjali*].
- 72 Minbarra n-natura ġenerali ta' din l-affermazzjoni, għandu jiġi rrilevat, fl-ewwel lok, li d-dikjarazzjoni orali ta' Chunghwa, tat-28 ta' Novembru 2007, tagħmel riferiment għal [*kunfidenzjali*], bħala partecipant fil-laqgħat bilaterali, u mhux għar-rikorrenti. Skont l-imsemmija dikjarazzjoni, ċerti impriżi pparteċipaw f'laqgħat bilaterali mal-impriżi li pparteċipaw fil-laqgħat tal-ħġieġ, haġa li tippermetti lil dawn tal-aħħar jiskambjaw informazzjoni kummerċjali sensittiva dwar dawk li ma pparteċipawx fihom, kif ukoll jestendu d-diskussjonijiet tagħhom fuq il-prezzijiet u l-produzzjoni għall-imsemmija impriżi. F'dan ir-rigward, din id-dikjarazzjoni ssemmi tliet laqgħat bejn l-impriżi li pparteċipaw fl-akkordju CPT, li nżammu fil-25 ta' Novembru 1996 u fit-23 ta' Awwissu u fis-27 ta' Ottubru 1999, li matulhom ġie miftiehem li jiġu kkuntattjati l-impriżi li ma kinux qed jipparteċipaw. Issa għandu jifakkar li, kif ġie kkonstatat fil-punt 62 iktar 'il fuq, il-minuti tal-laqgħa tat-23 ta' Awwissu 1999, imsemmija fil-premessi 279 u 280 tad-deċiżjoni kkontestata, kienu jirrigwardaw lil [*kunfidenzjali*] u mhux lir-rikorrenti. Bl-istess mod, skont il-premessa 291 tal-imsemmija deċiżjoni, il-partecipanti fil-laqgħa tas-27 ta' Ottubru 1999 eżaminaw fid-dettall l-istatus aġġornat ta' impriżi li fosthom kien hemm [*kunfidenzjali*], filwaqt li r-rikorrenti ma tissemmiex fost dawn l-impriżi.

- 73 Fit-tieni lok, fid-dikjarazzjoni orali sussegwenti tagħha, tas-16 ta' Marzu 2009, Chunghwa tillimita ruħha li tindika li r-rikorrenti pparteċipat f'laqgħat bilaterali u multilaterali. Madankollu, l-imsemmija dikjarazzjoni ma tispeċifikax jekk, b'"Toshiba", huwiex qed isir riferiment biss għas-sede tal-kumpannija u, għalhekk, għar-rikorrenti, jew għal entitajiet legali oħra, bħal [kunfidenzjali]. Għalhekk, il-kwistjoni jekk l-allegat involviment ta' "Toshiba" fil-laqgħat "tal-grupp", bl-istess mod bħal fil-laqgħat bilaterali, jirreferix għar-rikorrenti ma hijiex iddeterminata b'mod ċar.
- 74 Fit-tielet lok, id-dikjarazzjoni orali ta' Samsung SDI, tat-13 ta' Frar 2008, li għaliha jsir riferiment fil-premessa 550 tad-deċiżjoni kkontestata, tiddekrivi laqgħa tal-24 ta' Novembru 1998, bejn Samsung SDI, LGE u [kunfidenzjali], li matulha din l-impriza tal-aħħar stiednet lil "Tosummit/Toshiba" tipparteċipa fiha u li din tal-aħħar kienet ipparteċipat f'laqgħat tal-istess tip b'mod rikorrenti. Issa kif irrikonoxxiet il-Kummissjoni fil-premessa 273 tad-deċiżjoni kkontestata u kif jirriżulta mill-istess dikjarazzjoni, din l-entità kienet qed tirreferi għal [kunfidenzjali] u mhux għar-rikorrenti.
- 75 Barra minn hekk, kuntrarjament għal dak li tindika l-Kummissjoni, fil-premessa 550 tad-deċiżjoni kkontestata, li tibbaża ruħha fuq id-dikjarazzjoni orali ta' Samsung SDI tat-12 ta' Marzu 2009, [kunfidenzjali] kienet qrib ta' [kunfidenzjali], peress li kienet ikkonkludiet ftehim ta' assistenza teknika ma' din tal-aħħar u mhux mar-rikorrenti.
- 76 Fl-aħħar nett, l-affermazzjoni ta' Samsung SDI, fid-dikjarazzjoni orali tagħha tal-20 ta' Ġunju 2008, li r-rikorrenti ġeneralment inżammet informata permezz ta' [kunfidenzjali], ma hijiex ipprova b'mod suffiċjenti. Barra minn hekk, fid-dawl tan-natura indiretta tagħha, din il-prova, li ġejja minn impriza differenti minn dik li allegatament informat lir-rikorrenti, ma tistax tkun suffiċjenti sabiex jiġi kkonstatat li din tal-aħħar kienet konxja mill-eżistenza tal-akkordju CPT.
- 77 Minn dan isegwi li, kuntrarjament għal dak li kkonstatat il-Kummissjoni, fil-premessi 548 u 552 tad-deċiżjoni kkontestata, id-dikjarazzjonijiet orali inkwistjoni ma jikkonfermawx il-parteeipazzjoni tar-rikorrenti fl-akkordju CPT u, konsegwentement, ma jistgħux jiġu interpretati fis-sens li jikkorroboraw il-provi kontemporani fuq dan il-punt (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tal-Qorti Ġenerali tat-8 ta' Lulju 2004, JFE Engineering *et* vs Il-Kummissjoni, T-67/00, T-68/00, T-71/00 u T-78/00, Ġabra p. II-2501, punt 219, u tal-25 ta' Ottubru 2005, Groupe Danone vs Il-Kummissjoni, T-38/02, Ġabra p. II-4407, punt 285). Barra minn hekk, il-Kummissjoni tirrikonoxxi, fis-sottomissjonijiet bil-miktub tagħha, li l-imsemmija dikjarazzjonijiet orali ma jipprovdut ebda dettall dwar il-laqgħat bilaterali li matulhom ir-rikorrenti allegatament inżammet informata, permezz ta' [kunfidenzjali], bil-ftehimiet u bil-prattiki miftiehma previsti matul il-laqgħat tal-ħgieg.
- 78 Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet preċedenti, għandu jiġi konkluż li mill-provi li fuqhom ibbażat ruħha l-Kummissjoni sabiex turi li r-rikorrenti kienet konxja mill-eżistenza jew mill-kontenut tal-akkordju CPT qabel April 2002, meħuda kemm individwalment kif ukoll b'mod globali, jirriżulta li ma ġiex stabbilit b'mod legalment suffiċjenti li r-rikorrenti kienet konxja mill-eżistenza tal-akkordju CPT globali jew kienet inżammet informata bih mill-kompetituri tagħha u li hija kellha l-intenzjoni tikkontribwixxi, permezz tal-aġir tagħha stess, għall-għanijiet komuni li l-parteeipanti kollha fl-imsemmija akkordju kienu qed ifittxu li jilħqu. F'dawn iċ-ċirkustanzi, ma huwiex neċessarju, fi kwalunkwe każ, li tiġi eżaminata l-kwistjoni tan-natura antikompetittiva tal-kuntatti bilaterali u tal-eventwali rabta tagħhom mal-akkordju CPT (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-4 ta' Lulju 2013, Il-Kummissjoni vs Aalberts Industries *et*, C-287/11 P, Ġabra, punti 62 u 63).
- 79 Konsegwentement, it-tieni u t-tielet partijiet tal-ewwel motiv għandhom jintlaqgħu u, għalhekk, f'dan il-każ, għandu jintlaqa' l-ewwel motiv kollu kemm hu, mingħajr ma huwa neċessarju li tingħata deċiżjoni dwar il-ksur tad-drittijiet tad-difiża u tal-prinċipju ta' ugwaljanza fit-trattament, invokati insostenn tal-ewwel u tar-raba' partijiet tal-imsemmi motiv.

Fuq it-tieni motiv, ibbażat fuq żball li jivvizzja d-deċiżjoni kkontestata sa fejn din tikkonkludi li r-rikorrenti kienet responsabbli għall-ksur imwettaq matul il-perijodu mit-12 ta' April 2002 sal-31 ta' Marzu 2003

- 80 Dan il-motiv jinkludi żewġ partijiet, ibbażati, l-ewwel waħda, fuq in-nuqqas ta' kompetenza tal-Kummissjoni sabiex tikkonstata ksur fis-sens tal-Artikolu 101 TFUE, u, it-tieni waħda, fuq żball marbut mal-konstatazzjoni li r-rikorrenti pparteċipat fi ksur uniku u kontinwat.
- 81 Fil-kuntest tal-ewwel parti, ir-rikorrenti ssostni li hija ma setgħetx tinżamm responsabbli tal-ksur minhabba l-parteċipazzjoni tagħha fil-laqgħat SML, peress li l-Kummissjoni ma stabbilixxietx, minn naħa, li ftehimiet konklużi jew previsti matul dawn il-laqgħat kienu ġew implementati fiż-ŻEE u, min-naħa l-oħra, li dawn il-ftehimiet kellhom effett immedjat, sostanzjali u prevedibbli fuq is-suq ŻEE permezz tal-bejgħ ta' prodotti ttrasformati. Barra minn hekk, hija tinvoka ksur tad-drittijiet tad-difiża sa fejn hija ma nġhatatx l-opportunità tiegħu pożizzjoni fuq din l-allegazzjoni tal-aħħar tal-Kummissjoni.
- 82 Fil-kuntest tat-tieni parti, ir-rikorrenti ssostni li l-Kummissjoni wettqet żball meta ddikjaratha responsabbli għall-ksur uniku u kontinwat minhabba l-parteċipazzjoni tagħha f'erba laqgħat SML, li nżammu fl-Asja, fit-12 ta' April, fis-27 ta' Mejju u fis-6 ta' Diċembru 2002, kif ukoll fl-10 ta' Frar 2003, u li kienu jinvolvu lil Samsung SDI u lill-grupp LPD. F'dan ir-rigward, ir-rikorrenti ssostni li l-Kummissjoni żbaljat meta għaqdnet flimkien attivitajiet li jaqgħu taht erba' gruppi ta' laqgħat differenti, jiġifieri l-laqgħat SML, il-laqgħat ASEAN, il-laqgħat tal-ġieġ Asjatiċi u l-laqgħat tal-ġieġ Ewropej, fi ksur uniku u kontinwat, fin-nuqqas ta' provi li jissuġġerixxu l-eżistenza ta' pjan globali li jfittex li jilhaq għan ekonomiku uniku, u meta dawn il-gruppi ta' laqgħat ma kinux suffiċjentement komplementari u konnessi. Sussidjarjament, ir-rikorrenti ssostni li hija ma tistax tiġi ddikjarata responsabbli għall-ftehim globali, sa fejn hija ma kinitx taf bl-eżistenza tiegħu u ma kellhiex l-intenzjoni li tikkontribwixxi għalih permezz tal-parteċipazzjoni tagħha fil-laqgħat SML.
- 83 Għandha tiġi eżaminata, qabelxejn, it-tieni parti ta' dan il-motiv u, b'mod partikolari, il-kwistjoni jekk il-Kummissjoni kellhiex raġun tiddeċiedi li r-rikorrenti kienet ipparteċipat fi ksur uniku u kontinwat minhabba l-parteċipazzjoni tagħha f'erba' laqgħat SML, bejn it-12 ta' April 2002 u l-10 ta' Frar 2003. F'dan ir-rigward, mill-premessa 313 tad-deċiżjoni kkontestata jirriżulta li, mix-xahar ta' April 2002, ir-rikorrenti bdiet tipparteċipa regolarment fil-laqgħat hija stess u li provi dwar dawn il-kuntatti juru li dawn inżammu sabiex jipprovdulha informazzjoni aġġornata u sabiex jinvolvuha fl-iżviluppi u fil-pjanijiet futuri dwar il-kapaċità, il-bejgħ u l-prezzijiet fuq livell globali. Skont il-premessa 502 tal-imsemmija deċiżjoni, waqt l-ewwel waħda minn dawn il-laqgħat, jiġifieri dik tat-12 ta' April 2002, imsemmija fil-premessi 374 u 375 tal-imsemmija deċiżjoni, il-parteċipanti ftiehm li jikkooperaw b'mod kontinwat, li jkollhom laqgħa kull xahrejn, li jzommu l-prezzijiet fl-istess livell jew li jżiduhom fit-tielet perijodu ta' tliet xhur tas-sena 2002, u ftiehm wkoll fuq linji gwida fuq il-prezzijiet. Fl-aħħar nett, skont il-premessi 387, 388 u 503 ta' din id-deċiżjoni, jeżistu wkoll provi li juru li r-rikorrenti kellha rwol attiv fil-kartell.
- 84 Madankollu, għandu jiġi rrilevat li, apparti l-provi li juru l-parteċipazzjoni tar-rikorrenti fil-laqgħat SML u l-għan antikompetittiv tagħhom li ma humiex ikkontestati, il-Kummissjoni ma speċifikatx fid-deċiżjoni kkontestata l-provi li fuqhom hija bbażat ruħha sabiex tikkonstata li r-rikorrenti kienet konxja mill-aġir li jikkostitwixxi ksur previst jew implementat mill-parteċipanti fl-akkordju CPT u li hija kellha l-intenzjoni tikkontribwixxi, permezz tal-aġir tagħha stess, għall-għanijiet komuni li dawn tal-aħħar kienu qed ifittxu li jilhq.
- 85 F'dan ir-rigward u fi kwalunkwe każ, analiżi tal-minuti tal-laqgħat SML, bħal dik imwettqa mill-Kummissjoni fil-premessi 374, 375, 377, 384 u 387 tad-deċiżjoni kkontestata, ma tippermettix li jiġi dedott li r-rikorrenti kienet konxja mill-eżistenza tal-akkordju CPT fuq livell globali u li hija kellha l-intenzjoni tikkontribwixxi għall-għanijiet li l-parteċipanti f'dan tal-aħħar kienu qed ifittxu li jilhq. Fil-fatt, il-Kummissjoni tillimita ruħha li tiddekrivi l-għan u l-portata dinjija ta' dawn il-laqgħat u li tirrileva li l-parteċipanti fl-ewwel waħda minn dawn il-laqgħat kienu allegatament iddeċidew li jkomplu

bil-kooperazzjoni tagħhom fuq livell dinji. Issa tali fatt, anki jekk jitqies li huwa stabbilit, ma jippermettix li jiġi kkunsidrat li giet ipprovvata l-konossenza tal-eżistenza tal-akkordju CPT, fis-sens tal-ġurisprudenza ċċitata fil-punti 52 u 53 iktar 'il fuq.

- 86 Minn dan isegwi li, mingħajr ma huwa neċessarju li jiġi eżaminat jekk il-laqgħat SML kinux jiffurmaw parti minn ksur uniku u kontinwat, għandu jiġi konkluż li l-Kummissjoni ma stabbilixxietx b'mod legalment suffiċjenti li, billi pparteċipat fl-erba' laqgħat SML, ir-rikorrenti, permezz tal-aġir tagħha stess, kellha l-intenzjoni tikkontribwixxi għall-għanijiet komuni kollha li l-imprizi li pparteċipaw fl-akkordju CPT kienu qed ifittxu li jilhqqu u li hija kienet konxja mill-aġir li jikkostitwixxi ksur previst jew implementat mill-imsemmija parteċipanti sabiex jilhqqu l-istess għanijiet, jew li hija setgħet raġonevolment tipprevedi u kienet lesta taċċetta r-riskju marbut miegħu, fis-sens tal-ġurisprudenza ċċitata fil-punti 52 sa 54 iktar 'il fuq. Barra minn hekk, il-konossenza ta' dan l-aġir lanqas ma tista' tiġi dedotta, abbażi ta' evalwazzjoni globali tal-provi ppreżentati fid-deċiżjoni kkontestata, mill-fatt li r-rikorrenti l-ewwel kellha kuntatti bilaterali ma' whud mill-partiċipanti fl-akkordju CPT u sussegwentement ipparteċipat f'erba' laqgħat SML ma' whud minnhom.
- 87 Għalhekk, it-tieni parti tat-tieni motiv għandha tintlaqa', mingħajr ma huwa neċessarju li tingħata deċiżjoni, f'dan l-istadju, dwar il-kompetenza tal-Kummissjoni sabiex tikkonstata ksur fis-sens tal-Artikolu 101 TFUE, minhabba l-partiċipazzjoni tar-rikorrenti fil-laqgħat SML.

Fuq ir-raba' motiv, ibbażat fuq żball li jivvizzja d-deċiżjoni kkontestata sa fejn din tikkonkludi li r-rikorrenti kienet responsabbli flimkien u *in solidum* għall-partiċipazzjoni ta' MTPD fil-ksur imwettaq matul il-perijodu mill-1 ta' April 2003 sat-12 ta' Ġunju 2006

- 88 Dan il-motiv huwa maqsum fi tliet partijiet, ibbażati, l-ewwel waħda, fuq nuqqas ta' motivazzjoni, it-tieni waħda, fuq żball ta' evalwazzjoni f'dak li jirrigwarda l-eżerċizzju ta' influwenza determinanti fuq l-aġir tal-impriza kongunta min-naħa tar-rikorrenti u, it-tielet waħda, fuq ksur tad-drittijiet tad-difiża, sa fejn ir-rikorrenti ma kellhiex aċċess għall-osservazzjonijiet ta' Panasonic, ippreżentati b'risposta għad-dikjarazzjoni tal-oġġezzjonijiet u wara s-seduta.
- 89 Għandha tiġi eżaminata, qabelxejn, it-tieni parti ta' dan il-motiv.

– Fuq it-tieni parti

- 90 Ir-rikorrenti tirrileva li MEI kellha l-kontroll esklużiv ta' MTPD permezz ta' holding maġġoritarju ta' 64.5 %, kienet tahtar il-maġġoranza tal-membri tal-bord tad-diretturi tagħha, sabiex b'hekk kellha l-kontroll tad-deċiżjonijiet kollha adottati mill-korpi ta' tmexxija li kienu jirrikjedu maġġoranza sempliċi, kienet tagħzel il-president tagħha u kienet tmexxi l-operazzjonijiet ta' kuljum tagħha. Konsegwentement, ir-rikorrenti kellha biss holding minoritarju ta' 35.5%, iżda, min-naħa l-oħra, hija ma kinitx tgawdi drittijiet li jeċċedu dawk li huma normalment mogħtija lill-azzjonisti minoritarji. Issa skontha, minkejja l-provi li jstabbilixxu dan il-fatt u kuntrarjament għad-deċiżjoni tal-Bundeskartellamt (awtorità Ġermaniża tal-kompetizzjoni) li awtorizzat il-proposta għall-ħolqien ta' MTPD bħala l-akkwist ta' kontroll esklużiv tal-impriza kongunta minn MEI, il-Kummissjoni żbaljat meta qieset li d-drittijiet inkluzi fl-istatut ta' assoċjazzjoni ta' MTPD u fil-ftehim li johloq lil MTPD (ftehim ta' integrazzjoni tal-attivitajiet, iktar 'il quddiem il-“BIA”) kienu jagħtuha dritt li tibblokka miżuri strateġiċi, b'mod li jagħtuha kontroll kongunt fuq l-imsemmija impriza. Skontha, dawn id-drittijiet la kienu jippermettulha tinfluwenza l-attivitajiet ta' kuljum ta' MTPD jew l-aġir tagħha fis-suq u lanqas tikkontrolla l-prezzijiet, il-kummerċjalizzazzjoni jew kwalunkwe aspett ieħor tal-politika kummerċjali tagħha u ma kienu jagħtuha ebda setgħa ta' ġestjoni.
- 91 Ir-rikorrenti ssostni li, konsegwentement, kuntrarjament għall-konkluzjonijiet tad-deċiżjoni kkontestata, hija ma kinitx tiffurma unità ekonomika ma' MTPD u ma kinitx f'pożizzjoni li teżerċita influwenza determinanti fuq l-aġir tagħha fis-suq, u lanqas ma effettivament eżerċitat tali influwenza.

F'dan ir-rigward, hija tafferma li qatt ma eżerċitat l-allegati drittijiet ta' veto tagħha u li l-Kummissjoni ma pprovatx li hija kienet konxja mill-partecipazzjoni ta' MTPD fl-akkordju CPT matul il-perijodu mill-1 ta' April 2003 sat-12 ta' Ġunju 2006.

92 Il-Kummissjoni tikkontesta dawn l-argumenti.

93 F'dan ir-rigward, għandu jifhem li, skont ġurisprudenza stabbilita, l-aġir ta' sussidjarja jista' jiġi imputat lill-kumpannija parent b'mod partikolari meta, għalkemm ikollha personalità ġuridika separata, din is-sussidjarja ma tiddeterminax b'mod awtonomu l-aġir tagħha fis-suq, iżda essenzjalment tapplika l-istruzzjonijiet li tingħata mill-kumpannija parent, b'mod partikolari fid-dawl tar-rabtiet ekonomiċi, organizzattivi u ġuridiċi li jgħaqqdu lil dawn iż-żewġ entitajiet ġuridiċi (ara s-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tas-26 ta' Settembru 2013, *EI du Pont de Nemours vs Il-Kummissjoni*, C-172/12 P, punt 41, u l-ġurisprudenza ċċitata).

94 Fil-fatt, f'tali sitwazzjoni, peress li l-kumpannija parent u l-kumpannija sussidjarja tagħha jiffurmaw parti mill-istess unità ekonomika u, għaldaqstant, jiffurmaw impriża waħda fis-sens tal-Artikolu 101 TFUE, il-Kummissjoni tista' tindirizza deċiżjoni li timponi multi fuq il-kumpannija parent mingħajr ma jkun meħtieġ li jiġi stabbilit l-involvement personali ta' din tal-aħħar fil-ksur (sentenza *EI du Pont de Nemours vs Il-Kummissjoni*, punt 93 iktar 'il fuq, punt 42).

95 Għandu jiġi osservat ukoll li, sabiex l-aġir ta' sussidjarja jkun jista' jiġi imputat lill-kumpannija parent, il-Kummissjoni ma tistax tillimita ruħha li tikkonstata li l-kumpannija parent hija f'pożizzjoni li teżerċita influwenza determinanti fuq l-aġir tas-sussidjarja tagħha, iżda għandha tivverifika wkoll jekk din l-influwenza gietx effettivament eżerċitata (sentenza *EI du Pont de Nemours vs Il-Kummissjoni*, punt 93 iktar 'il fuq, punt 44; ara s-sentenzi tal-Qorti Ġenerali tal-11 ta' Lulju 2014, *Sasol et vs Il-Kummissjoni*, T-541/08, Ġabra, punt 43, u *RWE u RWE Dea vs Il-Kummissjoni*, T-543/08, Ġabra, punt 101, u l-ġurisprudenza ċċitata). Bħala prinċipju, il-Kummissjoni hija obbligata tipprova tali influwenza determinanti abbażi ta' serje ta' provi fattwali (ara s-sentenza tal-Qorti Ġenerali tas-27 ta' Settembru 2006, *Avebe vs Il-Kummissjoni*, T-314/01, Ġabra p. II-3085, punt 136, u l-ġurisprudenza ċċitata).

96 Huwa ġeneralment il-pussess ta' maġġoranza tal-kapital azzjonarju tas-sussidjarja li jista' jippermetti li l-kumpannija parent teżerċita effettivament influwenza determinanti fuq is-sussidjarja tagħha u, b'mod partikolari, fuq l-aġir ta' din tal-aħħar fis-suq. Għalhekk ġie deċiż li, meta l-kontroll effettivament eżerċitat minn kumpannija parent fuq is-sussidjarja tagħha, li hija jkollha 25.001 % tal-kapital azzjonarju tagħha, ikun jikkorrispondi għal holding minoritarju, ferm 'il bogħod mill-maġġoranza, ma jistax jiġi kkunsidrat li l-kumpannija parent u s-sussidjarja tagħha jappartjenu għall-istess grupp, li fi hdanu huma jikkostitwixxu unità ekonomika (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tal-Qorti Ġenerali tat-12 ta' Lulju 2011, *Fuji Electric vs Il-Kummissjoni*, T-132/07, Ġabra p. II-4091, punt 182, u l-ġurisprudenza ċċitata).

97 Madankollu, holding minoritarju jista' jippermetti li kumpannija parent teżerċita effettivament influwenza determinanti fuq l-aġir tas-sussidjarja tagħha fis-suq, jekk dan ikun akkompanjat bi drittijiet li jmorru lil hinn minn dawk li normalment jingħataw lil azzjonisti minoritarji sabiex jipproteġu l-interessi finanzjarji tagħhom u li, meta jiġu eżaminati skont il-metodu tas-serje ta' indizji konverġenti, ta' natura ġuridika jew ekonomika, ikunu tali li jipprovaw li influwenza determinanti hija eżerċitata fuq l-aġir tas-sussidjarja fis-suq. Il-prova tal-eżerċizzju effettiv ta' influwenza determinanti għalhekk tista' tiġi prodotta mill-Kummissjoni abbażi ta' serje ta' indizji, anki jekk kull wiehed minn dawn l-indizji meqjus waħdu ma jkunx ta' natura suffiċjentement probatorja (sentenza *Fuji Electric vs Il-Kummissjoni*, punt 93 iktar 'il fuq, punt 183).

98 Fid-dawl tal-fatt li, skont l-Artikolu 263 TFUE, il-Qorti Ġenerali għandha tillimita ruħha għal s'tharriġ tal-legalità tad-deċiżjoni kkontestata fuq il-bażi tal-motivi inklużi f'dan l-att, l-eżerċizzju effettiv ta' setgħa ta' tmexxija tal-kumpannija parent fuq is-sussidjarja tagħha għandu jiġi evalwat biss abbażi

tal-provi miġbura mill-Kummissjoni fid-deċiżjoni li timputa r-responsabbiltà tal-ksur lill-kumpannija parent. Għaldaqstant, l-unika kwistjoni rilevanti hija jekk saritx jew le l-prova tal-ksur fid-dawl tal-imsemmija provi (ara s-sentenza *Fuji Electric vs Il-Kummissjoni*, punt 93 iktar 'il fuq, punt 185, u l-ġurisprudenza ċċitata).

- 99 Barra minn hekk, għandu jifakkar li l-Qorti tal-Ġustizzja diġà ddeċidiet li l-eżerċizzju ta' kontroll kongunt, minn żewġ kumpanniji parent indipendenti waħda mill-oħra, fuq is-sussidjarja tagħhom, ma jipprekludix, bħala prinċipju, il-konstatazzjoni, mill-Kummissjoni, tal-eżistenza ta' unità ekonomika bejn waħda minn dawn il-kumpanniji parent u s-sussidjarja inkwistjoni u li dan jgħodd anki jekk din il-kumpannija parent ikollha sehem mill-kapital tas-sussidjarja li jkun iżgħar minn dak tal-kumpannija parent l-oħra (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tas-16 ta' Diċembru 2010, *AceaElectrabel Produzione vs Il-Kummissjoni*, C-480/09 P, Ġabra p. I-13355, punt 64).
- 100 L-eżerċizzju effettiv ta' setgħa ta' tmexxija mill-kumpannija parent jew mill-kumpanniji parent fuq is-sussidjarja tagħhom jista' jirriżulta direttament mill-implementazzjoni tad-dispożizzjonijiet legali applikabbli jew minn ftehim bejn il-kumpanniji parent, konkluz skont l-istess dispożizzjonijiet legali, fir-rigward tal-ġestjoni tas-sussidjarja komuni tagħhom. Il-portata tal-involvement tal-kumpannija parent fil-ġestjoni tas-sussidjarja tagħha tista' tintwera wkoll mill-preżenza, fit-tmexxija tas-sussidjarja, ta' għadd ta' persuni li jkollhom karigi ta' tmexxija fi hdan il-kumpannija parent. Tali akkumulazzjoni ta' karigi tqiegħed bilfors lill-kumpannija parent f'sitwazzjoni li tinfluwenza b'mod determinanti l-aġir tas-sussidjarja tagħha fis-suq sa fejn tippermetti lill-membri tal-bord tad-diretturi tal-kumpannija parent li jiżguraw, fil-kuntest tal-eżerċizzju tal-karigi ta' tmexxija tagħhom fi hdan is-sussidjarja, li l-linja ta' azzjoni fis-suq ta' din tal-aħħar tkun konformi mal-linji gwida mogħtija mill-korpi ta' tmexxija tal-kumpannija parent. Tali għan jista' jintlaħaq saħansitra mingħajr ma l-membri jew il-membri tal-kumpannija parent li jassumu karigi ta' tmexxija fi hdan is-sussidjarja jkollhom il-kwalità ta' rappreżentanti tal-kumpannija parent. Fl-aħħar nett, l-involvement tal-kumpannija jew tal-kumpanniji parent fil-ġestjoni tas-sussidjarja jista' jirriżulta mir-relazzjonijiet kummerċjali li tal-ewwel ikollhom ma' tat-tieni. Għalhekk, meta kumpannija parent tkun anki fornitriċi jew klijenta tas-sussidjarja tagħha, hija jkollha interess ferm speċifiku li tmexxi l-attivitajiet ta' produzzjoni jew ta' distribuzzjoni ta' din tal-aħħar, u dan sabiex tibbenefika b'mod sħiħ mill-valur miżjud li jirriżulta mill-integrazzjoni vertikali li tkun twettqet b'dan il-mod (ara s-sentenza *Fuji Electric vs Il-Kummissjoni*, punt 93 iktar 'il fuq, punt 184, u l-ġurisprudenza ċċitata).
- 101 Fl-aħħar nett, meta jirriżulta minn dawn id-dispożizzjonijiet li l-kumpanniji parent kienu awtorizzati jaġixxu f'isem l-impriża kongunta u jorbtuha fil-konfront ta' terzi biss b'mod kongunt u li huma kienu responsabbli b'mod kongunt għall-politika segwita mill-imsemmija impriża, l-eżerċizzju effettiv ta' influwenza determinanti fuq l-aġir kummerċjali ta' din tal-aħħar jista' jiġi preżunt, bħal fil-każ tal-kontroll prospettiv imwettaq fil-qasam tal-kontroll tal-koncentrazzjonijiet (ara, f'dan is-sens, is-sentenza *Sasol et vs Il-Kummissjoni*, punt 95 iktar 'il fuq, punt 49).
- 102 Madankollu, peress li l-eżami dwar l-eżerċizzju effettiv ta' influwenza determinanti huwa retrospettiv u jista' għaldaqstant ikun ibbażat fuq provi konkreti, kemm il-Kummissjoni kif ukoll il-partijiet ikkonċernati jistgħu jipproduċu l-prova li d-deċiżjonijiet kummerċjali tal-impriża kongunta ġew iddeterminati skont modalitajiet differenti minn dawk li kienu jirriżultaw biss mill-eżami astratt tal-ftehimiet relatati mal-funzjonament tal-impriża kongunta (ara, f'dan is-sens, is-sentenza *Fuji Electric vs Il-Kummissjoni*, punt 96 iktar 'il fuq, punti 194 u 195, u s-sentenza tal-Qorti Ġenerali tat-13 ta' Lulju 2011, *General Technic-Otis et vs Il-Kummissjoni*, T-141/07, T-142/07, T-145/07 u T-146/07, Ġabra p. II-4977, punti 115 sa 117).
- 103 Huwa fid-dawl ta' dawn l-elementi li l-fondatezza tat-tieni parti tar-raba' motiv għandha tiġi analizzata.
- 104 F'dan il-każ, fil-premessi 931 sa 933 u 956 tad-deċiżjoni kkontestata, il-Kummissjoni elenkat, l-ewwel nett, iċ-ċirkustanzi oġġettivi li jistabbilixxu li ż-żewġ kumpanniji parent ta' MTPD kienu f'pożizzjoni li jeżerċitaw influwenza determinanti fuq l-aġir ta' din tal-aħħar fis-suq, billi wettqu attivament rwol ta'

sorveljanza u ta' tmexxija. It-tieni nett, fil-premessi 934 sa 936 tad-deċiżjoni kkontestata, il-Kummissjoni semmiet eżempji ta' kooperazzjoni bejn iż-żewġ kumpanniji parent ta' MTPD, li juru, minn naħa, l-eżerċizzju effettiv minnhom ta' influwenza determinanti fuq l-aġir ta' din tal-aħħar fis-suq u, min-naħa l-oħra, il-fatt li l-approvazzjoni kongunta tagħhom kienet meħtieġa sabiex jittieħdu deċiżjonijiet importanti li jikkonċernawha.

105 Preliminarjament, għandu jiġi rrilevat li, fid-dawl tal-fatt li l-ewwel u t-tieni motivi tar-rikors intlaqgħu, l-affermazzjoni tal-Kummissjoni li r-rikorrenti kienet konxja mill-eżistenza tal-akkordju CPT, minhabba l-involvement dirett tagħha qabel il-ħolqien ta' MTPD u, għalhekk, mill-partecipazzjoni sussegwenti ta' din tal-aħħar, ma tistax tirnexxi. Fi kwalunkwe każ, għandu jiġi enfasizzat li, f'dak li jirrigwarda l-kwistjoni tal-imputabbiltà tal-aġir ta' MTPD lir-rikorrenti, il-konstatazzjoni tal-konozzenza minn din tal-aħħar tal-partecipazzjoni ta' MTPD fl-imsemmi akkordju hija irrilevanti. Fil-fatt, ma huwiex meħtieġ, sabiex l-atti mwettqa minn sussidjarja jiġu imputati lill-kumpannija parent tagħha, li jiġi pprovat li l-imsemmija kumpannija parent kienet involuta direttament f'aġir allegat jew kienet konxja minnu. F'dan ir-rigward, għandu jinfakkar li ma hijiex relazzjoni ta' instigazzjoni għall-ksur bejn il-kumpannija parent u s-sussidjarja tagħha u lanqas, iktar u iktar, ma huwa involvement tal-ewwel fl-imsemmi ksur, iżda huwa l-fatt li huma jiffurmaw parti mill-istess impriża, fis-sens tal-Artikolu 101 TFUE, li jagħti s-setgħa lill-Kummissjoni li tindirizza d-deċiżjoni li timponi multi lill-kumpannija parent (ara s-sentenza tal-Qorti Ġenerali tat-2 ta' Frar 2010, *EI du Pont de Nemours et vs Il-Kummissjoni*, T-76/08, punt 76, u l-ġurisprudenza ċċitata).

106 F'dak li jirrigwarda l-istruttura azzjonarja u deċiżjonali tal-korpi stabbiliti taħt l-istatut ta' assoċjazzjoni ta' MTPD, l-ewwel nett, għandu jiġi rrilevat li l-Kummissjoni kellha raġun tikkonstata, fil-premessi 932 u 956 tad-deċiżjoni kkontestata, li, skont id-dispożizzjonijiet tal-BIA, iż-żewġ kumpanniji parent kellhom dritt ta' veto fuq kwistjonijiet ta' importanza strateġika, li kienu fundamentali għall-eżerċizzju tal-attivitajiet ta' MTPD, haġa li turi l-eżerċizzju ta' kontroll kongunt fuq din tal-aħħar.

107 F'dan ir-rigward, ir-rikorrenti ma tistax issostni li l-oqsma kollha koperti mid-deċiżjonijiet elenkati fl-Artikolu 21(2) tal-BIA, li l-adozzjoni tagħhom kienet sugġetta għall-kunsens taż-żewġ kumpanniji parent, u fl-Artikolu 23(2) tal-imsemmi BIA, li kienu jirrikjedu l-qbil ta' mill-inqas direttur mahtur minn kull waħda mill-kumpanniji parent, jaqgħu taħt id-drittijiet normali mogħtija lill-azzjonisti minoritarji sabiex jipproteġu l-interessi finanzjarji tagħhom bħala investituri fl-impriża kongunta, fis-sens tal-punt 66 tal-Avviż ġurisdizzjonali konsolidat tal-Kummissjoni taħt ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 dwar il-kontroll ta' konċentrazzjonijiet bejn l-impriži (ĠU 2008, C 95, p. 1, iktar 'il quddiem l-"Avviż ġurisdizzjonali konsolidat"). Fil-fatt, mill-paragrafu 67 ta' dan l-avviż, li l-partijiet ma jikkontestawx ir-rilevanza tiegħu f'dan il-każ, jirriżulta li d-drittijiet ta' veto li jagħtu lok għal kontroll kongunt tipikament jinkludu deċiżjonijiet dwar kwistjonijiet bħalma huma l-baġit, il-pjan għall-iżvilupp tal-impriża, l-investimenti ewlenin jew il-ħatra ta' manigers fi grad għoli. Barra minn hekk, mill-paragrafi 68 sa 70 tal-Avviż ġurisdizzjonali konsolidat jirriżulta li dritt ta' veto fuq il-pjan għall-iżvilupp tal-impriża jista' jkun biżżejjed, waħdu, sabiex jagħti lill-azzjonist minoritarju kontroll kongunt tal-impriża kongunta, anki fl-assenza ta' kwalunkwe dritt ta' veto ieħor, minkejja li drittijiet li jirrigwardaw il-ħatra jew it-tneħħija ta' manigers fi grad għoli u l-approvazzjoni tal-baġit jitqiesu li huma importanti hafna. Fl-aħħar nett, fis-sens tal-paragrafu 71 tal-imsemmi avviż, jekk id-dritt ta' veto jirrigwarda l-investimenti tal-impriża kongunta, il-portata tiegħu tiddependi mil-livell tal-investimenti sugġetti għall-impriži parent u minn jekk l-investimenti jkollhomx rwol essenzjali jew le fis-suq li fih tkun attiva l-impriża kongunta.

108 Issa l-Artikolu 23(2) tal-BIA kien jagħti lil Toshiba drittijiet ta' veto kemm fuq l-investimenti materjali (punt 12 ta' din id-dispożizzjoni) kif ukoll fuq il-ħolqien, id-dhul fil-kapital jew l-akkwist ta' kumpannija jew ta' attività ta' tip ieħor li tinvolvi l-infiq ta' ammont ekwivalenti jew oġġla minn JPY 1 biljun (punt 8 ta' din id-dispożizzjoni), jew fuq l-ghoti ta' self lis-sussidjarji u lil entitajiet oħra ta' valur ekwivalenti jew oġġla minn JPY 1 biljun (punt 9 ta' din id-dispożizzjoni). Kif issostni l-Kummissjoni, dawn l-ammonti ma jidhrux li huma eċċessivi meta mqabbla mal-investment inizjali

tar-rikorrenti f'MTPD, li kien jammonta għal JPY 26.5 biljun, b'mod li dritt ta' veto f'dan ir-rigward jista' jikkostitwixxi indizju li r-rikorrenti kienet f'pożizzjoni li teżercita influwenza determinanti fuq l-aġir ta' MTPD fis-suq.

- 109 Barra minn hekk, kif irrilevat il-Kummissjoni fil-premessi 933 u 953 tad-deċiżjoni kkontestata, skont l-Artikolu 27(1) tal-BIA, MEI u r-rikorrenti kienu adottaw dokument, li kien validu sal-31 ta' Marzu 2008 u li kien jinkludi informazzjoni dwar il-bejgħ, il-produzzjoni, l-iżvilupp, il-persunal, l-investimenti, il-pjanijiet finanzjarji u l-irkupru tal-kapital fir-rigward ta' MTPD, liema dokument kien jifforma l-bażi tal-pjan għall-iżvilupp ta' din tal-aħħar. Din id-dispożizzjoni kienet tipprovdi li, matul perijodu tal-bidu ta' sentejn, li l-iskadenza tiegħu giet iffissata għall-31 ta' Marzu 2005, il-pjan għall-iżvilupp inizzjali ta' MTPD jiġi adottat mill-kumpanniji parent u li, skont it-tieni paragrafu tagħha, minn din id-data 'l quddiem, il-pjanijiet għall-iżvilupp annwali jithejjew minn MTPD, wara konsultazzjoni mal-kumpanniji parent tagħha. Issa permezz ta' protokoll ta' ftehim tas-7 ta' Dicembru 2004, li jemenda l-Artikolu 27(2) tal-BIA, il-kumpanniji parent estendew il-perijodu tal-bidu sal-31 ta' Marzu 2007, b'mod li huma kellhom jaqblu dwar il-pjan għall-iżvilupp ta' MTPD u dwar ir-reviżjonijiet sussegwenti tiegħu matul il-perijodu kollu tal-eżistenza ta' din tal-aħħar.
- 110 Minn dan isegwi li l-Kummissjoni kellha raġun tqis li l-BIA u l-pjan għall-iżvilupp, li kienu jinkludu l-ghanijiet operattivi u finanzjarji prinċipali ta' MTPD u l-ippjanar strateġiku essenzjali tagħha, kienu ġew deċiżi mill-kumpanniji parent tagħha. Fil-fatt, anki jekk jitqies li, kif hija ssostni fis-sottomissjonijiet bil-miktub tagħha, ir-rikorrenti ma kinitx involuta konkretament fl-elaborazzjoni tal-imsemmija pjanijiet, l-approvazzjoni tagħhom minnha kif ukoll il-konsultazzjoni tagħha minn qabel baqgħu meħtieġa, fid-dawl tal-Artikolu 27(2) tal-BIA. Barra minn hekk, ir-rikorrenti ma tikkontestax li hija approvat il-pjanijiet għall-iżvilupp annwali kollha ta' MTPD.
- 111 Għalhekk, mingħajr ma huwa neċessarju li jiġu eżaminati r-raġunijiet għall-estensjoni tal-perijodu tal-bidu msemmija mir-rikorrenti, għandu jiġi kkonstatat li l-effett ta' din l-estensjoni kien li tat lil din tal-aħħar dritt ta' veto fuq il-pjan għall-iżvilupp ta' MTPD, li kien jirrigwarda wkoll il-baġit tagħha, u dan matul il-perijodu kollu tal-eżistenza tagħha. Għaldaqstant, kuntrarjament għall-affermazzjonijiet tar-rikorrenti, id-dritt ta' veto fuq l-imsemmi pjan għall-iżvilupp ma ġiex imcaħħad mill-effettività tiegħu. Barra minn hekk, iż-żamma ta' tali dritt hija suffiċjenti fiha nfisha sabiex jiġi kkunsidrat, fis-sens tal-paragrafu 70 tal-Avviż ġurisdizzjonali konsolidat, li hija effettivament eżercitat influwenza determinanti fuq l-imprezza kongunta.
- 112 Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet preċedenti, kif ikkonstatat il-Kummissjoni, uħud mid-drittijiet elenkati kemm fl-Artikolu 23(2) tal-BIA kif ukoll fl-Artikolu 27 tiegħu jaqgħu taħt oqsma li ppremettew lir-rikorrenti teżercita influwenza determinanti fuq l-istrateġija kummerċjali ta' MTPD, flimkien ma' Panasonic. Għalhekk, kif jirriżulta mill-premessa 956 tad-deċiżjoni kkontestata, il-kwistjoni jekk ir-rikorrenti qattx effettivament għamlet użu minn dawn id-drittijiet hija irrilevanti f'dan il-każ, f'dak li jirrigwarda l-evalwazzjoni tal-eżerċizzju ta' influwenza determinanti minn din tal-aħħar fuq l-aġir ta' MTPD fis-suq. Fil-fatt, għall-finijiet tat-teħid tad-deċiżjonijiet li jaqgħu taħt l-oqsma previsti, b'mod partikolari, fl-Artikolu 23(2) tal-BIA, iż-żewġ kumpanniji parent kellhom jaqblu minn qabel. Għalhekk, iż-żamma tad-drittijiet ta' veto inkwistjoni kellha neċessarjament impatt, imqar indirett, fuq il-ġestjoni ta' MTPD.
- 113 Barra minn hekk, ma' dawn id-drittijiet ta' veto kien hemm ukoll id-drittijiet elenkati fl-Artikolu 21(2) tal-BIA, jiġifieri d-drittijiet li jirrigwardaw il-kwistjonijiet li jirrikjedu riżoluzzjonijiet speċjali tal-laqgħa ġenerali tal-azzjonisti skont id-dritt kummerċjali u l-kwistjonijiet dwar il-ħruġ ta' ishma godda u d-drittijiet li jirrigwardaw it-tqassim ta' dividendi. Dawn id-drittijiet kienu jikkostitwixxu indizju addizzjonali li fuqu l-Kummissjoni setgħet tibbaża ruħha sabiex tqis li r-rikorrenti kienet f'pożizzjoni li teżercita influwenza determinanti fuq l-aġir ta' MTPD.

- 114 It-tieni nett, għandu jiġi rrilevat li, kif jirriżulta mid-deċiżjoni kkontestata, ċirkustanzi oħra rrilevati mill-Kummissjoni fid-deċiżjoni kkontestata jippermettu li jitqies li r-rikorrenti kienet f'pożizzjoni li teżercita influwenza determinanti fuq l-aġir ta' MTPD fis-suq.
- 115 F'dan ir-rigward, għandu jiġi osservat, qabelxejn, li, kif ikkonstatat il-Kummissjoni fil-premessa 975 tad-deċiżjoni kkontestata, wieħed mill-erba' diretturi maħtura mir-rikorrenti mill-ġaxxa li kienu jikkomponu l-bord tad-diretturi ta' MTPD, skont l-Artikolu 22(2) tal-BIA, kienu jokkupaw fl-istess hin kariga ta' tmexxija fi hdan ir-rikorrenti, fatt li ma huwiex ikkontestat minn din tal-aħħar. Issa dan il-fatt kien jikkostitwixxi indizju li fuqu l-Kummissjoni setgħet tibbaża ruhha sabiex tikkonstata, flimkien ma' provi oħra, li r-rikorrenti kienet f'pożizzjoni li teżercita influwenza determinanti fuq l-aġir ta' MTPD.
- 116 Barra minn hekk, skont l-Artikolu 22(3) tal-BIA, ir-rikorrenti kellha tahtar wieħed miż-żewġ amministraturi awtorizzati sabiex jirrapprezentaw l-impriża kongunta, li kien ukoll il-Viċi President ta' din tal-aħħar. Issa kif ikkonstatat għustament il-Kummissjoni, fil-premessi 940 u 941 tad-deċiżjoni kkontestata, iż-żewġ Viċi Presidenti ta' MTPD li nhatru matul l-eżistenza tagħha precedentement kienu jeżercitaw funzjonijiet ta' membri tal-eżekuttiv f'pożizzjoni għolja fi hdan l-amministrazzjoni tar-rikorrenti u sussegwentement ġew reintegrati fil-pożizzjoni tagħhom ma' din tal-aħħar. Minn dan isegwi li, minkejja li ma kinux żammew rabtiet kuntrattwali ma' din tal-aħħar u ma kinux iktar taht l-awtorità diretta tagħha, huma kellhom neċessarjament konnoxxenza approfondita tal-politika u tal-għanijiet kummerċjali tagħha u kienu f'pożizzjoni li jiżguraw li jkun hemm konverġenza bejn il-politika ta' MTPD u l-interessi tar-rikorrenti. Barra minn hekk, l-affermazzjoni tar-rikorrenti dwar ir-rwol allegatament simboliku tal-Viċi President ta' MTPD ma tistax tqiegħed din il-konklużjoni fid-dubju.
- 117 Barra minn hekk, kif ikkonstatat il-Kummissjoni fil-premessa 957 tad-deċiżjoni kkontestata, il-fatt li l-bord tad-diretturi ta' MTPD ma kien qatt ser joġġezzjona għad-deċiżjonijiet tal-President tiegħu, maħtur minn Panasonic, ma jistax jiġi interpretat bħala assenza ta' eżercizzju ta' influwenza determinanti fuq l-aġir ta' MTPD fis-suq min-naħa tar-rikorrenti, iżda pjuttost bħala approvazzjoni tal-politika kummerċjali ta' din tal-aħħar.
- 118 F'dawn iċ-ċirkustanzi, il-fatt li, minn naħa, il-President ta' MTPD, maħtur minn Panasonic, kien inkarigat mill-ġestjoni ta' kuljum ta' din tal-aħħar u kien japprova l-parti l-kbira tad-deċiżjonijiet importanti relatati mal-attivitajiet tagħha u li, min-naħa l-oħra, Panasonic kienet responsabbli għat-tmexxija u għall-ġestjoni ta' MTPD, skont l-Artikolu 20(2) tal-BIA, ma jistax jippermetti li jitqies li Panasonic wahedha kienet teżercita influwenza determinanti fuq MTPD. Fil-fatt, kif ġie rrilevat fil-premessa 956 tad-deċiżjoni kkontestata, skont l-istess dispożizzjoni, moqrija flimkien mal-Artikolu 20(3) tal-BIA, il-kooperazzjoni tar-rikorrenti kienet neċessarja għall-finijiet tal-ġestjoni tal-impriża kongunta.
- 119 Barra minn hekk, kif ikkonstatat il-Kummissjoni fil-premessi 977 u 978 tad-deċiżjoni kkontestata, il-klawżola li tinsab fl-Artikolu 28(3) tal-BIA, li tipprovdi li MTPD hija l-fornitur preferenzjali tal-kumpanniji parent għall-produzzjoni ta' settijiet tat-televiżjoni u li, fl-istess hin, l-imsemmija kumpanniji huma l-fornituri preferenzjali ta' komponenti CRT għal MTPD tikkostitwixxi indizju addizzjonali tal-partecipazzjoni tar-rikorrenti fil-ġestjoni ta' MTPD u tiżvela l-eżistenza ta' rabtiet ekonomiċi mill-qrib u fit-tul bejniethom, li għandhom jittiehdu inkunsiderazzjoni fl-evalwazzjoni tal-eżistenza ta' influwenza determinanti (ara, f'dan is-sens, is-sentenza *Fuji Electric vs Il-Kummissjoni*, punt 96 iktar 'il fuq, punt 184). Din il-konklużjoni ma tistax titqiegħed fid-dubju mill-fatt li r-rikorrenti kienet tirrikorri wkoll għal fornituri oħra ta' CRT. Barra minn hekk, ir-rikorrenti ma tistax issostni validament li hija ma kinitx involuta fil-kummerċjalizzazzjoni tal-prodott lest min-naħa ta' MTPD, peress li, kif speċifikat il-Kummissjoni, mingħajr ma ġiet ikkontestata validament fuq dan il-punt, wara t-trasferiment tal-attivitajiet tagħha fil-qasam ta' CRT lil-MTPD, din tal-aħħar kienet użat lil *[kunfidenzjali]*, miżmuma mir-rikorrenti (ara l-punt 3 iktar 'il fuq), bħala kanal ta' bejgħ fl-Unjoni Ewropea. Barra minn hekk, ir-rikorrenti ma qegħditx validament fid-dubju l-fatt irrilevat

mill-Kummissjoni fil-premessa 977 tad-deċiżjoni kkontestata, li s-CPT mibjugħa b'dan il-mezz kienu joriġinaw parzjalment mill-fabbriki ta' MTPD kienu parzjalment ingħataw b'subappalt lill-fabbrika tar-rikorrenti ta' Himeji (il-Ġappun), li ma kinitx giet ittrasferita lil MTPD.

120 It-tielet nett, mill-provi li fuqhom ibbażat ruhha l-Kummissjoni fid-deċiżjoni kkontestata jirriżulta li r-rikorrenti pparteċipat fil-ġestjoni ta' MTPD, b'mod partikolari billi tat il-kunsens tagħha għall-għeluq ta' tnejn mis-sussidjarji tagħha fl-Ewropa u fl-Istati Uniti, f'Novembru 2005. F'dan ir-rigward, għandu jiġi rrilevat li r-rikorrenti ma tikkontestax li ma tatx il-kunsens tagħha għall-għeluq tal-imsemmija fabbriki, iżda tillimita ruhha li ssostni li din il-miżura kienet ta' natura eċċezzjonali u ma kinitx taq' taht il-politika kummerċjali ta' MTPD. Għaldaqstant, il-parteeċipazzjoni tagħha fit-tehid ta' tali deċiżjoni ma tipprovax influwenza fit-tul min-naħa tagħha fuq l-aġir ta' MTPD. Issa, kuntrarjament għall-argumenti tar-rikorrenti, il-fatt, irrilevat fil-premessi 936 u 964 tad-deċiżjoni kkontestata, li, fl-assenza tal-kunsens tagħha, dan l-għeluq ma setax iseħħ, li jirriżulta, barra minn hekk, mill-Artikolu 23(2) tal-BIA, jikkostitwixxi indizju li hija effettivament eżerċitat influwenza determinanti fuq il-politika kummerċjali tal-impriża kongunta. Fil-fatt, skont din id-dispożizzjoni, tali deċiżjoni ma setgħetx ittiehdet mill-impriża kongunta mingħajr ma ta l-approvazzjoni tiegħu, fi hdan il-bord tad-diretturi ta' MTPD, wiehed mid-diretturi mahtura mir-rikorrenti (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tal-Qorti Ġenerali tat-2 ta' Frar 2012, *Dow Chemical vs Il-Kummissjoni*, T-77/08, punt 86).

121 F'dak li jirrigwarda l-argumenti tar-rikorrenti, li permezz tagħhom hija tikkontesta li tat istruzzjonijiet ekonomiċi lil MTPD u li kienet involuta fil-ġestjoni tagħha ta' kuljum, għandu jittfakkar, kif ikkonstatat il-Kummissjoni fil-premessa 958 tad-deċiżjoni kkontestata u kif jirriżulta mill-ġurisprudenza, li l-possibbiltà li tiġi eżerċitata influwenza determinanti fuq il-politika kummerċjali ta' impiża kongunta ma tehtiegħ li jiġi pprovat involviment fil-ġestjoni ta' kuljum tal-attivitajiet tal-imsemmija impiża u lanqas li tiġi pprovata influwenza fuq il-politika kummerċjali *stricto sensu* ta' din tal-aħhar, bħall-istrategija tagħha ta' distribuzzjoni jew tal-prezzijiet, iżda pjuttost fuq l-istrategija ġenerali li tiddefinixxi l-linji gwida tal-impiża. B'mod partikolari, kumpannija parent tista' teżerċita influwenza determinanti fuq is-sussidjarji tagħha saħansitra mingħajr ma tagħmel użu minn dritt ta' sorveljanza u mingħajr ma tagħti istruzzjonijiet jew direttivi konkreti dwar ċerti aspetti tal-politika kummerċjali. Tali istruzzjonijiet huma sempliċement indizju partikolarment evidenti tal-eżistenza ta' influwenza determinanti tal-kumpannija parent fuq il-politika kummerċjali tas-sussidjarja tagħha. L-assenza tagħhom bl-ebda mod ma timponi li jiġi konkluz li s-sussidjarja hija awtonoma. Politika kummerċjali uniformi fi hdan grupp tista' wkoll tirriżulta indirettament mir-rabtiet ekonomiċi u ġuridiċi kollha bejn il-kumpannija parent u s-sussidjarji tagħha. Bħala eżempju, l-influwenza tal-kumpannija parent fuq is-sussidjarji tagħha f'dak li jirrigwarda l-istrategija ta' impiża, il-politika ta' impiża, il-pjanijiet għall-operat, l-investimenti, il-kapaċitajiet, ir-rizorsi finanzjarji, ir-rizorsi umani u l-affarijiet legali jista' jkollha indirettament effetti fuq l-aġir tas-sussidjarji u tal-grupp kollu fis-suq. Il-punt determinanti huwa fl-aħhar mill-aħhar li jsir magħruf jekk il-kumpannija parent teżerċitax influwenza suffiċjenti sabiex tiggwida l-aġir tas-sussidjarja sa punt tali li t-tnejn li huma għandhom jitqiesu li huma unità waħda fuq livell ekonomiku (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-10 ta' Settembru 2009, *Akzo Nobel et vs Il-Kummissjoni*, C-97/08 P, Ġabra p. I-8237, punt 73, u s-sentenza *Dow Chemical vs Il-Kummissjoni*, punt 120 iktar 'il fuq, punt 77).

122 Għaldaqstant, mill-kunsiderazzjonijiet preċedenti jirriżulta li, fid-dawl tar-rabtiet ekonomiċi, ġuridiċi u organizzattivi kollha li jgħaqqdu lir-rikorrenti ma' MTPD, il-Kummissjoni ma wettqitx żball meta kkonstatat li r-rikorrenti, bħala kumpannija parent ta' MTPD, kienet eżerċitat, bi qbil ma' Panasonic, influwenza determinanti fuq l-aġir ta' MTPD fis-suq tas-CPT. Għalhekk, il-Kummissjoni ma wettqitx żball meta qieset li r-rikorrenti u MTPD kienu jiffirmaw parti mill-istess impiża, fis-sens tal-Artikolu 101 TFUE, u meta għaldaqstant żammet lir-rikorrenti u lil Panasonic responsabbli *in solidum* għall-aġir ta' MTPD matul il-perijodu mill-1 ta' April 2003 u t-12 ta' Ġunju 2006.

123 Minn dan isegwi li t-tieni parti tar-raba' motiv għandha tiġi miċħuda.

– Fuq l-ewwel parti

- 124 Ir-rikorrenti ssostni li l-Kummissjoni la indikat liema kienu d-drittijiet li normalment jingħataw lil azzjonisti minoritarji u lanqas speċifikat l-elementi elenkati fl-Artikolu 23(2) tal-BIA li jeċċedu dan il-limitu.
- 125 Madankollu, għandu jiġi rrilevat li, peress li l-Qorti Ġenerali setgħet tiddeċiedi fuq il-mertu tat-tieni parti tar-raba' motiv u peress li r-rikorrenti setgħet tiżgura d-difiża tagħha, kuntrarjament għal dak li ssostni din tal-aħħar, id-deċiżjoni kkontestata hija mmotivata suffiċjentement fuq dan il-punt. Għalhekk, l-ilment invokat insostenn tal-ewwel parti għandu jiġi miċhud bħala infondat.

– Fuq it-tielet parti

- 126 Ir-rikorrenti tinvoka ksur tad-drittijiet tad-difiża tagħha sa fejn, minkejja talbiet f'dan is-sens, hija ma kisbitx aċċess għall-osservazzjonijiet ipprezentati minn Panasonic b'risposta għad-dikjarazzjoni tal-oġġezzjonijiet u wara s-seduta dwar il-pjan għall-iżvilupp ta' MTPD. F'dan ir-rigward, hija tafferma li, għalkemm it-talbiet tagħha għal aċċess ġew miċhuda għar-raġuni li l-Kummissjoni ma kellhiex l-intenzjoni tinvoka dawn id-dokument kontriha fid-deċiżjoni kkontestata, hija bbażata ruħha fuqhom mingħajr riżervi sabiex tissostanzja l-konstatazzjoni tagħha ta' influwenza determinanti kongunta eżerċitata fuq l-aġir ta' MTPD.
- 127 F'dan ir-rigward, għandu jifakkar li r-rispett tad-drittijiet tad-difiża fil-proċeduri kollha li jistgħu jwasslu għal sanzjonijiet, b'mod partikolari għal multi jew għal pagamenti ta' penali, jikkostitwixxi prinċipju fundamentali tad-dritt tal-Unjoni, li għandu jiġi osservat anki fil-każ ta' proċedura ta' natura amministrattiva (ara s-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tat-2 ta' Ottubru 2003, Thyssen Stahl vs Il-Kummissjoni, C-194/99 P, Ġabra p. I-10821, punt 30, u l-ġurisprudenza ċċitata).
- 128 Ir-rispett tad-drittijiet tad-difiża jirrikjedi li l-impriża kkonċernata tkun tqiegħdet f'pożizzjoni, matul il-proċedura amministrattiva, li tgħarraf b'mod effettiv l-opinjoni tagħha fuq il-verità u r-rilevanza tal-fatti u taċ-ċirkustanzi allegati kif ukoll fuq id-dokumenti użati mill-Kummissjoni insostenn tal-allegazzjoni tagħha tal-eżistenza ta' ksur (ara s-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-25 ta' Jannar 2007, Dalmine vs Il-Kummissjoni, C-407/04 P, Ġabra p. I-829, punt 44, u l-ġurisprudenza ċċitata).
- 129 Barra minn hekk, skont ġurisprudenza stabbilita, in-nuqqas ta' komunikazzjoni ta' dokument jikkostitwixxi ksur tad-drittijiet tad-difiża biss jekk l-impriża kkonċernata turi, minn naħa, li l-Kummissjoni bbażat ruħha fuq dan id-dokument sabiex issostni l-oġġezzjoni tagħha dwar l-eżistenza ta' ksur u, min-naħa l-oħra, li l-prova neċessarja sabiex tiġi stabbilita l-fondatezza ta' din l-oġġezzjoni tista' tiġi prodotta biss permezz ta' riferiment għall-imsemmi dokument. Jekk kienu jeżistu provi dokumentali oħra li l-partijiet kienu jafu bihom matul il-proċedura amministrattiva li jsostnu speċifikament il-konkluzjonijiet tal-Kummissjoni, l-eliminazzjoni bħala mezz ta' prova tad-dokument inkriminanti li ma ġiex ikkomunikat ma tinvalidax il-fondatezza tal-oġġezzjonijiet ifformulati fid-deċiżjoni kkontestata. Għalhekk hija l-impriża kkonċernata li għandha turi li r-riżultat li waslet għalih il-Kummissjoni fid-deċiżjoni tagħha kien ikun differenti kieku kellu jiġi eliminat bħala mezz ta' prova dokument mhux ikkomunikat li fuqu l-Kummissjoni tkun ibbażat ruħha sabiex tikkonstata ksur fil-konfront ta' din l-impriża (ara s-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-1 ta' Lulju 2010, Knauf Gips vs Il-Kummissjoni, C-407/08 P, Ġabra p. I-6375, punt 13, u l-ġurisprudenza ċċitata).
- 130 F'dan il-każ, fil-premessa 933 tad-deċiżjoni kkontestata, il-Kummissjoni kkonstatat li l-pjan għall-iżvilupp ta' MTPD kien ġie deċiż mill-kumpanniji parent u indikat, fin-nota ta' qiegħ il-paġna Nru 1821, li Panasonic kienet ikkonfermat din l-evalwazzjoni fir-risposta tagħha għad-dikjarazzjoni tal-oġġezzjonijiet. Barra minn hekk, fil-premessa 934 tal-istess deċiżjoni, il-Kummissjoni rrilevat li, fl-osservazzjonijiet tagħha sussegwenti għas-seduta, Panasonic kienet ikkonfermat li l-pjan

għall-iżvilupp ta' MTPD kien għe ddeterminat b'mod kongunt mill-kumpanniji parent tagħha, billi għamlet riferiment għar-risposta ta' Panasonic għad-dikjarazzjoni tal-oġġezzjonijiet. Fl-aħħar nett, fil-premessa 948 ta' din id-deċiżjoni, il-Kummissjoni tenniet din il-konstatazzjoni billi għamlet riferiment għad-dokumenti mqassma minn Panasonic matul is-seduta, li juru li, fl-2004, MTPD kienet talbet speċifikament l-approvazzjoni tar-rikorrenti sabiex tissokta bit-telf finanzjarju tagħha.

131 Għandu jidfakkar li, kif għe kkonstatat fil-kuntest tat-tieni parti ta' dan il-motiv (punt 109 iktar 'il fuq), anki jekk jitqies li r-rikorrenti ma kinitx involuta konkretament fl-elaborazzjoni tal-pjanijiet għall-iżvilupp ta' MTPD, l-approvazzjoni tagħhom minnha u l-konsultazzjoni tagħha minn qabel kienu neċessarji fid-dawl tal-BIA. Fil-fatt, minn naħa, ir-responsabbiltà tar-rikorrenti bħala waħda mill-kumpanniji parent ta' MTPD giet stabbilita b'mod suffiċjenti mingħajr ma hemm bżonn li jsir riferiment għad-dokumenti prodotti minn Panasonic wara s-seduta orali, li għalihom ir-rikorrenti tafferma li ma kellhiex aċċess (ara l-punti 104 sa 123 iktar 'il fuq). Min-naħa l-oħra, ir-rikorrenti ma taffermax li l-imsemmija dokumenti jinkludu provi li jiskagunawha li hija kienet tkun tista' tibbaża ruħha fuqhom. F'dawn iċ-ċirkustanzi, in-nuqqas ta' komunikazzjoni tal-imsemmija dokumenti ma jikkostitwixxi ksur tad-drittijiet tad-difiża tagħha, fis-sens tal-ġurisprudenza ċċitata fil-punt 129 iktar 'il fuq.

132 Għalhekk, it-tielet parti u r-raba' parti kollha kemm hi għandhom jiġu miċhuda.

Fuq it-tielet motiv, ibbażat fuq żball li jivvizzja d-deċiżjoni kkontestata sa fejn din tikkonkludi li r-rikorrenti kienet responsabbli għall-ksur imwettaq matul il-perijodu mill-1 ta' April 2003 sat-12 ta' Ġunju 2006

133 Ir-rikorrenti tafferma li d-deċiżjoni kkontestata hija vvizzjata bi żball sa fejn din ma tagħmilx distinzjoni bejn ir-responsabbiltà tagħha minhabba l-allegata parteċipazzjoni diretta tagħha fil-ksur u r-responsabbiltà dderivata tagħha minhabba l-allegata parteċipazzjoni ta' MTPD. Issa skont ir-rikorrenti, il-Kummissjoni messha kkonkludiet li kwalunkwe parteċipazzjoni min-naħa tagħha kienet intemmet fil-31 ta' Marzu 2003, meta hija kienet telqet mis-suq tas-CRT billi ttrasferiet it-totalità ta' din il-fergħa ta' attivitajiet lil MTPD. Għalhekk, ir-rikorrenti tallega li kwalunkwe responsabbiltà matul il-perijodu bejn l-1 ta' April 2003 u t-12 ta' Ġunju 2006 tista' tirriżulta biss mill-parteċipazzjoni ta' MTPD fil-ksur u li dan messu għe indikat b'mod ċar fid-dispożittiv tad-deċiżjoni.

134 Il-Kummissjoni ma taqbilx ma' dawn l-argumenti.

135 Preliminarjament, għandu jidfakkar li, fl-Artikolu 1(2)(d) tad-dispożittiv tad-deċiżjoni kkontestata, il-Kummissjoni qieset li r-rikorrenti kienet ipparteċipat fl-akkordju mis-16 ta' Mejju 2000 sat-12 ta' Ġunju 2006.

136 Għandu jiġi rrilevat f'dan ir-rigward li, kif għe konkluz fil-kuntest tar-raba' motiv, il-Kummissjoni kellha raġun timputa l-aġir li jikkostitwixxi ksur ta' MTPD, mill-1 ta' April 2003 sat-12 ta' Ġunju 2006, lir-rikorrenti u lil Panasonic, billi qieset li dawn kienu jikkostitwixxu unità ekonomika. Issa minn ġurisprudenza stabbilita jirriżulta li, anki jekk il-kumpannija parent ma tipparteċipax direttament fil-ksur, hija teżerċita, f'dan il-każ, influwenza determinanti fuq is-sussidjarja jew is-sussidjarji li pparteċipaw fil-ksur. Minn dan jirriżulta li, f'dan il-kuntest, ir-responsabbiltà tal-kumpannija parent ma tistax titqies li hija responsabbiltà mingħajr htija. F'tali ċirkustanza, il-kumpannija parent tiġi kkundannata għal ksur li jitqies li twettaq minnha stess (ara s-sentenza tal-Qorti Ġenerali tas-27 ta' Ġunju 2012, Bolloré vs Il-Kummissjoni, T-372/10, Ġabra, punt 52, u l-ġurisprudenza ċċitata).

137 Fi kwalunkwe każ, kif jirriżulta mill-motivi tad-deċiżjoni kkontestata, u, b'mod partikolari, minn dawk spjegati fil-premessi 126, 303, 923 sa 927, 993 sa 996, 1000 u 1088 tagħha, il-Kummissjoni tagħmel distinzjoni bejn żewġ perijodi għall-finijiet tal-imputazzjoni tar-responsabbiltà lill-entitajiet ġuridiċi li jiffurmaw parti mill-grupp tar-rikorrenti jew li huma taħt il-kontroll tagħha (ara l-punti 3 u 4 iktar 'il fuq).

fuq), jiġifieri dak li jippreċedi t-trasferiment tal-attivitajiet tagħha fil-qasam tas-CRT lill-impriza kongunta, li għaliha hija nżammet responsabbli minhabba l-partecipazzjoni diretta tagħha fl-akkordju, u dak sussegwenti għall-imsemmi trasferiment, li għalih hija nżammet responsabbli minhabba l-partecipazzjoni ta' MTPD, li fuq l-aġir tagħha hija kienet eżerċitat, skont il-Kummissjoni, influwenza determinanti. Għalhekk, fil-premessa 1183 tad-deċiżjoni kkontestata [tabella 12(b), punti 9 u 10], ġie konkluż li kellha tiġi imposta fuq ir-rikorrenti, għall-perijodu preċedenti għall-ħolqien ta' MTPD, multa li tammonta għal EUR 28 048 000, u, għall-perijodu tal-impriza kongunta, flimkien u *in solidum* ma' Panasonic u MTPD, multa li tammonta għal EUR 86 738 000. Dawn il-multi jirriżultaw mill-Artikolu 2(2)(g) u (h) tad-deċiżjoni kkontestata.

138 Għandu jiġi rrilevat li mill-kunsiderazzjonijiet preċedenti jirriżulta, minn naħa, li r-rikorrenti tqieset li wettqet il-ksur għall-perijodu kollu msemmi fl-Artikolu 1(2)(d) tad-dispożittiv tad-deċiżjoni kkontestata u, min-naħa l-oħra, li l-motivi tal-imsemmija deċiżjoni jikkostitwixxu s-sostenn neċessarju għad-dispożittiv tagħha.

139 Minn dan isegwi li r-rikorrenti ma tistax issostni validament li d-deċiżjoni kkontestata hija vvizzjata bi żball sa fejn din ma tagħmilx distinzjoni bejn ir-responsabbiltà tagħha, minhabba l-allegata partecipazzjoni diretta tagħha fil-ksur, u r-responsabbiltà dderivata tagħha, minhabba l-allegata partecipazzjoni ta' MTPD f'dan il-ksur, u li l-ilment li l-Kummissjoni messha kkonkludiet li r-rikorrenti kienet temmet kwalunkwe partecipazzjoni fil-ksur fil-31 ta' Marzu 2003 għandu jiġi miċhud.

140 Għaldaqstant, it-tielet motiv għandu jiġi miċhud.

Fuq il-ħames motiv, imqajjem sussidjarjament, ibbażat fuq żball li jivvizzja d-deċiżjoni kkontestata sa fejn din tikkonkludi li MTPD kienet responsabbli għall-ksur imwettaq matul il-perijodu mill-1 ta' April 2003 sat-12 ta' Ġunju 2006

141 Il-ħames motiv huwa maqsum f'żewġ partijiet.

142 Fil-kuntest tal-ewwel parti ta' dan il-motiv, ir-rikorrenti ssostni li r-responsabbiltà tagħha, għall-perijodu mill-1 ta' April 2003 sat-12 ta' Ġunju 2006, ma tistax teċċedi dik ta' MTPD, fid-dawl tal-fatt li hija dderivata purament mir-responsabbiltà ta' din tal-aħħar u aċċessorja, u titlob il-benefiċċju ta' kwalunkwe annullament jew tnaqqis tal-ammont tal-multa imposta fuq MTPD li jingħata fir-rikors ippreżentat quddiem il-Qorti Ġenerali minn Panasonic u MTPD kontra d-deċiżjoni kkontestata, irreġistrat bir-referenza T-82/13, b'mod partikolari għar-raġuni li MTPD ma pparteċipatx fl-akkordju CPT ikkonstatat mill-imsemmija deċiżjoni.

143 Fil-kuntest tat-tieni parti ta' dan il-motiv, ir-rikorrenti tafferma li twettaq żball meta MTPD inżammet responsabbli talli pparteċipat fl-akkordju CPT, minhabba l-partecipazzjoni tagħha fil-laqgħat SML u ASEAN u fil-laqgħat bilaterali allegati. Hija tqis li d-deċiżjoni kkontestata għandha tiġi annullata sa fejn din tiddikjara lil MTPD responsabbli għall-ksur matul dan il-perijodu.

144 Il-Kummissjoni tikkontesta dawn l-argumenti.

– Fuq l-ewwel parti

145 Għandu, qabelxejn, jiġi rrilevat li, fid-dawl tal-fatt li l-ewwel u t-tieni motivi tar-rikors intlaqgħu, id-deċiżjoni għandha tiġi annullata sa fejn din tikkonstatat li r-rikorrenti pparteċipat direttament fl-akkordju CPT qabel il-ħolqien ta' MTPD. Min-naħa l-oħra, mill-eżami tar-raba' motiv jirriżulta li l-Kummissjoni kellha raġun timputa l-aġir li jikkostitwixxi ksur ta' MTPD lir-rikorrenti. Minn dan isegwi li r-responsabbiltà ta' din tal-aħħar tista' tirriżulta biss mill-kwalità tagħha ta' kumpannija

parent li eżerċitat, flimkien ma' Panasonic, influwenza determinanti fuq l-aġir ta' MTPD fis-suq (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tal-Qorti Ġenerali tal-24 ta' Marzu 2011, Tomkins vs Il-Kummissjoni, T-382/06, Ġabra p. II-1157, punt 38).

146 Issa f'dan ir-rigward għandu jiġi osservat li, fiċ-ċirkustanzi ta' dan il-każ, ir-responsabbiltà kongunta u *in solidum* tar-rikorrenti u ta' MTPD għall-ħlas tal-multa li giet imposta fuqhom flimkien u *in solidum* ma' Panasonic tqegħedhom f'sitwazzjoni partikolari, li ġgħib magħha konsegwenzi għar-rikorrenti, li l-aġir li jikkostitwixxi ksur ta' MTPD gie imputat lilha, fil-każ li tiġi annullata jew titbiddel id-deċiżjoni kkontestata. Fil-fatt, fl-assenza ta' aġir li jikkostitwixxi ksur min-naħa ta' MTPD, la kien jista' jkun hemm imputazzjoni lill-kumpanniji parent tal-imsemmi aġir u lanqas kundanna *in solidum* ta' dawn tal-aħħar mal-impriza kongunta tagħhom għall-ħlas tal-multa (ara, f'dan is-sens, is-sentenza Tomkins vs Il-Kummissjoni, punt 145 iktar 'il fuq, punt 45).

147 Barra minn hekk, għandu jiġi kkonstatat li, permezz ta' sentenza mogħtija lllum, Panasonic u MT Picture Display vs Il-Kummissjoni [T-82/13, Ġabra (Estratti)], il-Qorti Ġenerali, minn naħa, ċaħdet ir-rikors ipprezentat minn Panasonic u MTPD, sa fejn kien intiż għall-annullament parzjali tad-deċiżjoni kkontestata, u, min-naħa l-oħra, laqgħet parzjalment it-talba ta' dawn l-imprizi sabiex titbiddel l-imsemmija deċiżjoni, billi naqqset l-ammont tal-multi imposti *in solidum* u flimkien fuq MTPD u fuq il-kumpanniji parent tagħha, minhabba l-partecipazzjoni ta' MTPD fl-akkordju CPT mill-1 ta' April 2003 sat-12 ta' Ġunju 2006.

148 Minn dan isegwi li, sa fejn ir-rikorrenti titlob il-benefiċċju ta' kwalunkwe annullament jew tnaqqis tal-multa imposta fuq MTPD li jingħata fil-kawża li wasslet għas-sentenza Panasonic u MT Picture Display vs Il-Kummissjoni, punt 147 iktar 'il fuq, it-talba tagħha tista' tintlaqa' biss f'dak li jirrigwarda t-tnaqqis tal-ammont tal-multa imposta fuq MTPD, *in solidum* u flimkien ma' Panasonic u magħha stess, fil-kuntest tal-eżerċizzju mill-Qorti Ġenerali tal-ġurisdizzjoni shiha tagħha u tal-eżami tat-talbiet sabiex titbiddel id-deċiżjoni kkontestata.

149 Madankollu, għandu jiġi eżaminat jekk, fid-dawl tal-argumenti mqajma mir-rikorrenti fil-kuntest tat-tieni parti ta' dan il-motiv, għandhiex titqiegħed fid-dubju l-legalità tad-deċiżjoni kkontestata sa fejn din tikkonstata li MTPD ipparteċipat fl-akkordju CPT.

– Fuq it-tieni parti

150 L-ewwel nett, ir-rikorrenti ssostni li l-provi li fuqhom ibbażat ruħha l-Kummissjoni fid-deċiżjoni kkontestata ma jissostanzjawx il-konklużjoni li MTPD kisret l-Artikolu 101 TFUE billi pparteċipat fil-laqgħat SML u ASEAN, peress li dawn tal-aħħar ma kinux jirrigwardaw is-suq Ewropew, iżda s-CPT intiżi li jinbiegħu lill-klijenti Asjatiċi, u peress li ebda ftehim fuq il-prezzijiet, il-produzzjoni jew l-ishma mis-suq fiż-ŻEE ma gie konkluż matul l-imsemmija laqgħat. Konsegwentement, hija ssostni li ebda ftehim implementat fiż-ŻEE jew li kellu effett immedjat, prevedibbli u sostanzjali fiha ma gie konkluż matul dawn il-laqgħat u li l-Kummissjoni wettqet żball meta qieset ruħha kompetenti sabiex tikkonstata ksur.

151 It-tieni nett, ir-rikorrenti ssostni li d-deċiżjoni kkontestata hija vvizzjata bi żball sa fejn din tikkonkludi li l-laqgħat SML u ASEAN li fihom ipparteċipat MTPD kienu jiffirmaw parti minn ksur uniku u kontinwat u li din id-deċiżjoni ma tinkludi ebda prova konvinċenti li turi li hija kienet konxja mill-ftehimiet konklużi fl-Ewropa.

152 It-tielet nett, ir-rikorrenti tafferma, minn naħa, li ma kinitx MTPD, iżda s-suċċessur ta' [kunfidenzjali], MT Picture Display Indonesia, li fil-kapital tagħha MTPD kellha holding ta' 53 %, li kien ipparteċipa fil-laqgħat ASEAN u, min-naħa l-oħra, li d-deċiżjoni kkontestata kellha tiġi annullata sa fejn din ma tispjegax il-raġunijiet li għalihom MTPD kellha tinzamm responsabbli għal dan.

- 153 Qabelxejn, għandu jiġi miċhud l-argument tar-rikorrenti li MTPD ma pparteċipatx fil-laqgħat ASEAN. Fil-fatt, kif tindika l-Kummissjoni fir-risposta tagħha, mingħajr ma giet ikkontestata fuq dan il-punt mir-rikorrenti fir-replika, minn eżami tal-minuti tal-imsemmija laqgħat, u, b'mod partikolari, ta' dawk tas-16 ta' Frar, tas-16 ta' Marzu, tat-18 ta' Mejju, tat-18 ta' Ġunju u tal-5 ta' Novembru 2004 u tas-6 ta' Diċembru 2005, jirriżulta, minn naħa, li apparti r-rappreżentanti ta' sussidjarji oħra ta' MTPD, bħal MTPD Indonesia, impjegati ta' MTPD effettivament ipparteċipaw fihom u, min-naħa l-oħra, li fil-laqgħat ASEAN kollha li nżammu matul dan il-perijodu u li ntużaw mill-Kummissjoni fid-deċiżjoni kkontestata, invarjabbilment sar riferiment għal MTPD.
- 154 F'dak li jirrigwarda l-kompetenza tal-Kummissjoni sabiex tikkonstata l-ksur, għandu jittfakkar li, meta imprizi, stabbiliti barra miż-ŻEE, iżda li jipproduċu oġġetti li jinbiegħu fiż-ŻEE lil terzi, jiftiehm fuq il-prezzijiet li joffru lill-klijenti tagħhom stabbiliti fiż-ŻEE u jimplementaw dan il-ftehim billi jbigħu bi prezzijiet effettivament ikkoordinati, huma jipparteċipaw fi ftehim li l-għan u l-effett tiegħu huwa li jirrestringi l-kompetizzjoni fis-suq intern, fis-sens tal-Artikolu 101 TFUE, u li l-Kummissjoni għandha kompetenza territorjali sabiex tiegħu proċeduri kontrihi (ara s-sentenza tal-Qorti Ġenerali tas-27 ta' Frar 2014, *InnoLux vs Il-Kummissjoni*, T-91/11, Ġabra, punt 58, u l-ġurisprudenza ċċitata).
- 155 Mill-ġurisprudenza jirriżulta wkoll li ksur tal-Artikolu 101 TFUE jimplika żewġ elementi ta' aġir, jiġifieri l-formazzjoni tal-akkordju u l-implementazzjoni tiegħu. Li kieku l-applikabbiltà tal-projbizzjonijiet stabbiliti mid-dritt tal-kompetizzjoni kellu jkun dipendenti fuq il-post ta' formazzjoni tal-akkordju, dan kien ovvjament iwassal sabiex jingħata lill-imprizi mezz faċli sabiex jevitaw l-imsemmija projbizzjonijiet. Għalhekk dak li huwa rilevanti huwa l-post fejn l-akkordju jiġi implementat. Barra minn hekk, sabiex jiġi ddeterminat jekk dan il-post jinsabx fiż-ŻEE, huwa irrilevanti jekk il-parteċipanti fl-akkordju jkunux irrikorrew jew le għal sussidjarji, aġenti, subaġenti jew ferġat stabbiliti fiż-ŻEE sabiex jistabbilixxu kuntatti bejniethom u x-xerrejja li huma stabbiliti hemmhekk (ara s-sentenza *InnoLux vs Il-Kummissjoni*, punt 154 iktar 'il fuq, punt 59, u l-ġurisprudenza ċċitata).
- 156 Meta l-kundizzjoni dwar l-implementazzjoni tkun issodisfatta, il-kompetenza tal-Kummissjoni sabiex tapplika r-regoli tal-kompetizzjoni tal-Unjoni fir-rigward ta' tali aġir hija koperta mill-prinċipju ta' territorialità li huwa rrikonoxxut universalment fid-dritt internazzjonali pubbliku (sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tas-27 ta' Settembru 1988, *Ahlström Osakeyhtiö et vs Il-Kummissjoni*, 89/85, 104/85, 114/85, 116/85, 117/85 u 125/85 sa 129/85, Ġabra p. 5193, punt 18, u s-sentenza *InnoLux vs Il-Kummissjoni*, punt 154 iktar 'il fuq, punt 60).
- 157 Barra minn hekk, il-kriterju tal-implementazzjoni ta' akkordju bħala element li jorbtu mat-territorju tal-Unjoni huwa ssodisfatt mis-sempliċi bejgħ fl-Unjoni tal-prodott suġġett għal kartell, indipendentement mil-lokalizzazzjoni tas-sorsi ta' provvista u tal-installazzjonijiet ta' produzzjoni (ara s-sentenza *InnoLux vs Il-Kummissjoni*, punt 154 iktar 'il fuq, punt 63, u l-ġurisprudenza ċċitata).
- 158 Huwa b'applikazzjoni ta' dawn il-prinċipji li l-Kummissjoni qieset għustament li kienet kompetenti, f'dan il-każ, għall-finijiet tal-applikazzjoni tal-Artikolu 101 TFUE u tal-Artikolu 53 tal-Ftehim ŻEE. Fil-fatt, mill-premessi 585 sa 599 tad-deċiżjoni kkontestata jirriżulta li, għalkemm uħud mill-imprizi kkonċernati kienu stabbiliti, fil-mument meta sehh il-ksur, barra mit-territorju tal-Unjoni u għalkemm huma ma kellhomx sussidjarji stabbiliti f'dan it-territorju, il-prattiki kollużivi ġew implementati fl-imsemmi territorju u kellhom effett immedjat, prevedibbli u sostanzjali fl-imsemmija Unjoni. F'dan ir-rigward, il-Kummissjoni stabbilixxiet li, minkejja l-fatt li l-ftehimiet tal-akkordju kienu thejjew barra miż-ŻEE u li ma kinux prinċipalment intizi għall-Ewropa, il-parteċipanti f'dawn il-ftehimiet madankollu eżerċitaw impatt fuq il-klijenti fiż-ŻEE permezz tal-bejgħ tagħhom ta' CPT f'dan it-territorju jew permezz ta' miżuri li influwenzaw lil dan il-bejgħ.
- 159 B'mod partikolari, l-ewwel nett, u għustament, il-Kummissjoni qieset li l-ksur kien affettwa immedjatament iż-ŻEE, peress li, minn naħa, il-ftehimiet kollużivi kienu influwenzaw direttament l-iffissar tal-prezzijiet u l-iffissar tal-volumi ta' CRT ipprovduti f'dan it-territorju, jew direttament, jew

permezz ta' prodotti ttrasformati, u li, min-naħa l-oħra, kemm is-CDT kif ukoll is-CPT kienu ġew ipprovduti u kienu ntbagħtu direttament fiż-ŻEE minn installazzjonijiet ta' produzzjoni tal-membri tal-akkordju li kienu jinsabu f'partijiet oħra tad-dinja. It-tieni nett, hija qieset, ġustament, li l-effett tal-ksur fuq iż-ŻEE kien prevedibbli, billi l-prezzijiet u l-volumi suġġetti għal kartell kellhom impatt evidenti fuq il-kompetizzjoni libera kemm bejn il-produtturi ta' CRT kif ukoll fuq is-suq downstream. Barra minn hekk, bħall-evalwazzjoni tal-Kummissjoni, għandu jiġi kkonstatat li l-partecipanti fl-akkordju CPT ma kinux ftiehem biss fuq il-prezzijiet, iżda kienu wkoll implementaw limitazzjoni kkoordinata tal-produzzjoni, li b'hekk naqqset l-offerta disponibbli fiż-ŻEE, minn fabbriki stabbiliti f'dan it-territorju jew barra minnu. Barra minn hekk, kif ikkonstatat il-Kummissjoni, l-akkordju inkwistjoni kellu effetti immedjati u prevedibbli fuq iż-ŻEE wkoll fir-rigward tal-fornituri integrati vertikament, bħal Philips, LGE, Panasonic u r-rikorrenti, inkluż permezz tal-kunsinni mill-imprizi komuni għall-kumpanniji parent rispettivi. It-tielet nett, il-Kummissjoni kkonstatat, ġustament, li l-effett tal-akkordju CPT kien sostanzjali minħabba l-gravità tal-ksur, id-dewmien fit-tul tiegħu u r-rwol li wettqu l-partijiet fl-imsemmi akkordju fis-suq Ewropew f'dak li jirrigwarda s-CRT u l-prodotti ttrasformati.

- 160 Minn dan isegwi li l-argument tar-rikorrenti li l-laqgħat SML u ASEAN kienu jiffokaw fuq is-suq Asjatiċi u li l-ftehimiet konkluzi matulhom ma kinux jirrigwardaw iż-ŻEE ma huwiex fattwalment korrett, sa fejn il-partecipanti fl-imsemmija laqgħat kienu jwettqu bejgħ ta' CPT fiż-ŻEE lil terzi indipendenti, kemm b'mod dirett kif ukoll permezz ta' prodotti ttrasformati.
- 161 F'dan ir-rigward, meta impriza integrata vertikament tinkorpora l-prodotti li jkun s-suġġett tal-ksur fil-prodotti lesti fl-unitajiet ta' produzzjoni tagħha li jinsabu barra miż-ŻEE, il-bejgħ ta' dawn il-prodotti lesti fiż-ŻEE minn din l-impriza lil terzi indipendenti jista' jaffettwa l-kompetizzjoni fis-suq ta' dawn il-prodotti u, għaldaqstant, tali ksur jista' jitqies li kellu riperkussjonijiet fiż-ŻEE, anki jekk is-suq tal-prodotti lesti inkwistjoni jikkostitwixxi suq distint mis-suq ikkonċernat mill-imsemmi ksur.
- 162 F'dak li jirrigwarda l-konstatazzjoni li l-laqgħat SML u ASEAN kienu jiffirmaw parti mill-ksur uniku u kontinwat marbut mas-CPT, għandu jiġi rrilevat li, skont il-Kummissjoni, anki jekk l-imsemmija laqgħat kienu jiffokaw fuq il-bejgħ fl-Asja, id-diskussjonijiet li sehhew matul dawn il-laqgħat ma kinux maqtugħa mill-avvenimenti li kienu qed isehhu f'reġjuni u, b'mod partikolari, fl-Ewropa, iżda sikwit kellhom portata dinjija. Għalhekk, il-Kummissjoni kellha raġun tqis, billi rreferiet għall-motivi spjegati fil-premessi 478 sa 490, 496, 499, 517, 518 u 521 sa 523 tad-deċiżjoni kkontestata, li dawn il-laqgħat kienu interkonnessi mal-laqgħat tal-ħġieġ Ewropej b'diversi modi u li kien ikun artifiċjali li jiġu sseparati mill-kuntatti l-oħra tal-akkordju CPT, sa fejn dawn kienu jiffirmaw parti integrali minn ksur uniku u kontinwat li kien jinkludi kuntatti kollużivi kemm fl-Ewropa kif ukoll fl-Asja.
- 163 Għalhekk, il-Kummissjoni fakkret, l-ewwel nett, li t-tliet serje ta' laqgħat organizzati fl-Asja – f'dan il-każ il-laqgħat tal-ħġieġ, SML u ASEAN – kif ukoll il-laqgħat miżmuma fl-Ewropa kienu jirrigwardaw l-istess tip ta' restrizzjonijiet, jiġifieri l-iffissar tal-prezzijiet u l-ippjanar tal-bejgħ, li kienu jinvolvu skambju ta' informazzjoni sensittiva. It-tieni nett, il-firxiet tal-prodotti kkonċernati, jiġifieri s-CPT ta' kull daqs, kienu simili fil-laqgħat ikkunsidrati fil-globalità tagħhom. It-tielet nett, kien hemm sovrappożizzjoni tal-kampijiet ġeografici fid-diskussjonijiet ta' diversi laqgħat, sa fejn il-laqgħat ASEAN u SML kellhom portata dinjija, b'mod li kienu jinkludu ż-ŻEE jew riferimenti għall-Ewropa. Bl-istess mod, il-Kummissjoni rrilevat li l-laqgħat tal-ħġieġ Ewropej kienu jinkludu riferimenti għall-Asja. Ir-raba' nett, il-laqgħat SML u ASEAN, li kienu estensjoni tal-laqgħat tal-ħġieġ Asjatiċi, inżammu matul l-istess perijodu tal-laqgħat tal-ħġieġ Ewropej, li kienu sehhew mill-1999 sal-2005. Il-hames nett, id-diversi kategoriji ta' laqgħat organizzati, jiġifieri l-laqgħat tal-ħġieġ Ewropej, il-laqgħat tal-ħġieġ Asjatiċi u l-laqgħat SML u ASEAN, kienu jinvolvu, fil-parti l-kbira tagħhom, l-istess partecipanti. Is-sitt nett, il-partijiet fl-akkordju CPT kienu qed ifittxu li jzommu differenza fil-prezz raġonevoli bejn prodotti identiċi kkummerċjalizzati fiż-ŻEE u fl-Asja, kif ukoll li jzidu l-prezzijiet fl-Ewropa. Għalhekk, il-Kummissjoni setgħet ġustament tikkonstata li l-portata tal-akkordju CPT kienet tinkludi ż-ŻEE u li dan l-akkordju kien ġie implementat f'dan it-territorju, fid-dawl tal-bejgħ dirett ŻEE u tal-bejgħ dirett ŻEE permezz ta' prodotti ttrasformati ta' CPT.

- 164 Sabiex waslet għal dawn il-konkluzjonijiet, kif jirriżulta mid-deċiżjoni kkontestata, il-Kummissjoni eżaminat il-kuntest li fih sehhew it-tliet serje ta' laqgħat fl-Asja, jiġifieri l-laqgħat tal-ħġieġ Asjatiċi, SML u ASEAN, kif ukoll il-minuti tagħhom sabiex minnhom tiddeduċi ġustament li huma kellhom rabtiet ta' komplementarità mal-laqgħat tal-ħġieġ Ewropej u għalhekk kienu interkonnessi. F'dan ir-rigward, mill-premessi 287 u 288 tal-imsemmija deċiżjoni jirriżulta li l-ewwel laqgħat multilaterali Ewropea, tat-2 ta' Ottubru 1999, fi Glasgow, sehhiet wara sejhiet magħmula minn Samsung SDI waqt laqgħa multilaterali, li nżammet fil-21 ta' Settembru 1999 f'Tajwan, bejn Chunghwa, Samsung SDI, LG, [kunfidenzjali] u Philips, intiża sabiex issaħħaħ il-kooperazzjoni mas-suq Ewropew u sabiex twassal lill-imprizi li pparteċipaw fl-akkordju sabiex jorganizzaw laqgħat regolari għall-iskambju ta' informazzjoni dwar is-suq u għall-iffissar tal-prezzijiet. Fil-fatt, kien ġie espress thassib dwar il-livell tal-prezzijiet applikati fl-Ewropa għas-CPT ta' 14-il pulzier, li tqies li kien baxx wisq meta mqabbel mal-livell tal-prezzijiet Asjatiċi. Waqt laqgħa sussegwenti, li nżammet fis-27 ta' Ottubru 1999 fit-Tajlandja u li ssemmiet fil-premessi 251 u 290 tad-deċiżjoni kkontestata, l-imprizi Asjatiċi esprimew is-sodisfazzjon tagħhom bit-tendenza ta' zieda fil-prezzijiet fis-suq Ewropew u fis-suq Amerikan bis-saħħa ta' tnaqqis tal-kapaċitajiet ta' produzzjoni mwettaq mill-manifatturi ta' CPT fl-Asja.
- 165 Barra minn hekk, mill-minuti tal-laqgħat Asjatiċi jirriżulta li l-parteciċipanti fihom kienu jipparagunaw is-sitwazzjoni tas-swieq fl-Ewropa u dik tas-swieq fl-Asja u kienu jiftiehm regolarment sabiex jallinjaw il-prezzijiet u l-kapaċitajiet tagħhom. Skont il-premessa 486 tad-deċiżjoni kkontestata, il-parteciċipanti fil-laqgħat Asjatiċi ftiehm dwar it-tnaqqis ta' kapaċità li kien jiffaċilita l-isforzi ta' zieda fil-prezzijiet tal-membri tal-akkordju fiż-ŻEE u kienu stabbilixxew miri dwar ishma mis-suq u kwoti ta' provvista fuq livell dinji. Barra minn hekk, il-prezzijiet applikati f'reġjun intużaw bħala referenza sabiex isir ftehim dwar il-prezzijiet f'reġjun ieħor. Għaldaqstant, kienet teżisti korrelazzjoni bejn il-prezzijiet applikati fl-Asja u fl-Ewropa.
- 166 Minn dan isegwi li, kuntrarjament għal dak li tafferma r-rikorrenti, il-livell ta' produzzjoni u l-prezzijiet fl-Asja kellhom impatt fuq il-prezzijiet Ewropej. Barra minn hekk, kif ġie rrilevat fid-deċiżjoni kkontestata, diversi parteciċipanti Asjatiċi fl-akkordju CPT kellhom linji ta' produzzjoni fl-Ewropa matul il-parti l-kbira tal-perijodu li matulu l-kompetituri kienu jiltaqgħu fil-kuntest ta' diversi laqgħat. Barra minn hekk, mid-deċiżjoni kkontestata jirriżulta li ċerti sussidjarji Ewropej kienu jinformat lis-sede ċentrali Asjatika tagħhom bis-sitwazzjoni tas-suq u bil-ftehimiet konklużi fil-kuntest tal-akkordju CPT fl-Ewropa u bil-maqlub, fatt li, barra minn hekk, ma huwiex ikkontestat mir-rikorrenti.
- 167 Barra minn hekk, mill-premessi 413 sa 415 tad-deċiżjoni kkontestata jirriżulta li, matul l-aħħar fażi tal-akkordju CPT, li kienet tkopri l-perijodu bejn is-sena 2004 u Novembru 2006, minbarra l-laqgħat SML u ASEAN, li kienu l-fora multilaterali prinċipali, sehhew, b'mod partikolari fl-Ewropa, diversi kuntatti *ad hoc* li kienu jirrigwardaw il-pjanijiet ta' bejgħ u ta' produzzjoni dinjija u li kienu jinvolve lil MTPD u parteciċipanti fil-laqgħat tal-ħġieġ Ewropej, bħal Samsung SDI, il-grupp LPD u Thomson. F'dan ir-rigward, in-nota ta' qiegh il-paġna Nru 1074 ssemmi laqgħat bilaterali ta' skambju ta' informazzjoni, li nżammu bejn il-grupp LPD u MTPD, fis-6 ta' Diċembru 2004 u fil-21 ta' Frar u fit-8 ta' Lulju 2005. Skont l-istess nota, MTPD annettiet dokumenti mar-risposta tagħha għat-talba għal informazzjoni tal-Kummissjoni, li minnhom jirriżulta li kienu ġew ippreżentati lil MTPD informazzjoni li toriġina mill-kompetituri tagħha, relatata mal-kapaċitajiet ta' produzzjoni tal-manifatturi ta' CRT u ddatata Novembru 2006, kif ukoll data dinjija, pjanijiet dwar bejgħ, offerta u produzzjoni u previżjonijiet tad-domanda, relatati mas-CRT għas-settijiet tat-televiżjoni u ddatati April 2005, fatt li, barra minn hekk, ma huwiex ikkontestat mir-rikorrenti.
- 168 F'dawn iċ-ċirkustanzi, ir-rikorrenti ma tistax issostni validament li d-deċiżjoni kkontestata ma tinkludi ebda prova konvinċenti tal-fatt li MTPD kienet konxja mill-eżistenza tal-akkordju CPT. Fl-aħħar nett, l-argument tar-rikorrenti li, kif irrikonoxxiet il-Kummissjoni fid-deċiżjoni kkontestata, ma kienet teżisti ebda organizzazzjoni ċentrali komuni li tgħaqqad il-laqgħat tal-ħġieġ Ewropej u Asjatiċi mal-laqgħat SML u ASEAN huwa irrilevanti. Fil-fatt, mill-kunsiderazzjonijiet preċedenti, spjegati

fid-deċiżjoni kkontestata, jirriżulta li l-imsemmija laqgħat kellhom rabta ta' komplementarjetà u kienu jiffirmaw parti minn pjan globali, b'mod li l-Kummissjoni setgħet għustament tikklassifikahom bħala ksur uniku u kontinwat.

- 169 Barra minn hekk, kuntrarjament għall-affermazzjonijiet tar-rikorrenti u kif issostni l-Kummissjoni u kif jirriżulta mill-minuti tagħhom, uħud mil-laqgħat ASEAN li fihom ipparteċipat MTPD, fosthom dawk tas-16 ta' Frar, tas-16 ta' Marzu u tal-5 ta' Novembru 2004, kienu jinkludu, minbarra riferimenti għal ftehim fuq il-prezzijiet, li jkopri l-Ewropa, fir-rigward ta' klijenti speċifiċi u li l-implementazzjoni tiegħu għet ikkontrollata bir-reqqa, diskussjonijiet fuq l-offerta u d-domanda futuri, il-linji ta' produzzjoni u l-kapaċitajiet, u kienu jikkonċernaw is-suq dinji, inkluża ż-ŻEE. Għaldaqstant, tali skambji ta' informazzjoni kummerċjalment sensittiva bejn kompetituri, bħal dawk li sehew matul il-laqgħat tat-18 ta' Ġunju 2004 u s-6 ta' Diċembru 2005, jikkostitwixxu prattiki miftiehma li jistgħu jippermettu r-restrizzjoni tal-produzzjoni u l-attribuzzjoni ta' ishma mis-suq. F'dan ir-rigward, l-assenza ta' ftehimiet formali dwar dawn l-aħħar żewġ aspetti tal-ksur ma għandhiex impatt fuq il-legalità tad-deċiżjoni kkontestata, konformement mal-ġurisprudenza li skontha huwa suffiċjenti li l-iskambju ta' informazzjoni jnaqqas jew jelimina l-grad ta' incertezza dwar il-funzjonament tas-suq inkwistjoni, bir-riżultat li tiġi ristretta l-kompetizzjoni bejn l-impriżi (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-4 ta' Ġunju 2000, *T-Mobile Netherlands et*, C-8/08, *Gabra* p. I-4529, punt 35, u l-ġurisprudenza ċċitata). Barra minn hekk, kif issostni l-Kummissjoni, il-fatt li parti mid-diskussjonijiet kienet relatata mal-Asja huwa spjegat mill-fatt l-parti l-kbira tal-installazzjonijiet ta' produzzjoni kienu jinsabu f'dan ir-regjun.
- 170 F'dak li jirrigwarda l-laqgħat SML, mid-deċiżjoni kkontestata u, b'mod partikolari, mill-minuti tal-laqgħat tat-28 ta' Novembru 2003, tal-10 ta' Diċembru 2004 u tal-15 ta' Marzu u tas-26 ta' Diċembru 2005, jirriżulta li l-impriżi preżenti, fosthom MTPD, skambjaw informazzjoni dwar l-Ewropa u analizzaw is-sitwazzjoni fuq livell dinji, inkluża l-Ewropa. Barra minn hekk, il-partiċipanti f'dawn il-laqgħat iddiskutew jekk kienx opportun li jiġu kkontrollati l-prezzijiet fis-suq Ewropew, inklużi dawk tas-CPT ta' daqs żgħir u ta' daqs medju, u kkonstataw in-neċessità li tiġi kkontrollata l-produzzjoni u li jiġi kkoordinat l-għeluq ta' fabbriki Ewropej. Barra minn hekk, tnejn minn dawn il-laqgħat, jiġifieri dawk tat-28 ta' Novembru 2003 u tal-10 ta' Diċembru 2004, kienu jirrigwardaw esplicitament l-iffissar tal-prezzijiet fl-Ewropa.
- 171 Għaldaqstant, ir-rikorrenti ma tistax issostni li d-deċiżjoni kkontestata ma tinkludix provi ta' tqassim tal-ishma mis-suq u ta' restrizzjoni tal-produzzjoni fir-rigward ta' CPT matul dan il-perijodu, fil-kuntest tal-laqgħat SML u ASEAN, peress li mill-minuti ta' bosta minn dawn il-laqgħat jirriżulta li l-partiċipanti skambjaw fihom data dwar il-produzzjoni, il-bejgħ, il-kapaċitajiet u l-previżjonijiet tagħhom fuq livell dinji, li kienet tista' tintuża sabiex jiġu kkalkolati l-ishma mis-suq tal-impriżi partiċipanti u għall-monitoraġġ tal-ftehim, u li huma ffissaw linji gwida dwar il-prezzijiet fuq livell dinji għas-CPT ta' diversi daqsijiet.
- 172 Minn dan isegwi li dan il-motiv għandu jiġi miċhud.
- 173 Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet preċedenti, għandu jintlaqa' l-ewwel kap tat-talbiet u għandu jiġi annullat l-Artikolu 1(2)(d) tad-deċiżjoni kkontestata, sa fejn dan jistabbilixxi li r-rikorrenti kisret l-Artikolu 101 TFUE billi pparteċipat fl-akkordju CPT mis-16 ta' Mejju 2000 sal-31 ta' Marzu 2003. B'konsegwenza ta' dan l-annullament, għandu jintlaqa' wkoll it-tielet kap tat-talbiet u għandu jiġi annullat l-Artikolu 2(2)(g) tad-deċiżjoni kkontestata, li permezz tiegħu għet imposta fuq ir-rikorrenti multa ta' EUR 28 048 000 minhabba l-partiċipazzjoni tagħha fl-akkordju għall-perijodu mis-16 ta' Mejju 2000 sal-31 ta' Marzu 2003.
- 174 Fl-aħħar nett, għandhom jiġu miċhuda l-kumplament tat-talbiet għal annullament.

*Fuq it-talbiet, imqajma sussidjarjament, intiżi għat-thassir jew għat-tnaqqis tal-ammont tal-multa*

- 175 Insostenn ta' dawn it-talbiet, ir-rikorrenti tinvoka motiv wiehed, ibbażat fuq żball li jivvizzja d-deċiżjoni kkontestata sa fejn din imponiet multa fuqu permezz tal-Artikolu 2(2)(g) u (h), jew, sussidjarjament, fil-kalkolu tal-ammont ta' din il-multa.
- 176 Fid-dawl tal-annullament tal-Artikolu 2(2)(g) tad-deċiżjoni kkontestata, dan il-motiv għandu jiġi eżaminat biss sa fejn huwa intiż sabiex juri li l-Kummissjoni wettqet żball fid-deċiżjoni kkontestata meta imponiet multa fuq ir-rikorrenti permezz tal-Artikolu 2(2)(h) tal-imsemmija deċiżjoni u li l-kalkolu tal-ammont ta' din il-multa huwa żbaljat.
- 177 Dan il-motiv, li permezz tiegħu r-rikorrenti tistieden lill-Qorti Ġenerali tagħmel użu mill-ġurisdiżzjoni shiha tagħha, jinkludi żewġ partijiet.
- 178 Fil-kuntest tal-ewwel parti u prinċipalment, ir-rikorrenti titlob lill-Qorti Ġenerali tislet il-konsegwenzi tal-iżbalji allegatament imwettqa mill-Kummissjoni li hija kkonstatat fil-kuntest tal-eżami tagħha tal-motivi ta' annullament. Fil-kuntest tat-tieni parti u sussidjarjament, ir-rikorrenti tinvoka żbalji fil-kalkolu tal-ammont tal-multa, li wasslu, essenzjalment, għal ksur tal-prinċipji ta' proporzjonalità u ta' ugwaljanza fit-trattament, kif ukoll għal ksur tad-drittijiet tad-difiża.
- 179 Fid-dawl tal-fatt li, wara l-eżami tal-motivi mqajma insostenn tat-talbiet għal annullament tad-deċiżjoni kkontestata, intlaqgħu biss l-ewwel u t-tielet kapijiet tat-talbiet (ara l-punt 173 iktar 'il fuq), ma hemmx lok li tiġi eżaminata l-ewwel parti ta' dan il-motiv.
- 180 Għalhekk, il-Qorti Ġenerali għandha teżamina, fil-kuntest tal-eżerċizzju tal-ġurisdiżzjoni shiha tagħha, it-tieni parti ta' dan il-motiv, fid-dawl tar-raba' kap tat-talbiet, li permezz tiegħu r-rikorrenti titlobha tnaqqas l-ammont tal-multa li giet imposta fuqha, flimkien u *in solidum* ma' Panasonic, minhabba l-partecipazzjoni tagħha fl-akkordju permezz ta' MTPD.
- 181 Ir-rikorrenti tqajjem erba' argumenti addizzjonali insostenn tat-talba tagħha sabiex jitbiddlu l-multi li ġew imposti fuqha.
- 182 Fl-ewwel lok, ir-rikorrenti ssostni li r-raġunament tal-Kummissjoni dwar l-iffissar tal-proporzjon tal-valur tal-bejgħ użata għall-kalkolu tal-ammont bażiku tal-multa huwa konfuż u lakoniku u tinvoka ksur tal-prinċipji ta' proporzjonalità. F'dan ir-rigward, ir-rikorrenti ssostni, minn naħa, li l-ammont tal-multa ma jirriflettix id-differenzi konsiderevoli bejn il-portata tal-akkordju CPT u dik tal-akkordju CPT, li ma kienx daqshekk multidimensjonali daqskemm issostni l-Kummissjoni, u, min-naħa l-oħra, li l-perċentwali ta' 18% iffissata sabiex tittiehed inkunsiderazzjoni l-gravità tal-imsemmi akkordju, għall-finijiet tad-determinazzjoni tal-ammont bażiku, hija sproporzjonata.
- 183 Għal dan il-għan, għandu jifakkar li, skont l-Artikolu 23(3) tar-Regolament Nru 1/2003, sabiex jiġi ddeterminat l-ammont tal-multa, għandhom jittiehdu inkunsiderazzjoni l-gravità u t-tul tal-ksur.
- 184 Minn ġurisprudenza stabbilita jirriżulta li, fil-limiti previsti mir-Regolament Nru 1/2003, il-Kummissjoni għandha setgħa diskrezzjonali wiesgħa fl-eżerċizzju tas-setgħa tagħha li timponi tali multi (sentenzi tal-Qorti tal-Ġustizzja tat-28 ta' Ġunju 2005, Dansk Rørindustri *et vs* Il-Kummissjoni, C-189/02 P, C-202/02 P, C-205/02 P sa C-208/02 P u C-213/02 P, Ġabra p. I-5425, punt 172 u tal-24 ta' Settembru 2009, Erste Group Bank *et vs* Il-Kummissjoni, C-125/07 P, C-133/07 P, C-135/07 P u C-137/07 P, Ġabra p. I-8681, punt 123). Madankollu, meta l-Kummissjoni tadotta linji gwida intiżi li jispeċifikaw, b'osservanza tat-Trattat, il-kriterji li hija bihsiebha tapplika fil-kuntest tal-eżerċizzju tas-setgħa diskrezzjonali tagħha, hija konsegwentement tkun qiegħda tillimita din is-setgħa tagħha sa fejn hija jkollha tikkonforma ruħha mar-regoli indikattivi li hija tkun imponiet fuqha nnifisha (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tal-Qorti Ġenerali tat-8 ta' Ottubru 2008, Carbone Lorraine *vs* Il-Kummissjoni, T-73/04, Ġabra p. II-2661, punt 192, u l-ġurisprudenza ċċitata). Hija ma tistax ma tapplikahomx f'każ

partikolari mingħajr ma tagħti raġunijiet li jkunu kompatibbli mal-prinċipju ta' ugwaljanza fit-trattament, li jipprekludi li sitwazzjonijiet paragonabbli jiġu ttrattati b'mod differenti u li sitwazzjonijiet differenti jiġu ttrattati b'mod simili, hliet jekk tali trattament ikun oġġettivament iġġustifikat (ara s-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-15 ta' Ottubru 2009, *Audiolux et*, C-101/08, *Gabra* p. I-9823, punt 54, u l-ġurisprudenza ċċitata).

185 Barra minn hekk, il-paragrafu 4 tal-Linji gwida tal-2006 jindika dan li ġej:

“Is-setgħa tal-Kummissjoni li timponi multi [...] tikkostitwixxi wieħed mill-mezzi mogħtija lill-Kummissjoni sabiex tkun tista' twettaq il-funzjoni tagħha ta' sorveljanza li jagħtiha t-Trattat. Din il-funzjoni ma tinkludix biss il-kompitu li tinvestiga u li tissanzjona ksur individwali, iżda tinkludi wkoll id-dmir li ssegwi politika ġenerali intiza li tapplika fil-qasam tal-kompetizzjoni l-prinċipji stabbiliti mit-Trattat u li tiggwida f'dan is-sens l-aġir tal-imprizi [...] Għal dan il-ghan, il-Kummissjoni għandha tiżgura li l-azzjoni tagħha tkun ta' natura dissważiva [...] Konsegwentement, meta l-Kummissjoni tikkonstata ksur tad-dispożizzjonijiet tal-Artikoli 81 [KE] jew 82 [KE], tista' tkun neċessarja l-impożizzjoni ta' multa fuq dawh li jkunu kisru d-dispożizzjonijiet legali. Il-multi għandhom jiġu ffixxati f'livell suffiċjentement dissważiv, mhux biss bil-ghan li jiġu ssanzjonati l-imprizi inkwistjoni (effett dissważiv speċifiku), iżda wkoll bil-ghan li imprizi oħra jiġu dissważi milli jwettqu aġir li jmur kontra l-Artikoli 81 [KE] u 82 [KE] jew li jissoktaw b'tali aġir (effett dissważiv ġenerali).” [traduzzjoni mhux uffiċjali]

186 Kif jirriżulta mill-paragrafi 5 sa 7 tal-Linji gwida tal-2006, sabiex tilhaq dawn l-ghanijiet, il-Kummissjoni tirreferi, bħala bażi għad-determinazzjoni tal-ammont tal-multi, għall-valur tal-bejgħ tal-oġġetti jew tas-servizzi kkonċernati mill-ksur u għan-numru ta' snin li matulhom l-impriza tkun ipparteċipat fil-ksur, filwaqt li tinkludi fl-ammont bażiku tal-multa ammont speċifiku bil-ghan li tiddisswadi lill-imprizi milli jwettqu aġir illegali.

187 Għandu jittfakkar li l-paragrafu 19 tal-Linji gwida tal-2006 jispeċifika li “[l]-ammont bażiku tal-multa ser ikun marbut ma' proporzjon tal-valur tal-bejgħ, iddeterminata skont il-grad ta' gravità tal-ksur, immultiplikata bin-numru ta' snin tal-ksur” [traduzzjoni mhux uffiċjali].

188 F'dak li jirrigwarda l-fattur dwar il-gravità tal-ksur, il-Linji gwida tal-2006 jispeċifikaw, fil-paragrafu 20 tagħhom, li “[l]-evalwazzjoni tal-gravità ser issir każ b'każ għal kull tip ta' ksur, billi jittiehdu inkunsiderazzjoni ċ-ċirkustanzi rilevanti tal-każ” [traduzzjoni mhux uffiċjali].

189 F'dak li jirrigwarda d-determinazzjoni tal-proporzjon tal-bejgħ meħuda inkunsiderazzjoni, il-paragrafu 21 tal-Linji gwida tal-2006 jindika li, “bħala regola ġenerali, [din tal-aħħar] ser tiġi ffixxata f'livell li jista' jilhaq 30 %” [traduzzjoni mhux uffiċjali]. Mill-paragrafu 22 tal-Linji gwida jirriżulta li, “[s]abiex jiġi deċiż jekk il-proporzjon tal-valur tal-bejgħ li għandha tittiehed inkunsiderazzjoni f'każ partikolari għandhiex tkun lejn in-naħa ta' isfel jew lejn in-naħa ta' fuq ta' din l-iskala, il-Kummissjoni ser tieħu inkunsiderazzjoni numru ta' fatturi, bħan-natura tal-ksur, is-sehem mis-suq aggregat tal-partijiet ikkonċernati kollha, il-firxa ġeografika tal-ksur u jekk il-ksur ġiex implementat jew le” [traduzzjoni mhux uffiċjali]. Fl-aħħar nett, f'dan ir-rigward, fil-paragrafu 23 tal-imsemmija linji gwida, jittfakkar dan li ġej:

“Il-ftehimiet [...] orizzontali ta' ffixsar ta' prezzijiet, ta' tqassim tas-suq u ta' limitazzjoni ta' produzzjoni, li huma ġeneralment sigrieti, huma, min-natura tagħhom stess, fost l-iktar restrizzjonijiet tal-kompetizzjoni gravi. Fil-kuntest tal-politika tal-kompetizzjoni, dawn għandhom jiġu ssanzjonati b'mod sever. Konsegwentement, il-proporzjon tal-bejgħ meħuda inkunsiderazzjoni fir-rigward ta' tali ksur ser tkun ġeneralment lejn in-naħa ta' fuq tal-iskala.” [traduzzjoni mhux uffiċjali]

190 F'dan il-każ, sabiex tiddetermina l-gravità tal-ksur, il-Kummissjoni b'mod partikolari hadet inkunsiderazzjoni, kif jirriżulta mill-premessa 1059 tad-deċiżjoni kkontestata, il-fatt li kemm l-akkordju CPT kif ukoll l-akkordju CDT kienu multidimensjonali, sa fejn kienu jinkludu ftehimiet

orizzontali dwar l-iffissar ta' miri ta' prezzijiet jew ta' prezzijiet minimi, it-tqassim ta' swieq u l-limitazzjoni tal-produzzjoni, kif ukoll, f'dak li jirrigwarda l-akkordju CDT, it-tqassim tal-klijenti. Hija rrilevat li dawn l-atti ta' ksur kienu jikkostitwixxu, min-natura tagħhom stess, wiehed mill-iktar tipi ta' restrizzjonijiet tal-kompetizzjoni gravi fid-dawl tad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 101 TFUE, li għalih il-paragrafu 23 tal-Linji gwida tal-2006 jipprevedi t-tehid inkunsiderazzjoni ta' proporzjon tal-valur tal-bejgħ iffissata lejn in-naħa ta' fuq tal-iskala. Barra minn hekk, hija fakkret li l-impriżi involuti f'dawn l-atti ta' ksur kienu jew messhom kienu konxji tan-natura illegali tal-attivitajiet tagħhom, ħaġa li kienet ipprovata mill-fatt li huma kienu ħadu miżuri sabiex jaħbu l-eżistenza tal-akkordju. Barra minn hekk, il-Kummissjoni rrilevat li l-firxa ġeografika kemm tal-akkordju CDT kif ukoll tal-akkordju CPT kienet tkopri ż-ŻEE kollha u li s-sehem mis-suq akkumulat, fil-livell taż-ŻEE, tal-impriżi, destinatarij tad-deċizzjoni kkontestata, li fil-konfront tagħhom kien ġie stabbilit il-ksur, kien inqas minn 80 %. Fl-aħħar nett, hija kkonstatat li l-akkordji kienu strutturati hafna, kienu ġew applikati strettament u kienu suġġetti għal kontrolli. Minn dan hija kkonkludiet, fil-premessa 1070 tal-imsemmija deċizzjoni, li kellha tiġi applikata percentwali ta' 18 % tal-bejgħ ikkonċernat, fid-dawl tan-natura tal-ksur.

191 Kuntrarjament għall-argumenti tar-rikorrenti, din l-evalwazzjoni hija mmotivata sufficjement, peress li l-Kummissjoni hadet debitament inkunsiderazzjoni l-fatturi elenkati fil-paragrafu 22 tal-Linji gwida tal-2006 (ara l-punt 189 iktar 'il fuq), jiġifieri, minbarra n-natura tal-ksur, is-sehem mis-suq akkumulat tal-impriżi kkonċernati, li kien jinkludi t-totalità tas-suq, il-firxa ġeografika li kienet tikkorrispondi għaž-ŻEE kollha u l-fatt li l-akkordju ġie implementat.

192 Barra minn hekk, huwa paċifiku li l-ksur marbut mas-CPT jaqa' taħt il-kategorija prevista mill-paragrafu 23 tal-Linji gwida tal-2006, sa fejn kien jinvolvi, b'mod partikolari, ftehimiet orizzontali sigrieti ta' ffissar ta' prezzijiet. Konsegwentement, fid-dawl tal-fatt li l-Linji gwida tal-2006 jipprevedu limitu massimu ta' 30 %, il-Kummissjoni, meta ffissat il-proporzjon tal-bejgħ mehuda inkunsiderazzjoni fil-percentwali ta' 18 %, jiġifieri fl-livell ftit biss oghla minn nofs l-iskala prevista, aġixxiet konformement mar-regoli li hija stess imponiet fl-imsemmija linji gwida. Fil-fatt, tali ksur evidenti tad-dritt tal-kompetizzjoni huwa, min-natura tiegħu stess, partikolarment gravi u jmur kontra l-iktar għanijiet fundamentali tal-Unjoni (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tal-Qorti Generali tad-29 ta' Ġunju 2012, GDF Suez vs Il-Kummissjoni, T-370/09, Ġabra, punt 420, u l-ġurisprudenza ċċitata).

193 Ebda prova prodotta mir-rikorrenti ma tippermetti li titqiegħed fid-dubju din l-evalwazzjoni.

194 Fil-fatt, l-eżami tar-raba' u tal-ħames motivi mqajma insostenn tat-talbiet għall-annullament tad-deċizzjoni kkontestata ma ppermettiex li titqiegħed fid-dubju l-partecipazzjoni tal-impriżi kkonċernati fi ksur uniku u kontinwat tal-Artikolu 101 TFUE, li l-effett tiegħu kien li rrestringa l-kompetizzjoni fis-suq ŻEE, u li wassal, b'mod partikolari, għal iffissar ta' prezzijiet, li l-implementazzjoni tiegħu ġiet ikkontrollata bir-reqqa, kif ukoll għal restrizzjoni tal-produzzjoni u għal skambju ta' informazzjoni kunfidenzjali dwar is-CPT. Issa, kuntrarjament għall-allegazzjonijiet tar-rikorrenti, għandu jiġi rrilevat, minn naħa, li l-grad ta' sofistikazzjoni jew ta' kumplessità tal-akkordju CDT meta mqabbel ma' dak tal-akkordju CPT huwa irrilevanti fid-dawl tal-effetti taż-żewġ akkordji, li kienu jikkonsistu fir-restrizzjoni tal-kompetizzjoni fis-suq ŻEE. Min-naħa l-oħra, kif jirriżulta mill-premessa 1059 tad-deċizzjoni kkontestata, il-fattur ta' gravità oghla applikat għall-akkordju CDT jiehu inkunsiderazzjoni l-fatt li dan tal-aħħar kien jinkludi wkoll, b'kuntrast mal-akkordju CPT, tqassim tal-klijentela. F'dak li jirrigwarda l-argumenti li d-deċizzjoni kkontestata ma tinkludix provi sufficjenti tar-restrizzjonijiet tal-produzzjoni u tat-tqassim tas-swieq, dawn l-argumenti ma jistgħux jirnexxu, fid-dawl tal-analiżi mwettqa fil-kuntest tat-tieni parti tal-ħames motiv.

195 Fl-aħħar nett, f'dak li jirrigwarda l-affermazzjoni tar-rikorrenti li tnejn mit-tliet aspetti tal-ksur, jiġifieri r-restrizzjoni tal-produzzjoni u t-tqassim tas-swieq, ma damux tul il-perijodu kollu tal-ksur, għandu jiġi kkonstatat li, anki kieku dan kellu jkun minnu, ma jkunx sufficjenti sabiex iqiegħed fid-dubju l-evalwazzjonijiet imwettqa mill-Kummissjoni f'dak li jirrigwarda l-eżistenza tal-ksur, il-gravità tiegħu

f'dan il-każ u, għaldaqstant, il-proporzjon tal-valur tal-bejgħ li kellha tittiehed inkunsiderazzjoni sabiex jiġi ddeterminat l-ammont bażiku tal-multa (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tal-Qorti Ġenerali tat-13 ta' Dicembru 2012, Versalis u Enil vs Il-Kummissjoni, T-103/08, punt 241).

- 196 Minn dan isegwi li, meta ffissat, b'applikazzjoni tal-Linji gwida tal-2006, il-proporzjon tal-valur tal-bejgħ li kellha tittiehed inkunsiderazzjoni sabiex jiġi ddeterminat l-ammont bażiku tal-multa li kellha tiġi imposta fuq ir-rikorrenti fil-perċentwali ta' 18 %, il-Kummissjoni ma eċċedietx il-limiti tas-setgħa diskrezzjonali tagħha. L-argument li din il-perċentwali hija sproporzjonata meta mqabbla ma' dik iffissata fir-rigward tal-akkordju CDT, li tammonta għal 19 %, għandu għalhekk jiġi miċhud.
- 197 Għandhom jiġu miċhuda wkoll l-argumenti tar-rikorrenti dwar l-implementazzjoni u l-effetti tal-ksur, peress li, skont il-paragrafu 23 tal-Linji gwida tal-2006, il-Kummissjoni setgħet tiffissa ammont sempliċement fid-dawl tal-kriterju tan-natura tal-ksur (sentenza GDF Suez vs Il-Kummissjoni, punt 189 iktar 'il fuq, punt 423).
- 198 Fl-aħħar nett, ebda prova oħra ma tiġġustifika l-fatt li l-Qorti Ġenerali tagħmel użu mis-setgħa tagħha li tbiddel deċiżjoni f'dak li jirrigwarda l-ammont tal-multa fid-dawl tal-gravità tal-ksur.
- 199 Minn dan isegwi li dan l-ilment għandu jiġi miċhud.
- 200 Fit-tieni lok, ir-rikorrenti ssostni li l-Kummissjoni la ħaditx inkunsiderazzjoni n-natura limitata tal-parteciġazzjoni tagħha u ta' dik ta' MTPD meta ffissat il-proporzjon tal-valur tal-bejgħ sabiex tikkalkola l-ammont bażiku tal-multa u lanqas meta evalwat l-eventwali ċirkustanzi attenwanti.
- 201 Għandu jifakkar li, skont il-ġurisprudenza, l-ġhoti ta' tnaqqis tal-ammont bażiku tal-multa abbażi taċ-ċirkustanzi attenwanti huwa neċessarjament marbut maċ-ċirkustanzi tal-każ, li jistgħu jwasslu lill-Kummissjoni li ma tagħtix tnaqqis lil impriża li tkun parti fi ftehim illegali. Fil-fatt, ir-rikonossiment tal-benefiċċju ta' ċirkustanza attenwanti, f'sitwazzjonijiet fejn impriża tkun parti fi ftehim manifestament illegali, li hija kienet taf jew ma setgħetx ma tkunx taf li kien jikkostitwixxi ksur, ma jstax ikollu l-konsegwenza li jcaħħad il-multa imposta mill-effett dissważiv tagħha u jippreġudika l-effettività tal-Artikolu 101(1) TFUE (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tad-9 ta' Lulju 2009, Archer Daniels Midland vs Il-Kummissjoni, C-511/06 P, Ġabra p. I-5843, punti 104 u 105, u l-ġurisprudenza ċċitata).
- 202 Barra minn hekk, mill-paragrafu 29 tal-Linji gwida tal-2006 jirriżulta li l-Kummissjoni ma għandha ebda obbligu li sistematikament tiehu inkunsiderazzjoni separatament kull waħda miċ-ċirkustanzi attenwanti elenkati u lanqas ma għandha xi obbligu li tagħti tnaqqis addizzjonali tal-ammont bażiku tal-multa b'mod awtomatiku malli impriża tipproduċi provi ta' natura li jindikaw il-preżenza ta' waħda minn dawn iċ-ċirkustanzi. Fil-fatt, in-natura adegwata ta' eventwali tnaqqis tal-ammont tal-multa minhabba ċ-ċirkustanzi attenwanti għandha tiġi evalwata minn perspettiva globali billi jittiehdu inkunsiderazzjoni ċ-ċirkustanzi rilevanti kollha. Għalhekk, fl-assenza ta' indikazzjoni ta' natura obligatorja fil-Linji gwida tal-2006 f'dak li jirrigwarda ċ-ċirkustanzi attenwanti li jistgħu jittiehdu inkunsiderazzjoni, għandu jitqies li l-Kummissjoni żammet ċertu margni sabiex tevalwa b'mod globali l-kobor ta' eventwali tnaqqis tal-ammont tal-multi minhabba ċ-ċirkustanzi attenwanti (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tal-Qorti Ġenerali tat-2 ta' Frar 2012, Denki Kagaku Kogyo u Denka Chemicals vs Il-Kummissjoni, T-83/08, punt 240, u l-ġurisprudenza ċċitata).
- 203 F'dan il-każ, f'dak li jirrigwarda l-argument li l-Kummissjoni messha ħadet inkunsiderazzjoni l-fatt li MTPD ma kinitx ipparteċipat fil-laqgħat tal-ħġieġ Ewropej, iżda biss fil-laqgħat SML u ASEAN, għandu jifakkar, kif jirriżulta mill-analiżi tat-tieni parti tal-ħames motiv, li l-Kummissjoni kellha raġun tqis li MTPD, li magħha r-rikorrenti u Panasonic kienu jiffirmaw unità ekonomika, kienet ipparteċipat fi ksur uniku u kontinwat tal-Artikolu 101 TFUE u tal-Artikolu 53 tal-Ftehim ŻEE, li kien ikopri t-territorju kollu taż-ŻEE u kien jikkonsisti fi ftehimiet u fi Prattiki miftiehma intizi li jintlaħaq ftehim dwar il-prezzijiet u l-produzzjoni u li tiġi skambjata informazzjoni kummerċjali sensittiva bejn

kompetituri. Fid-dawl tas-setgħa diskrezzjonali li għandha l-Kummissjoni meta tiffissa l-ammont tal-multi li hija jkollha l-intenzjoni timponi, hija setgħet tqis, fid-dawl ta' dawn l-elementi kollha, li l-benefiċċju ta' ċirkustanzi attenwanti ma kienx iġġustifikat.

- 204 Ir-rikorrenti lanqas ma pprovat li MTPD kienet opponiet l-akkordju CPT sal-punt li fixklet il-funzjonament tiegħu, li huwa standard li timponi madankollu l-ġurisprudenza sabiex tiġi rrikonoxxuta assenza ta' implementazzjoni tal-akkordju li tiġġustifika tnaqqis tal-ammont tal-multa minhabba ċ-ċirkustanzi attenwanti (ara, f'dan is-sens, is-sentenza Denki Kagaku Kogyo u Denka Chemicals vs Il-Kummissjoni, punt 202 iktar 'il fuq, punt 248, u l-ġurisprudenza ċċitata).
- 205 Minn dan isegwi li l-Kummissjoni ma eċċedietx il-limiti tas-setgħa diskrezzjonali li għandha f'dan il-qasam meta ma aċċettatx, bħala ċirkustanza attenwanti li tiġġustifika tnaqqis tal-ammont tal-multa, il-fatt, jekk jitqies li gie pprovat, li MTPD ma pparteċipatx fl-elementi kostituttivi kollha tal-akkordju inkwistjoni. Fil-fatt, f'dak li jirrigwarda r-responsabbiltà għall-ksur bħala tali, mill-ġurisprudenza jirriżulta li l-fatt li impriża ma pparteċipatx direttament fl-elementi kostituttivi kollha ta' akkordju globali ma jistax jeżoneraha mir-responsabbiltà għall-ksur tal-Artikolu 101(1) TFUE, jekk ikun gie stabbilit, bhal f'dan il-każ, li hija neċessarjament kienet taf, minn naħa, li l-kollużjoni li hija pparteċipat fiha kienet tiffirma parti minn pjan globali u, min-naħa l-oħra, li dan il-pjan globali kien ikopri l-elementi kostituttivi kollha tal-akkordju (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tat-8 ta' Diċembru 2011, Chalkor vs Il-Kummissjoni, C-386/10 P, Ġabra p. I-13085, punt 91, u l-ġurisprudenza ċċitata).
- 206 Barra minn hekk, ir-rikorrenti ma tispjegax kif, bil-fatt li ma tathiex il-benefiċċju ta' ċirkustanza attenwanti minhabba f'hekk, il-Kummissjoni kisret il-prinċipju ta' proporzjonalità jew il-prinċipju ta' ugwaljanza fit-trattament.
- 207 Anki jekk jitqies li, permezz tal-argument tagħha, ir-rikorrenti tfittex li tistabbilixxi li r-rwol tagħha fl-akkordju kien esklużivament passiv, għandu jiġi rrilevat, minn naħa, li, għalkemm din iċ-ċirkustanza giet iċċitata espressament bħala ċirkustanza attenwanti fil-Linji gwida tal-1998, hija ma baqgħetx tidher fost iċ-ċirkustanzi attenwanti li jistgħu jiġu aċċettati b'applikazzjoni tal-Linji gwida tal-2006. Għaldaqstant, dan juri għażla politika deliberata li ma jibqax jiġi "inkoraġġit" l-aġir passiv tal-parteeċipanti fi ksur tar-regoli tal-kompetizzjoni. Issa din l-għażla taqa' taħt il-margni ta' diskrezzjoni tal-Kummissjoni fid-determinazzjoni u fl-implementazzjoni tal-politika tal-kompetizzjoni.
- 208 Min-naħa l-oħra, il-pożizzjoni "eskluzivament passiva jew emulattiva" ta' impriża fit-tweqqiq tal-ksur jimplika, mid-definizzjoni tagħha stess, l-adozzjoni mill-impriża kkonċernata ta' "profil baxx", jiġifieri nuqqas ta' parteċipazzjoni attiva fl-elaborazzjoni tal-ftehim jew tal-ftehimiet antikompetittivi (sentenza tal-Qorti Ġenerali tad-9 ta' Lulju 2003, Cheil Jedang vs Il-Kummissjoni, T-220/00, Ġabra p. II-2473, punt 167). Mill-ġurisprudenza jirriżulta li, fost l-elementi ta' natura li jiżvelaw ir-rwol passiv ta' impriża fi hdan akkordju, jistgħu jittiehdu inkunsiderazzjoni n-natura sinjifikattivament iktar sporadika tal-parteeċipazzjoni tagħha fil-laqgħat meta mqabbla ma' dik tal-membri ordinarji tal-akkordju kif ukoll l-eżistenza ta' dikjarazzjonijiet espressi dwar ir-rwol imwettaq minn din l-impriża fl-akkordju u li jsiru minn rappreżentanti ta' impriži terzi li pparteċipaw fil-ksur, filwaqt li jittiehdu inkunsiderazzjoni ċ-ċirkustanzi rilevanti kollha tal-każ (ara s-sentenza Cheil Jedang vs Il-Kummissjoni, iċċitata iktar 'il fuq, punt 168, u l-ġurisprudenza ċċitata).
- 209 Issa f'dan il-każ, MTPD ipparteċipat f'numru mhux negliġibbli ta' laqgħat tal-akkordju CPT, li n-natura antikompetittiva tagħhom giet stabbilita u li matulhom hija pprovdiet ċerta informazzjoni kummerċjali sensittiva lill-kompetituri tagħha. Anki kieku din l-informazzjoni kienet żbaljata jew disponibbli band'oħra, hija xorta wahda tat l-impressjoni lill-kompetituri tagħha li hija kienet qed tiehu sehem fl-akkordju u b'hekk ikkontribwixxiet sabiex tinkoraġġih. Barra minn hekk, ebda wiehed mill-parteeċipanti fl-akkordju inkwistjoni ma indika li r-rikorrenti kienet adottat "profil baxx" matul il-ksur. Għal dawn ir-raġunijiet, ma jistax jitqies li r-rwol tagħha kien esklużivament passiv.

- 210 Minn dan isegwi li l-Kummissjoni ma eċċedietx il-limiti tas-setgħa diskrezzjonali li għandha f'dan il-qasam meta ma aċċettatx, bħala ċirkustanza attenwanti li tiġġustifika tnaqqis tal-ammont tal-multa, l-allegat rwol esklużivament passiv u marginali ta' MTPD.
- 211 Fit-tielet lok, ir-rikorrenti ssostni li l-Kummissjoni kisret il-Linji gwida tal-2006 meta hadet inkunsiderazzjoni, fid-dhul mill-bejgħ rilevanti, mhux biss il-bejgħ ta' CRT lil klijenti stabbiliti fiz-ŻEE, iżda wkoll bejgħ dirett fiz-ŻEE permezz ta' prodotti ttrasformati, li la kienu marbuta direttament u lanqas indirettament mal-ksur. F'dan ir-rigward, minn naħa, hija tikkritika lill-Kummissjoni talli ma stabbilixxietx l-eżistenza ta' aġir antikompetittiv fir-rigward tal-captive sales [bejgħ intern lill-impriżi integrat vertikament], li kienu ġew espressament esklużi mid-diskussjonijiet li saru matul il-laqgħat SML u ASEAN u għalhekk ma humiex marbuta direttament mal-ksur. Min-naħa l-oħra, hija ssostni li l-Kummissjoni ma setgħetx tibbaża ruħha fuq preżunzjoni li s-suq downstream tas-settijiet tat-televizjoni fiz-ŻEE kien ġie affettwat mill-ksur, b'mod li l-bejgħ dirett ŻEE permezz ta' prodotti ttrasformati ma kienx marbut indirettament mal-ksur.
- 212 Għandu jittfakkar li t-tieni subparagrafu tal-Artikolu 23(2) tar-Regolament Nru 1/2003 jipprovdi li, għal kull impriża u għal kull assoċjazzjoni ta' impriżi li tipparteċipa fil-ksur, il-multa ma għandhiex teċċedi 10 % tad-dhul mill-bejgħ totali tagħha magħmul matul is-sena kummerċjali preċedenti.
- 213 Kif diġà ddeċidiet il-Qorti tal-Ġustizzja, il-Kummissjoni għandha tevalwa, f'kull każ speċifiku u fid-dawl tal-kuntest tiegħu kif ukoll tal-għanijiet segwiti mis-sistema ta' sanzjonijiet stabbilita mir-Regolament Nru 1/2003, l-impatt imfittex fuq l-impriża kkonċernata, b'mod partikolari billi tiegħu inkunsiderazzjoni dhul mill-bejgħ li jirrifletti s-sitwazzjoni ekonomika reali tagħha waqt il-perijodu li fih twettagħ il-ksur (sentenzi tas-7 ta' Ġunju 2007, *Britannia Alloys & Chemicals vs Il-Kummissjoni*, C-76/06 P, Ġabra p. I-04405, punt 25; *Guardian Industries u Guardian Europe vs Il-Kummissjoni*, punt 30 iktar 'il fuq, punt 53, u *LG Display u LG Display Taiwan vs Il-Kummissjoni*, C-227/14 P, Ġabra, punt 49).
- 214 Skont il-ġurisprudenza stabbilita tal-Qorti tal-Ġustizzja, huwa possibbli li, għad-determinazzjoni tal-ammont tal-multa, jittiehdu inkunsiderazzjoni kemm id-dhul mill-bejgħ globali tal-impriża, li jikkostitwixxi indikazzjoni, anki jekk approssimattiva u imperfetta, tad-daqs tagħha u tas-saħħa ekonomika tagħha, kif ukoll il-parti minn dan id-dhul li ġej mill-prodotti li huma s-sugġett tal-ksur u li għalhekk hija ta' natura li tindika l-kobor tiegħu (sentenzi tal-Qorti tal-Ġustizzja tas-7 ta' Ġunju 1983, *Musique Diffusion française et vs Il-Kummissjoni*, 100/80 sa 103/80, Ġabra p. 1825, punt 121; *Guardian Industries u Guardian Europe vs Il-Kummissjoni*, punt 30 iktar 'il fuq, punt 54, u *LG Display u LG Display Taiwan vs Il-Kummissjoni*, punt 213 iktar 'il fuq, punt 50).
- 215 Mill-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja jirriżulta li, għalkemm l-Artikolu 23(2) tar-Regolament Nru 1/2003 jagħti lill-Kummissjoni margni ta' diskrezzjoni, huwa madankollu jillimita l-eżerċizzju tiegħu billi jistabbilixxi kriterji oġġettivi li għandhom jiġu segwiti minnha. Għalhekk, minn naħa, l-ammont tal-multa li tista' tiġi imposta fuq impriża huwa sugġett għal limitu massimu li jista' jiġi kkwantifikat u li huwa assolut, b'mod li l-ammont massimu tal-multa li jista' jiġi impost fuq impriża partikolari jista' jiġi ddeterminat minn qabel. Min-naħa l-oħra, l-eżerċizzju ta' din is-setgħa diskrezzjonali huwa llimitat ukoll mir-regoli ta' kondotta li l-Kummissjoni imponiet fuqha nnifisha, b'mod partikolari fil-Linji gwida għall-kalkolu tal-multi (sentenzi *Guardian Industries u Guardian Europe vs Il-Kummissjoni*, punt 30 iktar 'il fuq, punt 55, u *LG Display u LG Display Taiwan vs Il-Kummissjoni*, punt 213 iktar 'il fuq, punt 51).
- 216 Skont il-paragrafu 13 tal-Linji gwida tal-2006, "[s]abiex tiddetermina l-ammont bażiku tal-multa li għandha tiġi imposta, il-Kummissjoni ser tuża l-valur tal-bejgħ ta' oġġetti jew servizzi, magħmul mill-impriża, b'rabta diretta jew indiretta [...] mal-ksur, fis-settur ġeografiku kkonċernat ġewwa t-territorju taż-ŻEE" [traduzzjoni mhux uffiċjali]. Dawn l-istess linji gwida jispeċifikaw, fil-paragrafu 6

tagħhom, li “il-fatt li l-valur tal-bejgħ relatat mal-ksur jiġi kkombinat mat-tul [ta’ dan tal-aħħar] jitleqq li jipprovdi valur ta’ sostituzzjoni adatt sabiex tiġi riflessa l-importanza ekonomika tal-ksur kif ukoll sabiex jiġi rifless il-piż relattiv ta’ kull impriża li tipparteċipa fil-ksur” [traduzzjoni mhux uffiċjali].

- 217 Għalhekk, il-paragrafu 13 tal-Linji gwida tal-2006 għandu l-għan li jzomm bħala punt ta’ tluq għall-kalkolu tal-multa imposta fuq impriża ammont li jirrifletti l-importanza ekonomika tal-ksur u l-piż relattiv ta’ din l-impriża fih (sentenzi tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-11 ta’ Lulju 2013, *Team Relocations et vs Il-Kummissjoni*, C-444/11 P, punt 76; *Guardian Industries u Guardian Europe vs Il-Kummissjoni*, punt 30 iktar ’il fuq, punt 57, u *LG Display u LG Display Taiwan vs Il-Kummissjoni*, punt 213 iktar ’il fuq, punt 53).
- 218 Konsegwentement, il-kunċett ta’ valur tal-bejgħ previst f’dan il-paragrafu 13 jinkludi l-bejgħ li sar fis-suq ikkonċernat mill-ksur fiż-ŻEE, mingħajr ma huwa meħtieġ li jiġi ddeterminat jekk dan il-bejgħ kienx ġie effettivament affettwat minn dan il-ksur, peress li l-parti mid-dhul li ġejja mill-bejgħ tal-prodotti li huma s-suġġett tal-ksur hija l-iktar adatta sabiex tirrifletti l-importanza ekonomika ta’ dan il-ksur (ara, f’dan is-sens, is-sentenzi *Team Relocations et vs Il-Kummissjoni*, punt 217 iktar ’il fuq, punti 75 sa 78; *Guardian Industries u Guardian Europe vs Il-Kummissjoni*, punt 30 iktar ’il fuq, punti 57 sa 59; tal-Qorti tal-Ġustizzja tad-19 ta’ Marzu 2015, *Dole Food u Dole Fresh Fruit Europe vs Il-Kummissjoni*, C-286/13 P, Ġabra, punti 148 u 149, u *LG Display u LG Display Taiwan vs Il-Kummissjoni*, punt 213 iktar ’il fuq, punti 53 sa 58 u 64).
- 219 F’dan il-każ, il-parteċipanti fl-akkordju, bħal MTPD li fuq l-aġir tagħha r-rikorrenti kienet teżerċita influwenza determinanti, li kienu impriżi integrati vertikalmement, kienu jinkorporaw, barra miż-ŻEE, CPT suġġetti għal kartell fi prodotti lesti mibjugħa fiż-ŻEE. Kif issostni r-rikorrenti, il-bejgħ meħud inkunsiderazzjoni għall-finijiet tal-iffissar tal-ammont tal-multa fir-rigward tal-bejgħ dirett ŻEE permezz ta’ prodotti ttrasformati ma sarx fis-suq tal-prodotti ikkonċernat mill-ksur, f’dan il-każ is-suq tas-CRT suġġetti għal kartell, iżda f’suq ta’ prodotti distint minnu, jiġifieri s-suq downstream tal-prodotti lesti li jinkorporaw l-imsemmija CRT, liema CRT suġġetti għal kartell kienu s-suġġett, f’tali każ, ta’ bejgħ intern barra miż-ŻEE bejn MTPD u s-sussidjarji tagħha integrati vertikalmement.
- 220 Madankollu, mill-premessi 1026 u 1029 tad-deċiżjoni kkontestata jirriżulta li, sabiex tistabbilixxi l-ammont li serva bħala bażi għall-multi, il-Kummissjoni ħadet biss inkunsiderazzjoni l-prezz iffatturat għas-CDT u għas-CPT integrati f’settijiet tat-televiżjoni jew f’monitors tal-kompjuter u mhux il-prezz ta’ dawn tal-aħħar. Għalhekk, il-bejgħ tal-prodotti lesti li jintegraw is-CRT suġġetti għal kartell ma ttehidx inkunsiderazzjoni sal-valur sħiħ tagħhom, iżda biss sal-frazzjoni ta’ dan il-valur li setgħet tikkorrispondi għall-valur tas-CRT suġġetti għal kartell integrati fil-prodotti lesti, meta dawn tal-aħħar inbiegħu mill-impriża li tiffirma parti mir-rikorrenti lil terzi indipendenti stabbiliti fiż-ŻEE. Din il-konstatazzjoni ma ġietx ikkontestata.
- 221 Għalhekk, kuntrarjament għal dak li ssostni r-rikorrenti, il-Kummissjoni kellha raġun tiegħu inkunsiderazzjoni l-bejgħ tas-settijiet tat-televiżjoni u tal-monitors tal-kompjuter għall-kalkolu tal-ammont tal-multa.
- 222 Minkejja li, ċertament, il-kunċett ta’ “valur tal-bejgħ” previst fil-paragrafu 13 tal-Linji gwida tal-2006 ma jistax jiġi estiż sabiex jinkludi l-bejgħ imwettaq mill-impriża inkwistjoni li bl-ebda mod ma jaqta’ fil-kamp ta’ applikazzjoni tal-akkordju kkontestat (ara s-sentenzi *Team Relocations et vs Il-Kummissjoni*, punt 217 iktar ’il fuq, punt 76; *Guardian Industries u Guardian Europe vs Il-Kummissjoni*, punt 30 iktar ’il fuq, punt 57, u *LG Display u LG Display Taiwan vs Il-Kummissjoni*, punt 213 iktar ’il fuq, punt 53), imur kontra l-għan li l-Artikolu 23(2) tar-Regolament Nru 1/2003 jfittex li jilhaq li kieku l-parteċipanti f’akkordju li jkunu integrati vertikalmement ikunu jistgħu, semplicement minhabba li jkunu integraw il-prodotti li huma s-suġġett tal-ksur fi prodotti lesti barra miż-ŻEE, jiżguraw li tiġi eskluża mill-kalkolu tal-multa l-frazzjoni tal-valur tal-bejgħ tagħhom ta’ dawn il-prodotti lesti fiż-ŻEE li tista’ tikkorrispondi għall-valur tal-prodotti li huma s-suġġett tal-ksur.

- 223 Fil-fatt, kif diġà ddeċidiet ukoll il-Qorti tal-Ġustizzja, l-impriżi integrati vertikament jistgħu jieħdu vantaġġ minn ftehim ta' ffrissar orizzontali tal-prezzijiet konkluż bi ksur tal-Artikolu 101 TFUE mhux biss fil-bejgħ lil terzi indipendenti fis-suq tal-prodott li huwa s-sugġett ta' dan il-ksur, iżda wkoll fis-suq downstream tal-prodotti ttrasformati li fil-kompożizzjoni tagħhom jidhlu dawn il-prodotti, u dan għal żewġ raġunijiet differenti. Jew dawn l-impriżi jgħaddu ż-żidiet fil-prezz tal-inputs li jirriżultaw mis-sugġett tal-ksur fuq il-prezz tal-prodotti ttrasformati, jew inkella ma jgħadduhomx, fatt li għalhekk jagħtihom vantaġġ fl-ispiża meta mqabbla mal-kompetituri tagħhom li jiksibu dawn l-istess inputs fis-suq tal-prodotti li huwa s-sugġett tal-ksur (sentenza Guardian Industries u Guardian Europe vs Il-Kummissjoni, punt 30 iktar 'il fuq, punt 60).
- 224 F'dawn iċ-ċirkustanzi, il-Kummissjoni kellha raġun tqis li l-bejgħ dirett ŻEE permezz ta' prodotti ttrasformati, minkejja li ma sarx fis-suq tal-prodott ikkonċernat mill-ksur, holoq madankollu distorsjoni tal-kompetizzjoni fiż-ŻEE, bi ksur tal-Artikolu 101 TFUE, għad-detriment, b'mod partikolari, tal-konsumaturi u li l-imsemmi bejgħ kellu rabta mal-ksur fiż-ŻEE, fis-sens tal-punt 13 tal-Linji gwida tal-2006.
- 225 Minn dan isegwi li l-argument tar-rikorrenti li l-Kummissjoni ma setgħetx tibbaża ruħha fuq prezunzjoni li s-suq downstream tas-settijiet tat-televizjoni fiż-ŻEE kien ġie affettwat mill-ksur ma jistax jirnexxi, fid-dawl tal-ġurisprudenza mfakkra fil-punt 223 iktar 'il fuq. Barra minn hekk, peress li, kif tfakkar fil-punt 220 iktar 'il fuq, il-Kummissjoni ma ħaditx inkunsiderazzjoni l-valur tal-prodott ittrasformat kollu kemm hu, iżda biss il-valur tat-tubi li ġew integrati fih, tali argument, fi kwalunkwe każ, huwa ineffettiv.
- 226 Barra minn hekk, għandu jiġi osservat li l-eskluzjoni tal-bejgħ dirett ŻEE permezz ta' prodotti ttrasformati jkollha l-effett li timminimizza artifiċjalment l-importanza ekonomika tal-ksur imwettaq minn impriża partikolari, peress li s-sempliċi fatt li jiġi eskluż it-tehid inkunsiderazzjoni ta' tali bejgħ effettivament affettwat mill-akkordju fiż-ŻEE jwassal sabiex fl-aħħar mill-aħħar tiġi imposta multa mingħajr rabta reali mal-kamp ta' applikazzjoni ta' dan l-akkordju f'dan it-territorju (ara, b'analogija, is-sentenzi Team Relocations *et* vs Il-Kummissjoni, punt 217 iktar 'il fuq, punt 77; Guardian Industries u Guardian Europe vs Il-Kummissjoni, punt 30 iktar 'il fuq, punt 58, u LG Display u LG Display Taiwan vs Il-Kummissjoni, punt 213 iktar 'il fuq, punt 54).
- 227 B'mod partikolari, kif ikkonstatat għustament il-Kummissjoni fil-premessa 1022 tad-deċiżjoni kkontestata u kuntrarjament għall-argumenti tar-rikorrenti, in-nuqqas ta' tehid inkunsiderazzjoni tal-valur ta' dan il-bejgħ iwassal neċessarjament għall-ghoti ta' vantaġġ, mingħajr ġustifikazzjoni, lill-impriżi integrati vertikament li, bħal MTPD, inkorporaw parti sinjifikattiva mill-prodotti li huma s-sugġett tal-ksur fl-unitajiet ta' produzzjoni tagħhom stabbiliti barra miż-ŻEE, b'mod li jkun jistgħu jaharbu minn sanzjoni proporzjonata għall-importanza tagħhom fis-suq ta' dawn il-prodotti u għall-ħsara li jwettaq l-aġir tagħhom lill-kompetizzjoni fiż-ŻEE.
- 228 Għalhekk, il-Kummissjoni ma naqsitx milli tosserva l-Linji gwida tagħha tal-2006 meta ħadet inkunsiderazzjoni l-bejgħ dirett ŻEE permezz ta' prodotti ttrasformati għall-finijiet tad-determinazzjoni tal-ammont tal-multa imposta fuq MTPD, flimkien u *in solidum* mar-rikorrenti u ma' Panasonic.
- 229 Fir-raba' lok, ir-rikorrenti tafferma li l-Kummissjoni naqset milli tapplika l-paragrafu 25 tal-Linji gwida tal-2006 mingħajr ġustifikazzjoni oġġettiva li hija kompatibbli mal-prinċipju ta' ugwaljanza fit-trattament, meta użat valur tal-bejgħ speċifiku għall-kalkolu tal-ammont addizzjonali inkluż fl-ammont bażiku tal-multa li ġiet imposta fuqha (ara l-punt 22 iktar 'il fuq) bħala kumpannija parent ta' MTPD.
- 230 Għandu jiġi rrilevat li, permezz ta' dan l-argument, ir-rikorrenti tfittex li tqiegħed fid-dubju l-metodoloġija użata mill-Kummissjoni għall-kalkolu tal-ammont tal-multa li hija imponiet fuqha minhabba l-partecipazzjoni diretta tagħha fl-akkordju CPT qabel il-ħolqien ta' MTPD, sa fejn hija użat, għall-finijiet tal-kalkolu tal-ammont addizzjonali, minbarra l-valur tal-bejgħ tagħha stess,

proporzjon tal-valur tal-bejgħ tal-impriza kongunta. Kif speċifikat il-Kummissjoni fin-nota ta' qiegħ il-paġna Nru 1972 tal-premessa 1055 tad-deċiżjoni kkontestata, dan kien ifisser li ma kienx hemm responsabbiltà kongunta u *in solidum* tal-kumpanniji parent għall-ammonti addizzjonali. Barra minn hekk, mill-premessa 1076 tal-imsemmija deċiżjoni jirriżulta li, filwaqt li ġew imposti ammonti addizzjonali separati fuq Panasonic u fuq ir-rikorrenti, ebda ammont addizzjonali ma ġie impost fuq MTPD.

- 231 Issa fid-dawl tal-annullament tal-Artikolu 1(2)(d) u tal-Artikolu 2(2)(g) tad-deċiżjoni kkontestata, l-argument tar-rikorrenti fuq dan il-punt għandu jiġi miċhud bħala ineffettiv.
- 232 Minn dan isegwi li ma huwiex neċessarju, fi kwalunkwe każ, li tingħata deċiżjoni dwar il-fondatezza tal-argument li jirrigwarda allegat ksur tad-drittijiet tad-difiża, ibbażat fuq il-fatt li r-rikorrenti ma kellhiex aċċess għad-data pprovduta minn Panasonic fisem MTPD f'dak li jirrigwarda d-determinazzjoni tal-ammont addizzjonali.
- 233 F'dawn iċ-ċirkustanzi, il-Qorti Ġenerali tikkonstata li ebda motiv ieħor li jista' jintrabat mal-argument tar-rikorrenti żviluppat insostenn ta' din il-parti ma jista' jippermetti li jitqies li l-ammonti tal-multi ma humiex adegwati, fid-dawl, minn naħa, tal-gravità u tat-tul tal-ksur li wettqet ir-rikorrenti u, min-naħa l-oħra, tan-neċessità li jiġu imposti fuqha multi ta' ammont dissważiv.
- 234 Barra minn hekk, il-Qorti Ġenerali tqis li ebda motiv marbut ma' motiv ta' ordni pubbliku, li hija obbligata tqajjem *ex officio* (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tat-8 ta' Diċembru 2011, KME Germany *et vs* Il-Kummissjoni, C-272/09 P, Ġabra p. I-12789, punt 104), ma jiġġustifika li jsir użu mis-setgħa tagħha li tbiddel deċiżjoni kkontestata sabiex tħassar il-multa.
- 235 Għalhekk, konformement mal-konklużjonijiet magħmula fil-punti 146 sa 148 iktar 'il fuq, it-tieni parti tal-motiv invokat insostenn tar-raba' kap tat-talbiet, intiż għat-tnaqqis tal-ammont tal-multa imposta fuq ir-rikorrenti minhabba l-partecipazzjoni tagħha fil-ksur permezz ta' MTPD, għandha tintlaqa' biss sa fejn tfittex li tibbenefika mit-tnaqqis tal-ammont tal-multa li ġiet imposta fuqha *in solidum* u flimkien ma' Panasonic u ma' MTPD, ikkonstatat mis-sentenza Panasonic u MT Picture Display vs Il-Kummissjoni, punt 147 iktar 'il fuq, li ffixsat l-ammont ta' din il-multa għal EUR 82 826 000. Il-kumplament tat-talba għat-tħassir tal-multa jew għat-tnaqqis tal-ammont tagħha huwa miċhud.

### Fuq l-ispejjeż

- 236 Skont l-Artikolu 134(3) tar-Regoli tal-Proċedura tal-Qorti Ġenerali, jekk il-partijiet jitilfu rispettivament fuq waħda jew iktar mit-talbiet tagħhom, kull parti għandha tbatlha l-ispejjeż rispettivi tagħha.
- 237 F'dan il-każ, peress li t-talbiet tar-rikorrenti ġew iddikjarati parzjalment fondati, hemm lok li kull parti tiġi kkundannata tbatlha l-ispejjeż rispettivi tagħha.

Għal dawn il-motivi,

### IL-QORTI ĠENERALI (It-Tielet Awla)

taqta' u tiddeċiedi:

- 1) L-Artikolu 1(2)(d) tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni C (2012) 8839 finali, tal-5 ta' Diċembru 2012, dwar proċedura għall-applikazzjoni tal-Artikolu 101 TFUE u tal-Artikolu 53 tal-Ftehim ŻEE (Każ COMP/39.437 – Tubi katodiċi għas-settijiet tat-televiżjoni u għall-monitors tal-kompjuter), huwa annullat parzjalment sa fejn jikkonstata li Toshiba Corp. ipparteċipat f'akkordju dinji fis-suq tat-tubi katodiċi għas-settijiet tat-televiżjoni bil-kulur, mis-16 ta' Mejju 2000 sal-31 ta' Marzu 2003.

- 2) L-Artikolu 2(2)(g) ta' din id-deċiżjoni huwa annullat, sa fejn jimponi multa ta' EUR 28 048 000 fuq Toshiba minhabba l-parteciċipazzjoni diretta tagħha f'akkordju dinji fis-suq tat-tubi katodiċi għas-settijiet tat-televiżjoni bil-kulur.
- 3) L-ammont tal-multa imposta fuq Toshiba fl-Artikolu 2(2)(h) tad-deċiżjoni inkwistjoni, flimkien u *in solidum* ma' Panasonic Corp. u MT Picture Display Co. Ltd, huwa ffissat għal EUR 82 826 000.
- 4) Il-kumplament tar-rikors huwa miċhud.
- 5) Kull parti hija kkundannata tbatl l-ispejjeż rispettivi tagħha.

Papasavvas

Forwood

Bieliūnas

Mogħtija f'qorti bil-miftuħ fil-Lussemburgu, fid-9 ta' Settembru 2015.

Firem

## Werrej

|                                                                                                                                                                                                                                                                                   |    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Il-fatti li wasslu għall-kawża .....                                                                                                                                                                                                                                              | 2  |
| Ir-rikorrenti u l-prodott ikkonċernat.....                                                                                                                                                                                                                                        | 2  |
| Il-proċedura amministrattiva .....                                                                                                                                                                                                                                                | 2  |
| Id-deċiżjoni kkontestata .....                                                                                                                                                                                                                                                    | 3  |
| Il-proċedura u t-talbiet tal-partijiet.....                                                                                                                                                                                                                                       | 7  |
| Id-dritt .....                                                                                                                                                                                                                                                                    | 8  |
| Fuq it-talbiet, ippreżentati fuq bażi prinċipali, intiżi għall-annullament parzjali tad-deċiżjoni kkontestata .....                                                                                                                                                               | 8  |
| Fuq l-ewwel motiv, ibbażat fuq żball li jivvizzja d-deċiżjoni kkontestata sa fejn din tikkonkludi li r-rikorrenti kienet responsabbli għall-ksur imwettaq bejn is-16 ta' Mejju 2000 u l-11 ta' April 2002 ..                                                                      | 8  |
| Fuq it-tieni motiv, ibbażat fuq żball li jivvizzja d-deċiżjoni kkontestata sa fejn din tikkonkludi li r-rikorrenti kienet responsabbli għall-ksur imwettaq matul il-perijodu mit-12 ta' April 2002 sal-31 ta' Marzu 2003 .....                                                    | 15 |
| Fuq ir-raba' motiv, ibbażat fuq żball li jivvizzja d-deċiżjoni kkontestata sa fejn din tikkonkludi li r-rikorrenti kienet responsabbli flimkien u in solidum għall-partecipazzjoni ta' MTPD fil-ksur imwettaq matul il-perijodu mill-1 ta' April 2003 sat-12 ta' Ġunju 2006 ..... | 16 |
| – Fuq it-tieni parti .....                                                                                                                                                                                                                                                        | 16 |
| – Fuq l-ewwel parti .....                                                                                                                                                                                                                                                         | 23 |
| – Fuq it-tielet parti .....                                                                                                                                                                                                                                                       | 23 |
| Fuq it-tielet motiv, ibbażat fuq żball li jivvizzja d-deċiżjoni kkontestata sa fejn din tikkonkludi li r-rikorrenti kienet responsabbli għall-ksur imwettaq matul il-perijodu mill-1 ta' April 2003 sat-12 ta' Ġunju 2006 .....                                                   | 24 |
| Fuq il-ħames motiv, imqajjem sussidjarjament, ibbażat fuq żball li jivvizzja d-deċiżjoni kkontestata sa fejn din tikkonkludi li MTPD kienet responsabbli għall-ksur imwettaq matul il-perijodu mill-1 ta' April 2003 sat-12 ta' Ġunju 2006 .....                                  | 25 |
| – Fuq l-ewwel parti .....                                                                                                                                                                                                                                                         | 25 |
| – Fuq it-tieni parti .....                                                                                                                                                                                                                                                        | 26 |
| Fuq it-talbiet, imqajma sussidjarjament, intiżi għat-tħassir jew għat-tnaqqis tal-ammont tal-multa ....                                                                                                                                                                           | 31 |
| Fuq l-ispejjeż .....                                                                                                                                                                                                                                                              | 39 |